

1917



EL PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
EN EL DEVENIR CONSTITUCIONAL DE MÉXICO

100 ANIVERSARIO
CONSTITUCIÓN 1917

100 ANIVERSARIO
CONSTITUCIÓN 1917

Mexican Supreme Court

Political Constitution of the United Mexican States

100 ANIVERSARIO
CONSTITUCIÓN 1917

2016

Sistema Bibliotecario de la Suprema Corte de Justicia de la Nación Catalogación

PO México. Constitución, 1917
LE Political Constitution of the United Mexican States / [translated by Hilda Zamudio Gómez and revised by Sergio Alonso Rodríguez Narváez ; the update edition and design of this publication was made by the Coordination on Compilation and Systematization of Theses of the Mexican Supreme Court as part of the activities of the Organizing Commission of the Judicial Branch of the Federation for the Centennial Celebrations of the Political Constitution of the United Mexican States ; foreword and Chief Justice and President of the Federal Judicial Council and of the Commission Justice Luis María Aguilar Morales ; Chief Coordinator and Speaker Justice José Ramón Cossío Díaz ; Speaker Councilor Ernesto Saloma Vera]. -- México : Suprema Corte de Justicia de la Nación, 2016.
xv, 463 páginas ; 18 cm.

En la cubierta: El Poder Judicial de la Federación en el devenir constitucional de México. 100 aniversario Constitución 1917

ISBN 978-607-630-505-8

1. Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, 1917 – Inglés
 2. Derechos Humanos
 3. Ciudadanía
 4. Parte dogmática
 5. Soberanía
 6. Formas de gobierno
 7. Partes integrantes de la federación
 8. División de poderes
 9. Administración pública
 10. Poder Legislativo
 11. Poder Ejecutivo
 12. Poder Judicial
 13. Organismos autónomos del Estado
 14. Responsabilidad de servidores públicos
 15. Garantías sociales
 16. Reforma Constitucional
 17. Principio de inviolabilidad constitucional
- I. Zamudio Gómez, Hilda, traductor
II. Rodríguez Narváez, Sergio Alonso, revisión
III. México. Suprema Corte de Justicia de la Nación. Coordinación de Compilación y Sistematización de Tesis
IV. México. Poder Judicial de la Federación. Comisión Organizadora para los Festejos del Centenario de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos
V. Aguilar Morales, Luis María, 1949-
VI. Cossío Díaz, José Ramón, 1960-
VII. Saloma Vera, Manuel Ernesto
VIII. título

Edition: october 2016

© Suprema Corte de Justicia de la Nación
Avenida José María Pino Suárez, núm. 2,
Colonia Centro Delegación Cuauhtémoc,
C.P. 06065, Ciudad de México, México

Impreso en México
Printed in Mexico

Translated by: Hilda Zamudio Gómez and revised by: Lic. Sergio Alonso Rodríguez Narváez

The update edition and design of this publication was made by the Coordination on Compilation and Systematization of Theses of the Mexican Supreme Court.

Mexican Supreme Court

Political Constitution of the United Mexican States

Supreme Court of Justice of the Nation

Justice Luis María Aguilar Morales
Chief Justice

First Chamber

Justice Norma Lucía Piña Hernández
Chief Justice

Justice José Ramón Cossío Díaz
Justice Alfredo Gutiérrez Ortiz Mena
Justice Jorge Mario Pardo Rebolledo
Justice Arturo Zaldívar Lelo de Larrea

Second Chamber

Justice Alberto Pérez Dayán
Chief Justice

Justice José Fernando Franco González Salas
Justice Javier Laynez Potisek
Justice Margarita Beatriz Luna Ramos
Justice Eduardo Tomás Medina Mora Icaza

Federal Judicial Council

Justice Luis María Aguilar Morales
President

Councilor Felipe Borrego Estrada
Councilor Rosa Elena González Tirado
Councilor Martha María del Carmen Hernández Álvarez
Councilor Alfonso Pérez Daza
Councilor Manuel Ernesto Saloma Vera
Councilor J. Guadalupe Tafoya Hernández

**Organizing Commission of the Judicial Branch
of the Federation for the Centennial Celebrations
of the Political Constitution of the
United Mexican States**

Justice Luis María Aguilar Morales
*Chief Justice and President of the Federal Judicial Council
and of the Commission*

Justice José Ramón Cossío Díaz
Chief Coordinator and Speaker

Councilor Ernesto Saloma Vera
Speaker

Advisory Board

Mtra. Gabriela Breña Sánchez
Dr. Javier Garciadiego Dantan
Dr. Andrés Lira González
Mtro. Ignacio Marván Laborde
Dr. Pablo Mijangos y González
Dr. José María Murià Rouret
Dra. Lorenza del Río Cañedo

Dr. Rafael Diego-Fernández Sotelo
Dra. María del Pilar Hernández
Dr. Sergio López Ayllón
Dr. Luis Medina Peña
Magdo. Salvador Mondragón Reyes
Dra. Erika Pani Bano
Dra. Elisa Speckman Guerra

CONTENT

FOREWORD	XIII
TITLE ONE	
CHAPTER I	
<i>Human rights and their protection</i>	1
CHAPTER II	
<i>Mexican nationals</i>	133
CHAPTER III	
<i>Aliens</i>	139
CHAPTER IV	
<i>Mexican citizens</i>	141
TITLE TWO	
CHAPTER I	
<i>National sovereignty and form of government</i>	151

CHAPTER II

<i>Parts composing the Federation and national territory</i>	179
--	-----

TITLE THREE

CHAPTER I

<i>The division of Powers</i>	183
-------------------------------------	-----

CHAPTER II

<i>The Legislative Branch</i>	185
-------------------------------------	-----

Section I

<i>Election and installation of Congress.....</i>	185
---	-----

Section II

<i>The initiation and enactment of laws.....</i>	202
--	-----

Section III

<i>The Powers of Congress.....</i>	209
------------------------------------	-----

Section IV

<i>The Permanent Commission</i>	244
---------------------------------------	-----

Section V

<i>The Superior Audit of the Federation.....</i>	246
--	-----

CHAPTER III

<i>The Federal Executive Branch</i>	257
---	-----

CHAPTER IV

<i>The Judicial Branch</i>	273
----------------------------------	-----

TITLE FOUR

*The responsibilities of public servants,
individuals associated with serious
administrative offenses or acts of corruption,
and patrimonial responsibility of the State....* 335

TITLE FIVE

*The States of the Federation and
Mexico City.....* 353

TITLE SIX

Labor and social welfare 409

TITLE SEVEN

General provisions..... 437

TITLE EIGHT

Amendments to the Constitution 449

TITLE NINE

The inviolability of the Constitution 451

TRANSITORY ARTICLES 453

BIBLIOGRAPHY

461

WARNING..... 463

FOREWORD

As part of the activities commemorating the one hundredth anniversary of the Constitution of the United Mexican States (1917), the Mexican Supreme Court has decided to publish in English this document. Between November 2012 and August 2016, there have been momentous reforms in matters of energy, education, telecommunications, elections and anti-corruption, and on the legal nature of the nation's capital, now called Mexico City.

It is important that the English speaking reader is updated as to the content of this Constitution, to notice the impetus with which this country ensures respect for human rights and adopts a favorable

political, social and economic organization for its own advancement. These pages show that Mexico has lived up to the challenges of the twenty-first century, and has surpassed them through an intelligent design of public policies and a steady labor between the Powers of the Union. Without such collaboration, various constitutional reforms had not been possible and the backlog would persist in many aspects of Mexican's lives.

Reading this book is convenient not only for lawyers, researchers, teachers and law students, but also for anyone interested in the Mexican constitutional system, which has always been modern and praised abroad for its way of protecting human rights, its commitment to transparency and accountability, and its responsibility in the management of national resources.

In any case, the reader will notice that in this country every moment of validity of the Federal Constitution must be proudly celebrated, because with it we have

gone from incipient institutions that emerged from the 1910 Revolution, to a solid, democratic regime that benefits everyone and intends to keep improving.

Luis María Aguilar Morales
Chief Justice

POLITICAL CONSTITUTION OF THE UNITED MEXICAN STATES

Full text, published in the *Official Gazette* of February 5, 1917, updated with the texts modified by the amendments published in the *Federal Official Gazette* on August 15, 2016

TITLE ONE

CHAPTER I

HUMAN RIGHTS AND THEIR PROTECTION¹

Article 1. In the United Mexican States, every person shall enjoy the human rights recognized by this Constitution and by the international treaties celebrated by the Mexican State, as well as the guarantees for their protection, which may not be abridged nor suspended except in those cases and under the conditions established by this Constitution.

¹ The term is used here in the sense of constitutional protections, equivalent to the Bill of Rights which comprises the summary of rights and liberties of the people, or the principles of constitutional law deemed essential and which guarantee the rights and privileges to the individual, such as the first Ten Amendments of the Constitution of the United States of America. (Campbell Black, Henry, *Black's Law Dictionary*, 6th. Ed. St. Paul, Minnesota, Abridged, West Publishing Co., 1991, p. 113 and 115).

The provisions regarding human rights shall be interpreted in accordance with this Constitution and with the international treaties in the matter, benefiting people at all times with the broadest protection.

All authorities, within the scope of their powers, have the obligation to promote, respect, protect and guarantee human rights in accordance with the principles of universality, interdependence, indivisibility, and progressivity. Consequently, the State shall prevent, investigate, punish and repair the violations committed against human rights, as established by law.

Slavery is forbidden in the United Mexican States. Slaves who shall step into Mexican territory shall, just by this fact alone, attain their freedom and the protection of the laws.

Every form of discrimination motivated by ethnic or national origin, gender, age, incapacities, social status, health condition, religion, opinions, sexual preferences, marital status or any other which violates human dignity or seeks to annul or diminish the rights and liberties of the people, is prohibited.

Article 2.² The Mexican Nation is one and indivisible.

The Nation has a multicultural composition, originally sustained on its indigenous peoples, who are those regarded as indigenous on account of their descent from the populations that originally inhabited the Country's current territory at the time of colonization, who retain some or all of their own social, economic, cultural and political institutions.

The fundamental criteria to determine to whom the provisions on indigenous people apply shall be the self-identification of their indigenous identity.

Those communities which constitute a cultural, economic and social unit settled in a territory, that recognize their own authorities according to their uses and customs are the ones that comprise an indigenous folk.

² In the translation of this Article the terms selected were those used in the Convention No. 169 of International Labor Organization, Concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries, since this Article was inspired in the aforesaid Convention and it provides better understanding of the meaning.

Indigenous people's right to self-determination shall be exercised within a framework of constitutional autonomy safeguarding national unity. The constitutions and laws of the Federal District and of the States shall recognize indigenous people and communities and shall also include the general principles established in the previous paragraphs of this Article, as well as ethnic-linguistic and land settlement criteria.

- A. This Constitution recognizes and protects the right to self-determination of indigenous people and communities and, consequently, their right to autonomy, so that they may:
 - I. Decide the ways of their community life as well as their social, economic, political and cultural organization.
 - II. Enforce their own legal systems to regulate and solve their internal conflicts, subject to the general principles of this Constitution, respecting constitutional rights, human rights, and in a relevant manner, the dignity and integrity of

women. The Law shall establish the cases and validation procedures by the corresponding judges or courts.

III. Elect, in accordance with their traditional rules, procedures and practices, their authorities or representatives to exercise their form of internal government, guaranteeing that native men and women shall enjoy and exercise their right to vote and to be elected under equitable conditions, as well as to perform the public offices to which they were elected or appointed for, respecting the Federal Union Pact, the sovereignty of the States and the autonomy of Mexico City. In no event community practices may limit the political and electoral rights of citizens in choosing their municipal authorities.

IV. Preserve and promote their languages, knowledge and all those elements that constitute their culture and identity.

V. Maintain and improve their habitat and preserve the integrity of their lands as provided in this Constitution.

VI. Attain preferential use and enjoyment of any natural resources located in the sites inhabited and occupied by the communities, save for the ones pertaining to strategic areas as provided in this Constitution. The foregoing rights shall be exercised respecting the nature and classes of land ownership and land tenure set forth in this Constitution and the laws on the matter, as well as the rights acquired by third parties or by members of the community. To achieve these goals, communities may constitute partnerships under the terms established by the Law.

VII. Elect representatives before town councils in those Municipalities with indigenous population.

The constitutions and laws of the States shall recognize and regulate these rights in Municipalities, with the purpose of strengthening their participation and political representation in accordance with their traditions and standards.

VIII. To have full access to State jurisdiction. To protect this right, in all trials and procedures

to which they are party, individually or collectively, the particularities of their customs and culture must be taken into account, respecting the provisions of this Constitution. Indigenous people have at all times the right to be assisted by interpreters and counselors who are familiar with their language and culture.

The constitutions and laws of the States shall determine those elements of self-determination and autonomy that may best express the conditions and aspirations of indigenous people in each State, as well as the provisions for the recognition of indigenous communities as entities of public interest.

- B. In order to promote equal opportunities for indigenous people and to eliminate any discriminatory practices, the Federation, the States and the Municipalities, shall establish the institutions and shall determine the policies needed to guarantee full force and effect of indigenous people's rights and the comprehensive development of their towns and communities.

Such policies shall be designed and operated jointly with them.

In order to decrease the needs and lags affecting indigenous towns and communities, authorities are obliged to:

I. Promote regional development in indigenous areas with the purpose of strengthening local economies and improving the quality of life of their people, through coordinated actions among the three levels of government with the participation of the communities. Municipal authorities shall equitably determine the budget allocations that indigenous communities shall directly administer for specific goals.

II. Guarantee and increase educational levels, favoring bilingual and cross-cultural education, literacy, the conclusion of elementary education by students, technical training and medium and higher education. To establish a scholarship system for indigenous students at all levels. To define and develop educational programs of

regional content which recognize the cultural heritage of their peoples in accordance with the laws on the matter and consulting it with indigenous communities. To promote respect for and knowledge of, the diverse cultures in the Nation.

III. Assure effective access to health services by increasing the coverage of the national system of health, but benefiting from traditional medicine, and also to support better nutrition for indigenous people through food programs, especially for children.

IV. Improve indigenous communities' living conditions and their spaces for socializing and recreation through actions facilitating access to public and private financing for housing construction and improvements, and also to extend the coverage of basic social services.

V. Foster the incorporation of indigenous women to development by supporting productive projects, protecting their health, granting incentives to

privilege their education and their participation in decision making processes regarding community life.

VI. Extend the communication network enabling the integration of communities, by constructing and expanding transportation routes and telecommunication means. To develop the conditions required so that indigenous people and communities may acquire, operate and manage means of communication, in accordance with the terms set forth by the laws on the matter.

VII. Support productive activities and sustainable development of indigenous communities through actions aimed at, allowing them to attain economic self-reliance, applying incentives for public and private investments which foster the creation of jobs, incorporating technology to increase their own productive capacity, and also insuring equitable access to supply and marketing systems.

VIII. Establish social policies to protect indigenous migrants in Mexican territory, as well as in foreign

countries, through actions designed to guarantee the labor rights of farm workers;³ to improve health conditions of women, support children and youth of migrant families with special educational and food programs; to ensure that indigenous people's human rights are respected and promote their cultures.

IX. Consult indigenous people when preparing the National Development Plan and the plans of the States, Municipalities and, where appropriate, of the territorial demarcations of Mexico City and, if appropriate, to incorporate their recommendations and proposals.

To guarantee compliance with the obligations set forth herein, the House of Deputies of the Congress of the Union, the State Legislatures and Municipal councils, within the scope of their

³ In the context of the Mexican constitution, laborers means workers dedicated not only to farming but also to any other agricultural jobs. (Becerra, Javier F., *Dictionary of Mexican Legal Terminology*, México, Escuela Libre de Derecho, 1999, p. 766.)

respective jurisdictions, shall establish specific items allotted to the fulfilment of these obligations in the expenditure budgets they shall approve, as well as the procedures enabling communities to participate in the exercise and supervision thereof.

Notwithstanding the rights herein set forth to the benefit of indigenous individuals, their communities and people, any community equated to them shall have, as applicable, the same rights as the indigenous people, as provided by the Law.

Article 3. Every person has a right to receive education. The State –the Federation, the States, Mexico City and Municipalities– shall provide pre-school, elementary, secondary, and high school education. Pre-school, elementary and secondary comprise basic education; the latter, as well as high school education are mandatory.

The education provided by the State shall aim to develop harmoniously all human potential and shall induce in its pupils, simultaneously, love for the Homeland, respect towards human rights and a

consciousness of international solidarity, in independence and in justice.

The State will guarantee the mandatory education quality so that the equipment and teaching methods, school organization, educative infrastructure and teachers' and administrators' suitability, guarantee the student's optimum learning achievement.

I. The education provided by the State shall be secular and, therefore, shall be maintained entirely apart from any religious doctrine, in accordance with the right of freedom of beliefs set forth under Article 24 herein;

II. The guiding principles for education provided by the State shall be grounded on the results of scientific progress; such education shall also strive against ignorance and its effects, servitudes, fanaticism and prejudices.

Furthermore:

a) It shall be democratic, considering democracy not only as a legal structure and as

a political régime, but also as a way of life grounded on the constant economic, social and cultural development of the people;

b) It shall be national in the understanding that it shall address, without hostilities or exclusiveness, the comprehension of the country's problems, the utilization of its resources, the defense of its political independence, the assurance of its economic independence and the continuity and development of its culture, and;

c) It shall contribute to a better human coexistence, to strengthen the appreciation and respect for cultural diversity, human dignity, the integrity of the family, a conviction in society's general interest, the ideals of brotherhood and equality of rights for all, avoiding privileges by reason of race, creed, groups, sex or individuals, and

d) It will be of quality, based on a continuous improvement and the students' highest academic achievement;

III. To fully comply with the provisions set forth under the second paragraph of section II, the President of the Republic shall determine the academic curriculum applicable in the Republic for pre-school, elementary and secondary education, as well as for the schools of education.⁴ To that end, the President of the Republic shall take into account the opinion of State governments and of the States, as well as the ones of several social sectors involved in education, as well as teachers' and parents', under the terms established by law. In addition, admission into teaching service and the promotion to superintendent or administrative positions, in basic and secondary public Education, will be held through opposition contest in order to ensure the adequacy of knowledge and skills. A regulatory Act will establish the criteria, terms and conditions of the required assessment for admission, promotion, recognition and retention

⁴ The Constitution refers to "normales", the schools to which people go to become teachers. It has been translated as schools of education.

in the professional service with full respect for the education workers' constitutional rights. All income and promotions not given according to law will be null. The provisions of this paragraph will not apply to the referred institutions in section VII of this article;

IV. All education provided by the State shall be free;

V. Besides providing pre-school, elementary, secondary, and high school education as set forth in the first paragraph of this article, the State shall promote and attend all educational types and levels, including basic and higher education, which are necessary for the development of the Nation; the State shall support scientific and technologic research, and strengthen and promote the country's culture;

VI. Private persons may provide all kinds and all particularities of education. In accordance with the terms set forth by the Law, the State shall grant and withdraw official accreditation to studies

conducted in private institutions. In the case of pre-school, elementary, secondary and schools of education, private persons must:

- a) Provide education in accordance with the same purposes and criteria established in paragraph second and section II, as well as to comply with the academic curriculum set forth in section III, and
- b) Attain, in every case, a previous authorization from public authorities, under the terms provided by the Law.

VII. Universities and all other higher education institutions upon which the Law has conferred autonomy, shall have the powers and responsibility to govern themselves; they shall carry out their purposes of educating, doing research and promoting culture in accordance with the principles established in this Article, respecting freedom to teach and to do research and freedom to analyze and discuss ideas; they shall determine their academic curriculum; they shall establish the

terms for the engagement, promotion and tenure of their academic personnel; and they shall manage their Estate. Labor relationships both with academic personnel and with management personnel, shall be governed by section A of Article 123 of this Constitution, under the terms and in accordance to the prescriptions established by the Federal Labor Law, subject to the nature pertaining to a specially regulated work,⁵ in a manner consistent with the autonomy, freedom of teaching and research and the goals of the institutions referred herein, and

VIII. In order to unify and coordinate education throughout the Republic, the Congress of the Union shall issue the necessary laws to distribute the social duty of educating among the Federation, the Federal District, the States and the Municipalities and shall establish the

5 Mexican labor legislation regulates specifically the particularities of certain types of work, such as railroad employees, employees in graduate schools and universities, and hotel employees, among others.

corresponding financial allocations for such public service and the penalties applicable to such officials who fail to comply or enforce the respective provisions, and to any one infringing them, and

IX. In order to guarantee the best possible education, the National Educative Assessment System is created. The coordination of this system will be under the responsibility of the National Institute for Educative Evaluation, which is an autonomous public organization with a legal nature and its own assets. The Institute will evaluate the performance quality and scores in preschool, elementary, secondary and middle school of the national educative system. In order to do so, it shall:

a) Design and fulfill the corresponding measures to the system components, processes and results;

b) Issue the guidelines that the federal and local educative authorities will be bound to, in

order to carry out their appropriate evaluation functions, and

c) Create and spread information and, based on it, issue relevant guidelines to contribute to the decisions aimed to improve the quality of education and its equity, as an essential factor in the quest for social equality.

The Government Board will be the leading organization of the Institute and will be composed of five members. The President of the Republic shall submit a shortlist to be considered by the Senate, which, with nominated people's prior attendance, shall appoint the member who should fill the vacancy. The appointment shall be by vote of two thirds of the attending Senators or during Permanent Commission breaks, within the inextensible period of thirty days. If the Senate does not decide within that period, the vacancy shall be taken by the person, therefore known as the member of the Government Board, designated by the President of the Republic.

In the instance that the Senate rejects the entire shortlist, the President of the Republic shall submit a new one. If the second short list is rejected, the vacancy shall be taken by the President of the Republic designated person, already in the shortlist.

The members of the Government Board should be skilled and experienced people in the Institute areas of competence, and meet the requirements established by law; they will perform their assignment for a seven years period in a gradual way, and may be reelected once. Members cannot remain in their position for more than fourteen years. In the event of the absolute absence of any of them, a substitute shall be appointed in order to finish the respective period. Members can only be removed for serious cause within Title IV of this Constitution and they could not hold any other employment, office or commission, with the exception of those in which they act on behalf of the Institute or the unpaid ones, such as didactic, scientific, cultural or charity activities.

The Government Board will appoint the presiding officer by collegiate vote, with a majority vote of three of its members who shall hold such office for the time prescribed by law.

The law shall establish the Institute organization and operation rules, which shall regulate its activities with adherence to the principles of independence, transparency, objectivity, appropriateness, diversity and inclusion.

The law shall establish the necessary mechanisms and actions that allow the Institute and the federal and local educative authorities an effective collaboration and coordination in order for them to better fulfill their respective roles.

Article 4. Man and woman are equal before the Law. The Law shall protect the organization and development of the family.

Every individual has the right to decide in a free, responsible and informed manner the number of children desired and the timing between each of them.

Every person has the right to a good-quality, healthy, and sufficient nutrition. The State shall grant it.

Every person has the right to health protection. The Law shall set forth the rules and conditions to access health services and shall establish the concurrence of the Federation and the States in matters of general public health, as provided in section XVI of Article 73 of this Constitution.

Every person has the right to an environment suited for his or her development and well being. The State shall guarantee a respect for this right. Any environmental harm or deterioration shall generate responsibility to whoever provokes it, under the terms established by the Law.

Every person has the right to the access, disposition, and sanitation of water for personal and domestic use in a sufficient, salubrious, acceptable and accessible manner. The State shall guarantee this right and the Law shall define the basis, supports and modalities for such access and the equitable and sustainable use of the hydric resources, establishing

the corresponding participation of the Federation, the States, the municipalities, as well as that of the citizens to meet those ends.

Every family has the right to live in a dignified and decorous housing. The Law shall establish the instruments and supports needed to attain such goal.

Every person has the right to identity and to be immediately registered after being born. The State shall ensure compliance with these rights. The competent authority shall issue free of charge the first certified copy of birth certificate.

In all the decisions and actions of the State, the principle of the best interest of the child shall be ensured and fulfilled, guaranteeing children's rights fully. Children are entitled to have their food, health, education, and recreation necessities fulfilled for their integral development. This principle shall serve as a guide to design, execute, monitor, and evaluate public policies regarding children.

Ascendants, tutors and guardians have the duty to preserve these rights and principles.

The State shall grant facilities to private persons so that they may assist in attaining the fulfillment of the rights of the child.⁶

Every person has the right to access culture and enjoy the goods and services thereof provided by the State, as well as exercising their cultural rights. The State shall promote the means to spread and develop culture, taking into account the cultural diversity in all its manifestations and expressions, with consideration for creativity. The law shall set forth mechanisms to access and participate in every cultural manifestation.

Every person has the right to physical culture and the practice of sports. The State shall grant its promotion, induction and stimulus according to the rules established in the matter.

⁶ In the translation of this Article the terms selected were those used in the Convention on the Rights of the Child of 1989.

Article 5. No person may be prevented from engaging in the profession, industry, business or work of his choice, provided it is lawful. The exercise of this freedom may only be banned by judicial resolution, when the rights of third parties are infringed or by government order, issued under the terms set forth by the Law, when the rights of society are offended. No one may be deprived from the product of his work, save by judicial resolution.

In each State, the Law shall establish the professions which require a license for their practice, the qualifications to be met in order to obtain it and the authorities who shall issue it.

No one can be compelled to render personal services without fair compensation and without his full consent, unless the work has been imposed as a penalty by a judicial authority; in which case, working conditions shall abide by the provisions in sections I and II of Article 123.

Regarding public services, only the following shall be mandatory, subject to the terms established in

the respective laws: military and jury services, service as municipal councilman and the discharge of official duties attained through direct or indirect elections. Electoral and census duties shall be mandatory and gratuitous, but a remuneration shall be paid for professional services rendered as provided by this Constitution and any applicable laws. Professional services of a social nature shall be mandatory and remunerated as provided by the Law, with the exceptions set forth therein.

The State cannot permit the execution of any contract, compound or agreement which purpose is the demerit, loss or irrevocable sacrifice of a person's liberty for whatever cause.

Nor is any agreement admissible whereby the person agrees to his own proscription or exile or by which he temporarily or permanently waives his right to exercise a certain profession, industry or business.

A labor contract shall only oblige to render the service agreed upon during the term set forth by the Law, which may not exceed one year to the

detriment of the worker, and in no case may it include the waiver, loss or impairment of any political or civil right.

Failure to perform said contract, by the worker, shall only render him answerable for applicable civil liability, but never may be exerted any coercion against his person.

Article 6. Manifestation of ideas shall not be submitted to judicial or administrative inquiry, except in the case of attempts on moral, private life or third party rights, or if it is a means to commit a felony or disturb public order; opportunity to answer shall be exercised according to law. The State shall guarantee the right to information.

Every person has the right to access freely to plural and timely information, as well as to seek, receive and spread any kind of information and ideas by any means of expression.

The State shall guarantee the right to information and communication technologies access, as well as broadcasting and telecommunications services,

including broadband and internet. For this purpose, the State shall establish effective competition conditions in the provision of such services.

In order to comply with the dispositions of this article, the following shall be observed:

- A. In order to exercise the right to information, the Federation and the States, in the sphere of their own attributions, shall be ruled by the following principles:
 - I. All information in custody of any federal, local or municipal authority, entity, organ or organism of the Executive, Legislative and Judicial powers; autonomous organisms, political parties, trusts and public funds, as well as any physical or legal person, or Union which receives and exercise public resources or perform authority acts at federal, state and municipal levels, is public and shall be held temporarily due to public interest and national security, according to the law. In interpreting this right, principle of maximum publicity shall prevail. The obligors shall

document any resulting act from the exercise of their faculties, competences or functions, the law shall determine the specific circumstances under which the declaration of absence of information shall derive from.

II. Information regarding private life and personal data shall be protected according to law and with the exceptions established therein.

III. Every person, without the need to prove interest or justification, shall have free access to public information, his personal data or its rectification.

IV. Mechanisms of access to information and quick review procedures shall be established. These procedures shall be substantiated before specialized, impartial and autonomous organisms established by this Constitution.

V. Obliged subjects shall preserve their documents in updated administrative files, and by electronic means available shall publish complete and

updated information about their management indicators and the exercise of public resources and the indicators that allow them to render explanation of their objectives fulfilment and the obtained results.

VI. The Law shall determine how obligated subjects shall publish information concerning public resources delivered to physical or legal persons.

VII. Non-fulfillment of dispositions about access to public information shall be penalized according to Law.

VIII. The Federation shall have an autonomous organism which will be specialized, impartial, plural; with legal personality and own assets, with full technical management autonomy, ability to decide on the implementation of its budget and to determine its internal organization, as well as to be responsible to guarantee the fulfilment of the right of access to public information and the protection of personal data in obligors' possession under the terms established by law.

The autonomous organism, referred to in this section, shall be governed by transparency and access to public information law and protection of personal data in obligors' possession, in the terms established by a general law issued by Congress in order to establish the basis, general principles and procedures to exercise this right.

In its operation it shall be led by principles of certainty, legality, independence, impartiality, effectiveness, objectivity, professionalism, transparency and maximum publicity.

The agency has jurisdiction to learn about matters related to public information access and personal data protection of any authority, entity, body or organism of any of the Executive, Legislative and Judicial powers, autonomous organisms, political parties, trusts and public funds, as well as any physical or legal person, or unions that receive and spend public resources or perform authority acts at the federal level; with the exception of those jurisdictional issues that apply to the

Nation's Supreme Court of Justice, in which case, a Committee of three Justices will resolve. The agency will also learn about resources placed by individuals regarding the decisions of specialized autonomous organisms of the federal entities, which determine the reserve, confidentiality, information inexistence or refusal, in the terms established by law.

The federal official guarantor agency, ex officio or at the request of the federal entities equivalent guarantor agency can learn about the review resources which for interest and importance deserve to be known.

The law shall establish the information deemed reserved or confidential.

The guarantor agency resolutions are binding, definitive and unassailable for obligors. The Government Legal Adviser may file a judicial review before the Nation's Supreme Court of Justice in the terms established by law in the sole event that such resolutions might jeopardize

national security in accordance with the law on the subject.

The guarantor agency is composed by seven Commissioners. For their appointment, the Senate, after consulting the people and at the proposal of the parliamentary groups, with the vote of two-thirds of the members in attendance shall appoint the Commissioner who should fill the vacancy, following the process set forth in the law. The appointment may be objected by the President of the Republic in a period of ten labor days. If the President of the Republic does not contradict the appointment within that period, the person appointed by the Senate shall assume the position.

In the event that the President of the Republic contradicts the appointment, the Senate shall designate a new one, under the terms of the previous paragraph, but with a vote of three-fifths of the members in attendance. If this second nomination is contested, the Senate, under the terms of the previous paragraph, with the vote

of three-fifths of the attending members, shall designate the Commissioner who shall occupy the vacancy.

Commissioners shall last seven years in their office and they shall comply with the requirements set out in sections I, II, IV, V and VI of article 95 of this Constitution, they may not have another job, office or commission, with the exception of the non-remunerated in educational, scientific or charitable institutions, they may only be removed from office under Title Four of this Constitution and they shall be subject to impeachment.

Gender equality shall be sought in the conformation of the guarantor agency.

The Commissioner President shall be appointed by the Commissioners themselves, by secret ballot, for a period of three years, with the possibility of being re-elected for an equal period; the President shall be required to render an annual report before the Senate on the date and on the terms established by law.

The guarantor agency shall have an Advisory Board composed of ten counselors, who shall be elected by the vote of two-thirds of the attending members in the House of Senators. The law shall determine the procedures to follow for the presentation of proposals by the House itself. Two members, the ones with most seniority in office, will be annually replaced, except when they are proposed and ratified for a second term.

The law shall establish measures of constraint which the guarantor agency may impose to guarantee the compliance of its decisions.

Every authority and public servant is obliged to assist the guarantor agency and its members for its good performance.

The guarantor agency will coordinate its actions with the Superior Audit of the Federation, with the entity specialized on archives and with the organism responsible of regulating the statistical and geographical information recollection,

process and publication, as well as with the guarantor agencies of the States, in order to strengthen the accountability of the Mexican State.

B. On broadcasting and telecommunications:

I. The State shall guarantee to the people their integration into an informative and knowledgeable society, through a universal digital inclusion policy with annual and six-year goals.

II. Telecommunications are public services of general interest, therefore the State shall guarantee that they are provided under conditions of competition, quality, plurality, universal coverage, interconnection , convergence, continuity, open access and without arbitrary interference.

III. Broadcasting is a public service of general interest, therefore the State shall guarantee it to be provided in terms of competence and quality and that it provides cultural benefits to the entire population, preserving the plurality and accuracy of the information, as well as

promotion of national identity values, contributing to the purposes established in article 3 of this Constitution.

IV. Advertising or propaganda transmissions presented as news or journalistic information is prohibited; the conditions that should regulate the content and hiring services for transmission to the public shall be established, including those related to dealers' responsibility regarding the provided information by third parties, without disturbing freedom of expression and broadcasting.

V. The law shall establish a decentralized public agency with technical and operational decision and management autonomy, which shall aim to provide a nonprofit broadcasting service, in order to guarantee access for the greatest number of people in each of the States to contents that promote the national integration, the educative, cultural and civic formation, equality between women and men, the spreading of an impartial, objective, timely, accurate information of national

and international events, and to give room to independent production works, as well as the expression of the multiple ideas and opinions that strengthen the society's democratic life.

The public organism shall have a City Council, in order to ensure its independence and an unbiased and objective editorial policy. It shall be composed of nine honorary counselors, who shall be elected by a wide public consultation, by two thirds of the vote of the attending Senators, or by the Permanent Commission, during its breaks. Counselors shall perform their assignment gradually. In this way, the two senior counselors shall be replaced annually, unless they are ratified for a second term by the Senate

The President of the public organism shall be appointed, on the Federal Executive's proposal, by the vote of the two thirds of the attending members of the Senate, or by the Permanent Commission during its breaks. The president shall remain five years in the assignment, he may

be appointed once more for a further term and can only be removed by the Senate through the same majority.

The President of the public organism shall annually submit to the Executive and Legislative powers, an activity report; for that purpose the President shall appear before the Congress in the terms provided by law.

VI. The law shall establish the telecommunications users and audiences' rights, and the mechanisms for their protection.

Article 7. The freedom to spread opinions, information and ideas, through any means is unrestricted. This right may not be restricted by indirect methods or means, such as the official or private abuse of controls, newsprint, radio broadcasting frequencies or equipment and tools used in information diffusion or by any other means of information and communication technologies aimed to prevent the transmission and circulation of ideas and opinions.

No law or authority may establish previous censorship, or restrict the freedom of broadcasting, which is only limited by those provided in the first paragraph of article 6 of this Constitution. In no case, printing instruments used to spread information, opinions and ideas may be seized as the instrument of a crime.

Article 8. Public officers and employees shall respect the exercise of the right of petition provided it is made in writing and in a peaceful and respectful manner; but in political issues, only citizens of the Republic may exercise this right.

Every petition must be decided in writing by the authority to whom it was addressed, who has the duty to reply to the petitioner within a brief term.

Article 9. The right to peacefully associate or to assembly for any licit purpose may not be restricted; but only citizens of the Republic may do so to take part in the political affairs of the country. No armed meeting has the right to deliberate.

No assembly or meeting may be dissolved nor deemed unlawful which shall have for its purpose to make a petition or to submit an objection against an act or an authority, provided that no insults are uttered against it, or that there is no resort to violence or threats to intimidate or force the decision of such authority in the sense desired.

Article 10. The inhabitants of the United Mexican States have the right to keep arms in their house, for their security and legitimate defense, with the exception of those which are prohibited by Federal Law and those which are reserved for the exclusive use of the Army, Navy, Air Force and National Guard. Federal Law shall establish the cases, conditions, requirements and places where the inhabitants may be authorized to carry weapons.

Article 11. Every person has the right to enter and depart the Republic, to travel through its territory and to change his residence without a letter of safe passage, a passport, safe-conduct or any other similar requirement. The exercise of this right shall be subordinated to the judiciary, in criminal and civil

liability cases, and to those of the administrative authorities when it concerns limitations imposed by the laws on emigration, immigration and general public health of the Republic or in respect to undesirable aliens residing in the country.

Every person has the right to request and receive refuge. The recognition of the status of refugee and the granting of political asylum shall be conducted according with international treaties. The law will regulate their provenances and exceptions.

Article 12. No titles of nobility, nor prerogatives and hereditary honors shall be granted in the United Mexican States, nor shall any effect be given to the ones granted by any other countries.

Article 13. No one may be tried under private laws or by *ad hoc* courts. No person or corporation may have any privileges nor enjoy emoluments other than those paid in compensation for public services and which are set forth by the Law. Military jurisdiction prevails for crimes and faults against military discipline; but under no cause and for no circumstance

may military courts extend their jurisdiction over persons which are not members of the Armed forces. When a crime or a fault to military law involves a civilian, the case shall be brought before the competent civil authority.

Article 14. No law shall be enforced *ex post facto* in the detriment of any person.

No one shall be deprived of their freedom, properties, possessions or rights without a fair trial before previously established courts, according to the essential formalities of the proceedings and laws issued beforehand.

In criminal trials it is forbidden to impose, by mere analogy or reasonable belief, any penalty which is not expressly set forth in a law applicable in every respect to the crime in question.

In civil trials, final judgement must be rendered in accordance with the letter of the law, or with legal interpretation and in the absence thereof, in accordance with general principles of law.

Article 15. The celebration of treaties to extradite political convicts or ordinary criminals considered slaves in the country where they committed the crime, or of agreements or treaties altering the human rights recognized by this Constitution and the international treaties of which the Mexican State is part of, shall not be authorized.

Article 16. No one may be disturbed in his person, family, home, papers or possessions, except by written order of a competent authority, duly grounded in law and fact which sets forth the legal cause of the proceeding.

Every person has the right to the protection of their personal data, to access, rectify and cancel them, as well as to oppose as provided by the law, which shall establish the cases of exception to the principles of data treatment, for reasons of national security, public order regulations, public safety and health or to protect third party rights.

No arrest warrant may be issued except by the judicial authority upon previous accusation or

complaint for the commission of an act which is described as a crime by the law, punishable with imprisonment, and unless there is evidence to prove that a crime has been committed and that there are sufficient elements to believe that the suspect committed it or was an accessory.

The authority executing an arrest warrant issued by a court shall bring the suspect before the judge without any delay and under its sole responsibility. Any contravention to the foregoing shall be punished by criminal law.

In cases of *flagrante delicto*,⁷ any person may detain the suspect bringing him without delay under custody of the nearest authority and the latter, without delay, shall bring him before the Public Prosecutor.⁸ There will be an immediate record of the arrest.

Only in urgent cases, when dealing with a felony qualified as such by the law and under reasonable

⁷ *Flagrante delicto* is a crime discovered while in progress.

⁸ Means Ministerio Público depending on the context.

risk that the suspect could evade the action of justice, should there not be a judicial authority available because of the hour, place or circumstance, the Public Prosecutor may, under his responsibility, order his detention, stating the grounds of law and fact and the circumstantial evidence underlying such decision.

In cases of urgency or *flagrante delicto*, the judge before whom the person in custody is presented shall immediately confirm the arrest or order his release, subject to the conditions established in the Law.

Judicial authority, at the request of the Public Prosecutor and in the case of felonies committed by organized crime, can decree to put a person into informal detention, as long as that is necessary for the success of the investigation, the protection of people or legally protected goods, or when there is the risk to have the accused avoiding the action of justice. This term can be prolonged, provided the Public Prosecutor proves that the causes that originate it still remain. In any case, the informal detention shall not last more than eighty days.

The term organized crime refers to an organization of three or more people gathered together to commit

crimes in a permanent or frequent manner, in the terms provided by the correspondent Law.

No one charged with a crime may be detained by the Public Prosecutor for more than forty eight hours, term whereupon his release shall be ordered or he shall be brought before a judicial authority. Such term may be duplicated in cases established by the law as organized crime. Any abuse in respect to what has hereinbefore been provided shall be punished by criminal law.

At the request of the Public Prosecutor, only a judicial authority may issue a search warrant which must be in writing. Every search warrant must describe the place to be searched, the person or persons to be detained and the objects to be seized, to which this act shall be exclusively restricted, preparing in site, upon the conclusion of the search, a fact finding report, before two witnesses proposed by the occupant of the place searched or in his absence or refusal, by the acting authority.

Private communications are secret. The law shall punish according to criminal law any action against

the liberty and privacy of such communications, except when they are voluntarily given by one of the individuals involved in them. A Judge shall assess the implications of such communications, provided they contain information related to the commission of a crime. Communications that violate the confidentiality duty established by the law shall not be admitted.

Only a federal judicial authority may authorize the intervention of any private communications, upon request by the federal authority empowered by the law or by the Public Prosecutor of the corresponding State, wherefore the competent authority shall, in writing, ground in law and fact the legal causes of the request describing therein the class of intervention required, the subjects and the term thereof. The federal judicial authority may not grant these authorizations when the matters involved are of electoral, fiscal, commercial, civil, labor or administrative nature, nor in the case of communications of the defendant with its attorney.

The judiciaries shall have control judges who shall immediately and by any means solve the requests of

cautionary measures, precaution rulings and investigation techniques of the authority that require judicial control, ensuring the rights of the accused and the victims or offended parties. There shall be an authentic registry of all the communications between judges and the Public Prosecutor and other competent authorities.

Authorized interventions shall be subject to the requirements and limitations set forth in the laws. The results of interventions which do not comply with the aforesaid requirements shall not be admitted as evidence.

Administrative authorities may carry out inspections to private facilities only for ascertaining whether sanitary and police regulations have been complied with; and to require to be shown such books and papers which are indispensable to corroborate that fiscal provisions have been complied with, in which cases such authorities shall be subject to the provisions of the respective laws and to the formalities for search warrants.

The sealed correspondence circulating through the mail shall be exempt from any search and the violation thereof shall be punishable by the Law.

No member of the Army shall in times of peace be quartered in a private house against the will of the owner nor impose any requirements. In times of war the military can demand lodging, baggage, food and other requirements in the terms set forth by the applicable martial law.

Article 17. No one may take the law unto his own hands, nor resort to violence to enforce his rights.

Every person has the right to petition justice before courts of law which shall be ready to provide it under the terms and conditions set forth by the laws, and shall issue their judgments in a prompt, complete and impartial manner. Their services shall be free and consequently, judicial fees are prohibited.

The Congress of the Union shall issue laws to regulate collective actions. Such laws shall determine how those actions shall be applied, the correspondent

judicial procedures and the means to make amends. Federal Judges shall be exclusively competent to solve these procedures and means.

The laws shall provide alternative mechanisms to resolve controversies. In criminal matters they shall regulate its application, ensure reparations and establish the cases in which judicial supervision shall be required.

Oral proceedings shall end with a sentence which shall be explained in a public hearing before the parties, who shall be previously called.

Federal and local laws shall provide the necessary means to guarantee the independence of the courts and the full enforcement of their judgements.

The Federation and the States shall ensure the existence of a public defender's office for the population, as well as the conditions for a professional career service for the defenders. The defenders' fees shall not be inferior to those of the Public Prosecutor agents.

No one may be imprisoned by debts solely of a civil nature.

Article 18. Pretrial detention may only be applied for crimes punishable by imprisonment. The place of confinement shall be different and shall be separate from the one used for convicted persons.

The prison system shall be organized on the basis of respect for human rights, of labor and the training for it, education, health and sports as means to reinstall the inmate into society and to make sure he or she does not transgress again, observing the benefits that the law ensures for him or her. Women and men shall be imprisoned in separate places.

The Federation and the States can make agreements to have the inmates accused of crimes within their jurisdiction serve their sentence in prisons under a different jurisdiction.

The Federation and the States shall establish, within the field of their respective cognizance, an integral justice system for adolescents, which shall apply to

those accused of the commission or participation in an event attributed by law as a felony and are between twelve and eighteen years of age. This system shall ensure the human rights recognized for everyone by this Constitution, as well as those specific rights which, because of their condition as people in development, have been acknowledged to adolescents. People under twelve years of age, who are credited to have committed or participated in a criminal offense, shall only be subject to social assistance.

The management of the system on every level of Government shall correspond to institutions, courts and authorities who are specialized on legal procedures regarding adolescents. In observance of the integral protection and interest of the adolescent, means of orientation, protection and treatment may be applied if the particular case merits it.

If appropriate, alternative forms of justice shall be observed when applying the system. The process concerning juvenile justice shall be accusatory and

oral, in which due process of law and independence among authorities in charge shall be observed whenever an adolescent is prosecuted. Every measure imposed by the authorities shall be proportional to the misconduct and shall seek the reinsertion and social and familiar reintegration of the adolescent and the plain development of his person and capacities. Confinement shall only be used as an extreme measure and for a brief period of time, and it shall be applied only to adolescents above fourteen years of age who have committed or participated in an event that the law determines as a crime.

Convicts of Mexican nationality who are serving imprisonment penalties in foreign countries may be brought to the Republic to serve their sentences under the grounds of the social readjustment systems provided in this Article, and convicts of foreign nationality convicted for federal or local offenses throughout the Republic may be transferred to their countries of origin or of residence, provided that

international treaties have been signed for that purpose. State governors may request from the President of the Republic, under the grounds of their respective local laws, the inclusion in said treaties of convicts for crimes under State jurisdiction. Convicts shall only be transferred if they expressly agree to it.

In the cases and conditions provided by the Law, convicts may serve their penalties in the penitentiaries closer to their home, in order to encourage their reintegration to the community as a means of readjustment to society. This disposition shall not be effective in the case of organized crime and regarding inmates who require special security measures.

Special centers shall be destined to preventive imprisonment and the execution of penalties regarding organized crime. Save for access to their defenders, competent authorities shall restrict communication between the accused and the convicted of organized crime with third parties, and to impose measures of special surveillance on the inmates. This can be applied to other inmates who

require special security measures in the terms set forth by the law.

Article 19. No detention before a judicial authority may exceed a term of seventy two hours from the time the defendant is brought under its custody, without a formal order of entailment to process, which must set forth the crime he is charged with, the place, time and circumstances of the crime; as well as the evidence furnished by the preliminary criminal inquiry, which must be sufficient to establish that a crime has been committed and the probable liability of the suspect.

The Public Prosecutor can only request from the Judge preventive prison when other cautionary measures are not enough to ensure the presence of the accused in his or her trial, the development of the investigation, the protection of the victim, witnesses or community, as well as when the accused is on trial or had been previously convicted for having committed an intentional crime. The Judge shall determine *ex officio* in the case of organized

crime, intentional homicide, rape, kidnap, crimes committed with firearms or explosives, as well as serious crimes against national security, the free development of personality and health.

The Law shall determine the cases in which the Judge shall be able to revoke the liberty granted to the individuals subjected to trial.

The term to deliver the order of entailment to process can be prolonged only at the request of the accused as set forth by the Law. Prolonging the detention to his detriment shall be sanctioned by penal law. The authority in charge of the establishment in which the accused is committed, which in the aforesaid term does not receive authorized copy of the order of entailment and of that which decrees preventive prison, or the request to extend the constitutional term, shall attract the Judge's attention about the matter as soon as the term ends and, if said evidence is not received within the next three hours, the accused shall be set free.

Every proceeding shall be compulsorily instituted only for the crime or crimes charged in the order to

stand trial. If within the course of proceedings it should appear that another crime has been committed which is different from the one pursued, it shall be charged on a separate count, notwithstanding that a joinder of both proceedings could thereafter be ordered, if appropriate.

If after the order to stand trial is issued on the grounds of organized crime the accused should evade the action of justice or is put under the custody of a Judge summoning him from abroad, the trial and the terms for the statute of limitation of the criminal action shall be suspended.

Any ill treatment when detaining a person or during confinement, any annoyance without legal justification, any exaction or contribution laid in jails, constitute an abuse which the laws shall correct and the authorities shall repress.

Article 20. The criminal proceeding shall be accusatory and oral. It shall be ruled by the principles of publicity, contradiction, concentration, continuity and immediacy.

A. On the general principles:

- I. Criminal proceedings are meant for clarifying the facts, protecting the innocent, ensuring that the offender does not remain unpunished and redressing the damages caused by the crime;
- II. Every hearing shall take place before a Judge, whom shall not be able to delegate in somebody else the clearance and evaluation of evidence, which shall be done in a free and logic manner;
- III. Only the evidence cleared and evaluated in the hearing shall be used for the purpose of the sentence. The Law shall set forth the exceptions and requirements to admit on trial the evidence presented in advance, which by its nature require a previous clearance;
- IV. The trial shall take place before a Judge who has not previously tried the case. All arguments and elements of proof shall be presented in a public, contradictory and oral manner;
- V. The burden of proof to demonstrate the guilt concerns to the accuser, according to the criminal

offence. On equal terms, the parties shall sustain the accusation or the defense, respectively;

VI. No Judge shall try matters on trial with any of the parties without the presence of the other, taking always into account the principle of contradiction, save for the exceptions set forth by this Constitution;

VII. Once the criminal proceeding has begun, and if the defendant allows it, it shall be terminated in advance in the cases and modes established by the Law. If the defendant, voluntarily and aware of the consequences, acknowledges before the judicial authority his involvement in the crime and there are enough clues to corroborate the charges, the Judge shall call to a sentence hearing. The Law shall establish the benefits granted to the defendant incase he accepts his responsibility;

VIII. The Judge shall convict when the guilt of the accused is certain;

IX. All evidence obtained by violating the fundamental rights shall be null and void, and

- X. All principles to which this Article refers shall be observed also on the preliminary hearings of the trial.
- B. On the rights of the defendant:
 - I. The defendant shall be considered presumed innocent until his responsibility is declared by a sentence delivered by a Judge;
 - II. He has the right to declare or remain silent. From the moment of his arrest he shall be informed of what caused it and of his right to remain silent, which cannot be used against him. All forms of intimidation, torture or denial of communication are forbidden and shall be sanctioned by the Law. Any confession made without the assistance of a counselor shall have no weight as evidence;
 - III. At the moment of his arrest, as well as before the Public Prosecutor or the Judge, he shall be informed of the charges against him and his rights. In the case of organized crime, the judicial

authority can authorize to keep the accuser's name in secret.

The Law shall establish benefits for the accused, indicted or convict who helps with the investigation of felonies related to organized crime;

IV. All witnesses and any other evidence submitted on his own behalf shall be admitted within the term the Law deems necessary to that end and he shall be assisted in securing the presence of those witnesses whose testimony he may request, in the terms set forth by the Law;

V. He shall be judged in a public hearing by a judge or court. Publicity shall only be restricted in the cases established by the Law, for reasons of national security, public safety, protection of victims, witnesses and minors, whenever the disclosure of legally protected data is jeopardized or when the court considers that it is justified to do so.

In the case of organized crime, all acts performed during the investigation shall have probative value

when they cannot be reproduced during the trial or there is a risk for witnesses or victims. This shall not keep the accused from objecting them and present evidence to them;

VI. He shall be provided with all the information on record in the proceedings that he shall request for his defense;

The accused and his counselor can access to the investigation records when the accused is under arrest and prepared to make a statement or be interviewed. Also, said records can be consulted before his first hearing before the Judge in order to prepare his defense. From that moment on the investigation proceedings cannot be kept in secret, save for exceptional cases determined by the Law, whenever that is imperative to ensure the success of the investigation and provided that they are revealed in time for safeguarding the right of the accused to defend himself;

VII. He shall be tried within a term of four months in the case of crimes punishable with a maximum penalty not exceeding two years of

imprisonment; and within a term of one year if the crime is punishable with a penalty exceeding such term, unless he shall request a longer term for his defense;

VIII. He shall have the right to an adequate defense by a lawyer, whom he shall freely choose even from the moment of his arrest. If he does not want a lawyer or cannot appoint one, after being told to, the Judge shall appoint a public defender. He shall also have a right to have his counselor present throughout the trial and the counselor shall be obliged to do it as many times as he is required to, and

IX. Prison or arrest because of lack of payment of lawyer's fees or any other sum of money, or because of civil liability or any other similar motive cannot be extended.

Preventive prison cannot exceed the time set forth as a maximum punishment according to the Law for the crime that started the trial and it shall not exceed the term of two years, except that its extension is due to the defendant's right

to defense. If after said term a sentence has not been delivered, the defendant shall be set free immediately while the trial is taking place; this shall not hinder the imposition of other cautionary measures.

In every prison penalty imposed by a sentence the time of the arrest shall be computed.

C. On the rights of the victim or the offended party:

I. To receive legal counsel; to be informed of the rights that the Constitution establishes to his benefit and whenever he should so require it, to be informed of the developments of the criminal proceedings;

II. To assist the Public Prosecutor; to be received all the information and evidence that he provides, during the preliminary criminal inquiry as well as during proceedings, and for appropriate proceedings to be carried out, as well as to participate on trial and to file legal remedies according to the law.

Whenever the Public Prosecutor does not consider necessary to carry out the proceeding, he must state the grounds of law and fact justifying his refusal;

III. To receive urgent medical and psychological attention, from the moment the crime was committed;

IV. To recover damages. Whenever it should be legally admissible, the Public Prosecutor is obliged to require restitution of damages and the Judge shall not acquit the convict from making restitution if he shall have imposed on him a conviction sentence.

The Law shall set forth swift and speedy procedures to enforce judgments in matters of recovery of damages;

V. To protect his or her identity and other personal data in the following cases: when they are minors; rape, kidnap or organized crime; and whenever the Judge considers it necessary for his or her

protection, always ensuring the rights of the defense.

The Public Prosecutor shall ensure the protection of victims, offended parties, witnesses and all others who take part in the trial. The Judges shall watch the fulfillment of this obligation;

VI. To require the injunctions and measures provided by the Law for his security and assistance, and

VII. To contest before a judicial authority the Public Prosecutor's omissions at investigating crimes, as well as resolutions on unexercised criminal prosecution or desisting from it or keeping it as a secret, or the suspension of proceedings before the recovery of damages.

Article 21. The investigation of crimes is exclusive to the Public Prosecutor and the police forces under his authority and command in the exercise of this task.

The exercise of the criminal prosecution is exclusive to the Public Prosecutor. The Law shall determine

the cases in which civilians shall exercise criminal prosecution before the judicial authority.

The imposition of penalties, their modification and length are exclusive to the judicial authority.

The imposition of sanctions for infractions to government and police regulations is exclusive to administrative authorities, whose sanctions shall consist solely of fines or incarceration for a term not to exceed thirty six hours. Should the offender not pay the fine imposed, it shall be exchanged for the corresponding incarceration term, which shall never exceed thirty six hours.

Should the offender be a laborer, worker or employee, he may not be fined for an amount exceeding the sum of his wages for one day.

Should the offender be a non-wage worker, the fine shall not exceed the amount equivalent to one day of his income.

The Public Prosecutor may consider criteria of opportunity for exercising criminal prosecution in the cases and conditions set forth by the Law.

The President of the Republic may, with the approval of the Senate in every case, acknowledge the jurisdiction of the International Criminal Court.

Public security is a function in charge of the Federation, the States and the Municipalities, and it involves the prevention of crimes; the investigation and prosecution to make said security effective, as well as the sanction of administrative infractions, as provided by the Law, in the respective jurisdictions set forth by this Constitution. The performance of the institutions in charge of public security shall be ruled by the principles of legality, objectivity, efficiency, professionalism, honesty and respect to the human rights acknowledged by this Constitution.

Institutions of public security shall be of a civil, disciplined and professional kind. The Public Prosecutor and the police forces of the three levels of government shall coordinate each other to fulfill the public security's goals and they shall compose the National System of Public Security, which shall be submitted to the following basis:

- a) The regulation of selection, admission, training, continuance, evaluation, appreciation and certification of the members of the institutions of public security. The operation and development of these actions shall correspond to the Federation, the States and Municipalities in the field of their respective attributions.
- b) The establishment of the basis of criminal and personnel data for the institutions of public security. No one may enter an institution of public security unless he has been duly certified and registered in the system.
- c) The formulation of public policies intended for the prevention of crimes.
- d) The participation of community shall be determined; it shall contribute, among other things, to the processes of evaluation of policies intended to prevent crime as well as the institutions of public security.
- e) The Federation shall deliver funds for public security on a national level; they shall

be brought to the States and Municipalities to be destined solely to those ends.

Article 22. Death penalty, mutilation and infamous penalties, as well as branding, flogging, beating with sticks, and torture of any kind, the imposition of excessive fines, confiscation of property and any other cruel, unusual and transcendental punishments are prohibited. Every penalty shall be in proportion to the crime committed and the legally-protected interest.

The attachment of all or of a portion of a person's property for the payment of taxes or fines, or made under judicial authority to make payment of civil liability resulting from the commission of a crime, shall not be deemed confiscation of property. Nor shall the seizure of property ordered by the judicial authority under the terms provided by Article 109 in case of illicit enrichment, shall be deemed confiscation; nor the seizure of goods whose fee is declared extinct by a sentence. In the case of fee extinction there shall be a procedure according to the following regulations:

- I. It shall be jurisdictional and autonomous from the criminal proceedings;
- II. It shall take place in the cases of organized crime, crimes against public health, kidnapping, car theft, slave trade and unjust enrichment, in reference to the following goods:
 - a) Those that are instrument, object or product of a crime, even though criminal responsibility has not been established by a sentence, as long as there are enough elements to determine that the crimes occurred.
 - b) Those that are not instrument, object or product of a crime, but that have been used or destined to hide or mix the products of it, provided that the elements established in the previous subsection have taken place.
 - c) Those that are being used for the commission of a crime by a third party, if the owner was aware of it and did not notify to the proper authority or did something to stop it.

d) Those that are the property of third parties, but there are enough elements to conclude that they are the product of patrimonial or organized crime, and the accused of such felonies behaves like the owner.

III. Every person who consider themselves affected can give notice of the respective appeals to demonstrate the licit origin of the goods and their acting in good faith, as well as that they were disabled to be aware of the misuse of their goods.

Article 23. No criminal trial shall have more than three stages. No one can be tried twice for the same crime, whether he was acquitted or convicted. The practice of acquitting for lack of evidence is prohibited.⁹

⁹ In Mexican law, when the evidence was inconclusive, the matter could be disposed of by an order of *absolución de la instancia*, which operated as a dismissal but not as a judgment for or against either party in a civil case, or as an acquittal or conviction in a criminal case. Hence, upon discovery of more evidence the case might be revived. Similar to the Scotch verdict of not proved, and to the Roman *non liquet*.

Article 24. Every person has the right of free ethical convictions, conscience and religion, and to have or to embrace one by personal choice. This freedom includes the right to participate, either individually or collectively, publicly or privately, in ceremonies, devotions or acts of worship pertaining to his respective faith, provided they do not constitute a crime or an offense punishable by the Law. No one can use any public act concerning this freedom with political, proselytism or propaganda purposes.

The Congress of the Union may not enact laws establishing or prohibiting any religion.

Religious acts of public worship must regularly be performed inside the churches. Those eventually performed outside of them shall be subject to the regulatory Law.

Article 25. The State is in charge of directing national development and must guarantee that such development is comprehensive and sustainable, that it strengthens national sovereignty and its democratic régime, and that, through competitiveness, the

increase of economic growth and employment, and a more just distribution of income and wealth, it enables full exercise of the liberties and dignity of the individuals, groups and social classes, whose safety is protected by this Constitution. Competitiveness is understood as setting the necessary conditions to create a higher economic growth, promoting investment and creating jobs.

The State shall ensure the stability of public finances and the financial system to create favorable conditions for economic growth and employment. The National Development Plan and state and municipal plans must observe such principle.

The State shall plan, conduct, coordinate and direct national economic activity and shall carry out the regulation and promotion of the activities required by public interest within the framework of liberties granted by this Constitution.

The public, social and private sectors shall concur, with social responsibility, in the economic development of the Nation, without detriment to

other forms of economic activity that contribute to the development of the country.

The public sector shall be in charge, in an exclusive manner, of those strategic areas established in Article 28, paragraph fourth of the Constitution, and the Federal Government shall at all times maintain ownership and control over the entities and productive State corporations which may be established. According with electrical system planning and national control, and electricity service transmission and distribution, as well as oil and other hydrocarbons exploration and extraction, the Nation shall carry out such activities as stipulated in article 27, paragraphs sixth and seventh of this Constitution. In such activities, the law shall establish regulations concerning administration, organization, operation and hiring procedures and other legal acts carried out by the State productive corporations, as well as their staff remuneration regime in order to guarantee its effectiveness, competence, honesty, productivity, transparency and accountability, based on best practices, and shall determine the other activities that they may perform.

Likewise, the State may participate by itself or along with the social and private sectors, in accordance with the Law, to foster and organize such areas which are a priority for development.

Enterprises from the social and private sectors of the economy shall be supported and encouraged under criteria of social equity, productivity and sustainability, subject to the particularities required by public interest and to the use, for general benefit, of the productive resources, taking care of their preservation and of the environment.

The Law shall establish mechanisms to facilitate the organization and expansion of economic activity of the social sector: *ejidos*,¹⁰ workers' organizations,

¹⁰ Ejido is a concept that does not have translation. Ejido is a class of rural land tenure in the Mexican system, constituted by land communally held in common by the ejidatarios (who are the community of peasants who work it), village and cultivation lands that combine collective ownership by the ejido (a rural community) with individual use, to be exploited by the ejidatarios or individual members of the ejido. The disposal and transfer of ejido lands is subject to complex restrictions imposed by the Law. It cannot be disposed of by the ejidatario, except upon compliance with certain procedures, involving

cooperatives, rural communities, enterprises which are majority or exclusively owned by workers and, in general, of all manners of social organization for production, distribution and consumption of such goods and services which are necessary for society.

The Law shall encourage and protect economic activities carried out by private persons and shall provide the conditions required so that the private sector's development contributes to national economic development, promoting competitiveness and implementing a national policy for sustainable industrial development which include sectional and regional aspects, according to the terms set forth by this Constitution.

Article 26.

- A. The State shall organize a system of democratic planning for national development that gives

several ejido and government authorities. It was instituted after the Mexican Revolution, which was the cornerstone of the Mexican land reform. (Becerra, Javier F., *op. cit.*, Note 3, pp. 299-300).

solidity, dynamism, competitiveness, permanence and equity to the growth of the economy pursuant to the political, social and cultural independence and democratization of the Nation.

The goals of the national project contained in this Constitution shall determine the objectives that guide planning. Planning shall be democratic and deliberative. Through mechanisms of participation established by law, the aspirations and requirements of society shall be collected and incorporated into the development programs and to the plan. There shall be a national plan for development to which the programs of Federal Public Administration shall compulsorily be subject.

The Law shall empower the President of the Republic to establish the participation and popular consultation procedures in respect to the national democratic planning system, and the criteria to prepare, implement, control and assess the development programs and the resulting plan. The Law shall also establish the agencies that shall

be responsible for the planning process and the bases under which the President of the Republic shall coordinate, through agreements with State governments, and shall induce and arrange with private persons the actions to be undertaken to prepare and to carry out the planning process. The national development plan will take into consideration the necessary national politic continuity and adaptations for industrial development, with sector and regional aspects.

The Law shall establish the intervention of the Congress of the Union in the democratic and deliberative planning system.

- B. The State shall dispose of a National System of Statistical and Geographical Information with official data. All data contained in the System shall be mandatory for the Federation, the States, Municipalities and territorial demarcations of Mexico City, as provided by the Law.

The System shall be ruled and coordinated by an organism with technical and management

autonomy, legal personality and its own patrimony, invested with the necessary faculties to rule the gathering, processing and publication of information and will assure its observance.

The organism shall have a Board composed by five members, one of which shall be its President; the members shall be designated by the President of the United Mexican States with the approval of the Senate or, in its recesses, by the Permanent Commission of Congress.

The Law shall establish the organization and functioning of the National System of Statistical and Geographical Information, according to the principles of access to information, openness, objectivity and independence; the requirements to become a member of the Board, as well as the tenure in office and how it shall be staggered.

The members of the Board shall only be removed by a grave cause and they shall not be permitted any other job, position or commission, except for unpaid services in educational, scientific, cultural

or beneficiary institutions; and they shall be subject to the contents of Title Four of this Constitution.

The agency shall calculate in the terms provided by law, the value of the Unit of Measure and Update to be used as a unit of account, index, base, measure or reference, in order to determine the amount of obligation payment and assumptions provided by federal law, State laws and the laws of Mexico City, as well as legal provisions emanating from all of the above.

Obligations and assumptions denominated in Measure Units and Update shall be considered for certain amount and shall be settled by delivering their equivalent in national currency. In order to achieve the aforementioned, the amount, expressed in the referred units, of the obligation or course, must be multiplied by the unit value to the corresponding date.

- C. The State shall have a National Council of Policy Evaluation of Social Development, which shall be

an autonomous organism, with legal personality and own assets, in charge of poverty measurement and evaluation of programs, objectives, goals and actions of social development policy, as well as issuing recommendations under the terms established by law, which shall set forth the forms of coordination of the organism with federal, local and municipal authorities for the performance of their duties.

The National Council of Policy Evaluation of Social Development shall be composed of a President and six counselors who must be Mexican citizens of recognized prestige in the private and social sectors, as well as in academic and professional fields; with a minimum experience of 10 years in the field of social development, and not to belong to any political party or have been candidate for elected office. They shall be appointed, under the procedure determined by law, by the vote of two-thirds of the attending members in the House of Representatives. The appointment may be objected by the President

of the Republic in a period of ten working days, and if the President does not do it, the counselor position shall be assumed by the person appointed by the House of Representatives. Every four years the two members with most seniority shall be replaced, except if they are proposed and ratified for a second term.

The President of the National Council of Policy Evaluation of Social Development shall be chosen in the same terms of the previous paragraph. He shall last five years in office, can be re-elected once and can only be removed from its duty in terms of Title Fourth of this Constitution.

The President of the National Council of Policy Evaluation of Social Development shall annually present a report of activities to Congress. He shall appear before the Congress on the terms established by law.

Article 27. Ownership of lands and waters within the boundaries of national land territory is vested

originally in the Nation, which has had and has, the right to transmit title thereof to private persons, thereby constituting private property.

Expropriations may only be made by cause of public utility and with compensation.

The Nation shall at all time have the right to impose on private property such restrictions as the public interest may demand, as well as to regulate, for social benefit, the utilization of those natural resources which are susceptible of appropriation, in order to make an equitable distribution of public wealth, to conserve them, to achieve a balanced development of the country and to improve the living conditions of rural and urban population. Consequently, measures shall be issued to order human settlements and to establish adequate provisions, uses, reserves and allocations of lands, waters and forests, to carry out public works and to plan and regulate the creation, maintenance, improvement and growth of population centers; to preserve and restore environmental balance; to divide large landed estates;

to provide, under the terms set forth by the Law, the collective exploitation and organization of the *ejidos* and communal population centers;¹¹ to develop small rural property;¹² to promote agriculture, cattle breeding, forestry and other economic activities in rural environments, and to prevent the destruction of natural resources and damages that property may suffer to the detriment of society.

¹¹ Communal population center designated as *núcleo de población comunal* or *comunidades*, is a Mexican rural land tenure institution constituted by a settlement of peasants holding land in common, which tenure and disposition is also subject to limitations to protect the peasants' rights. Most of this population centers originated as indigenous rural settlements. Settlers have occupied the land since the times of Spanish colonization. This class of land tenure has also certain particularities and is held in common. Communal population centers are, together with the *ejido*, institutions of land tenure for the protection of peasants and to prevent land concentrations in the hands of a few. Both institutions constitute the grounds of the Mexican land reform resulting from the 1910 Revolution and are regulated since the inception of this Constitution. (Becerra, Javier F., *op. cit.*, Note 3, p. 173)

¹² Small rural property designated as *pequeña propiedad* is the rural land tenure system that is accepted as private property. Its extension is a maximum of 10,000 hectares or its equivalent in other types of land. Larger landed Estates, called *Latifundios* were prohibited after the Mexican Revolution and are not permitted to be held in ownership by a single individual.

The Nation has full ownership over all natural resources of the continental shelf and the seabed and subsoil of the submarine areas of the islands; over all minerals or substances in veins, layers, masses or ore pockets, constituting deposits which nature is different from the components of the earth, such as the minerals from which metals and metalloids to be used in industry are extracted; beds of precious stones, rock salt and deposits of salts formed by sea water; the products derived from rock decomposition, when their exploit requires underground work; minerals or organic deposits susceptible to be utilized as fertilizers; solid mineral fuels; petroleum and all solid, liquid or gaseous hydrocarbons; and the space located over national land territory, in the extension and under the terms established by International Law.

The Nation has full ownership over the waters of territorial sea in the extension and under the terms set forth by International Law; over internal waters; waters of lagoons and estuaries permanently or intermittently connecting with the sea; those of

natural inland lakes which are directly connected with streams constantly flowing; river waters and their direct and indirect tributaries, from the site of the riverbed where the first permanent, intermittent or torrential waters start to flow, to their mouth in the sea, lakes, lagoons or estuaries owned by the nation; those of constant or intermittent streams and their direct or indirect tributaries, whenever their beds along all the length of its way or in a portion thereof serve as a boundary line of national land territory or between two States,¹³ or when they flow from one State to another or cross the Republic's boundary line; those of lakes, lagoons or estuaries whose beds, zones or streams are crossed by boundary lines dividing one or more States or between the Republic and a neighboring country, or when the stream shoreline serves as a boundary

¹³ The Mexican Constitution contains the expression *entidades federativas* which refers to the States of the Federation and Mexico City. For the purposes of this translation the term States shall mean the States of the Federation and Mexico City, unless otherwise noted. It is also possible to use federal entities instead.

between two States or between the Republic and a neighboring country; those of springs flowing from beaches, maritime areas, streams, basins, river beds, banks of lakes, lagoons or estuaries owned by the Nation, and the ones extracted from mines; and the streams, beds, or banks of lakes and interior streams in the extensions established by the Law. Underground waters may be freely extracted by artificial works and may be appropriated by the owner of the land, but whenever the public interest should so require it, or whenever other uses are affected, the President of the Republic¹⁴ may regulate its extraction and use and may even establish banned zones, and the same may be done regarding other waters of national ownership. Any other waters not included in the foregoing listing shall be considered as an integral part of the land through which they flow or where their deposits are located, but should they be located

¹⁴ The Mexican Constitution contains the term *Ejecutivo Federal* which in accordance with Article 80 refers to the President of the United Mexican States. Therefore it has been translated as President of the Republic.

in two or more lots, the use of such waters shall be considered of public convenience and subject to provisions issued by the States.¹⁵

In the cases established in the two previous paragraphs, the Nation's dominion is inalienable and not subject to the statute of limitation and the exploitation, use or enjoyment of the resources in question by private persons or by companies incorporated in accordance with Mexican laws, may not be undertaken save by means of concessions granted by the President of the Republic and in accordance with the rules and conditions set forth by the Laws, with the exception of broadcasting and telecommunications which shall be granted by the Federal Telecommunications Institute. Legal provisions regarding the exploitation and works in respect to minerals and substances referred in paragraph fourth, shall govern the performance and verification of such

¹⁵ The terms used in this paragraph describing the different territorial elements are used as defined in the United Nations Convention of the Sea of 1982.

exploitation activities and works carried out or that should be carried out, from its effective date, regardless of the date the concessions were granted. Failure to comply therewith shall cause the cancellation of the concessions. The Federal Government has the right to establish and suppress national reserves and the corresponding declarations shall be made by the President of the Republic in the cases and under the conditions provided by the Law. In the case of radioactive minerals, no concessions shall be granted. It pertains exclusively to the Nation to plan and control the national electric power system, as well as the electricity transmission and distribution of energy. In this matter no concessions shall be granted, notwithstanding that the State contracts with individuals in terms established by law, such shall determine the way in which individuals can participate in the other electric power industry activities.

About oil and solid, liquid or gaseous hydrocarbons in the subsoil, the Nation's property is inalienable

and imprescriptible and concessions shall not be granted. In order to raise revenue for the State that shall contribute to long term Nation's development, the Nation shall carry out oil and other hydrocarbons exploration and extraction activities through assignments to State productive corporations or through contracts with these or with individuals, in the Regulatory Law terms. In order to fulfill these assignments or contracts purposes, State productive corporations could hire individuals. In any case, subsoil hydrocarbons belong to the Nation, and so it must be stated in assignments or agreements.

The use of nuclear fuels to generate nuclear energy and the regulation of its applications for other purposes pertains to the Nation too. Nuclear energy may only be applied to peaceful use.

Within an exclusive economic zone, situated outside the territorial sea and adjacent thereof, the Nation exercises the sovereign rights and jurisdiction set forth in the laws enacted by Congress. The exclusive

economic zone shall extend to two hundred nautical miles from the baselines from which the territorial sea is measured. In cases where said extension should produce a superposition over the exclusive economic zones of other countries, the boundaries of the respective zones shall be established as needed, through agreements with such countries.

The legal capacity to acquire domain over the Nation's lands and waters shall be governed by the following provisions:

I. Only Mexicans by birth or naturalization and Mexican companies have the right to acquire domain over lands, waters and their appurtenances or to obtain mining or water exploitation concessions. The State may grant the same right to foreigners, provided they agree before the Secretariat of Foreign Relations¹⁶ to

¹⁶ In international treaties signed by Mexico the term *Secretaría de Relaciones Exteriores* (Ministry of Foreign Affairs) is translated as Secretariat of Foreign Relations. This translation has elected to use the official term.

consider themselves as nationals in respect to such property and not to invoke the protection of their governments in reference to said property, under penalty, in case of defaulting the agreement, of forfeiting in benefit of the Nation, the property acquired by virtue thereof. In no case may foreigners acquire direct domain over lands and waters in a zone of one hundred kilometers along the international borders and fifty kilometers along the shore.

The State, according to domestic public interest and to reciprocity principles and at the discretion of the Secretariat of Foreign Relations, may authorize foreign States to acquire, at the site where Federal Powers permanently reside, private ownership over the real estate needed for the direct service of their embassies or delegations.

II. Religious associations created in accordance with the terms provided in Article 130 and its regulatory Law, shall have legal capacity to acquire, possess or manage exclusively, such

property which is essential for their purpose, subject to the requirements and restrictions set forth by the regulatory Law.

III. Public and private charitable institutions, whose purpose is to aid the needy, to carry out scientific research, to spread education, or to provide mutual aid to their members, or any other lawful purpose, may not acquire other real estate property than that which is essential to fulfill their purpose, and which is immediately or directly devoted thereto, subject to the provisions of the Law.

IV. Corporations may own rural lands but only in the extension necessary to fulfill their purpose.

In no case may such class of companies hold in ownership lands dedicated to agriculture, cattle breeding, or forestry activities, in an extension greater than the respective equivalent to twenty five times the limits specified in section XV of this Article. The Law shall determine the capital structure and minimum number of partners of these corporations so that the lands owned by

them do not exceed, in relation to each partner, the limits of small rural property. In this case all individual stock ownership corresponding to rural lands shall be cumulative for computation purposes. Likewise, the Law shall establish the requirements for the participation of foreigners in said corporations.

The Law shall establish the means for registry and control required to comply with the provisions of this section.

V. Banks duly authorized, in accordance with the laws of credit institutions, can have capital imposed over urban and rural properties¹⁷ as provided under said laws, but they may not hold in property as owners or in management, any more real estate than that which is entirely necessary to fulfill their direct object.

VI. The States, as well as the Municipalities of the Republic, shall have full legal capacity to acquire

¹⁷ It refers mainly to mortgage loans on urban and rural property.

and possess all the real estate required for public services.

The laws of the Federation and of the States, within their respective jurisdictions, shall establish the cases in which public convenience and necessity require the taking of private property, and in accordance with said laws an administrative authority shall issue the corresponding statement. The price fixed as indemnification for the expropriated property shall be based on its registered value, as it appears in the records of the cadastral bureau or tax collection office, regardless of whether such value was reported by the owner, or tacitly accepted by him, for having paid his taxes according to such base. Only the increased or decreased value of said private property due to any improvements or to any deterioration occurring after the tax appraisal base was set, shall be the portion of its value subject to the assessment of experts and to judicial resolution. The same provision shall apply to any objects which value is not fixed in tax collection offices.

The exercise of actions corresponding to the Nation by virtue of this Article's provisions shall be enforced by judicial proceedings. During said proceedings and by order of the corresponding courts, which shall be issued within a maximum term of one month, administrative authorities shall occupy, manage, auction or sell the lands or waters in question along with their appurtenances. In no case may said actions be undone by the same authorities who performed them, before a final judgment on the case is issued.

VII. The legal capacity of *ejido* and communal population centers is recognized and their ownership over the land is protected, whether for human settlements as well as for productive activities.

The Law shall protect the integrity of the lands of native indigenous groups.

The Law, considering the respect due to, and the need to strengthen the community life of, *ejidos* and communal population centers, shall protect the land for human settlements and shall

regulate the uses of the lands, forests and waters used by the community and the implementation of the promotional actions required to improve the quality of life of their inhabitants.

The Law shall regulate the exercise of *comuneros*¹⁸ rights over their land and of each *ejidatario* over his parcel; respecting their will to adopt the conditions which best suit them to profit from the use of their productive resources. The Law shall likewise establish the procedures whereby *ejidatarios* and *comuneros* may associate among themselves or with the State or with third parties, and grant the use of their lands; and in the case of *ejidatarios*, the procedure to transfer their parcel rights to members of their rural settlement. It shall also set forth the qualifications and procedures

¹⁸ *Ejidatario* is the individual who is a member of an *ejido*. He is assigned a parcel of land to work, which transfer is subject to restrictions. *Comunero* is an individual member of a communal population center who participates in the exploitation of the rural land held in common by the community members, whose land disposition is also subject to restrictions.

whereby the assembly of the *ejido*¹⁹ shall grant the *ejidatario* private rights over his parceled land. In cases of transfer of parceled lands, the rights of first refusal set forth by the Law shall be respected.

Within a same rural settlement, no *ejidatario* may hold title over more land than the equivalent of 5% of the total land belonging to the *ejido*. In any case, title over land in favor of one sole *ejidatario* must adjust to the restrictions set forth in section XV.

The general assembly is the supreme authority of the *ejido* or communal population center, and it shall be organized and in charge of such duties as the Law establishes. The *comisariado ejidal* or *comisariado de bienes comunales*,²⁰ is

¹⁹ The general meeting of *ejido* members, similar to a corporation's stockholders meeting, is the supreme internal authority of the *ejido* and is governed by managing board of 3 members called *Comisariado Ejidal*; the same structure applies to the Indigenous Community. It is called *Comisariado de Bienes Comunales*, both institutions have also, a 3 member board of examiners called *Consejo de Vigilancia*.

²⁰ *Ejido o Comunero* authority.

a body democratically elected according to the terms provided by the Law. It is representing the population settlement and the one responsible to carry out the resolutions issued by the general assembly.

Restitution of lands, forests and waters to rural settlements shall be done according to the terms provided in the Law.

VIII. The following actions are decreed null and void:

- a) All transfers of lands, waters and woodlands belonging to towns, villages, settlements or communities, made by political chiefs, State governors, or by any other State or local authority in contravention to the provisions set forth in the Law of June 25 of 1856, and any other relative laws and provisions;
- b) All concessions, arrangements or sales of lands, waters and woodlands, made by the Secretariat of Promotion or by the Secretariat of the Treasury, or by any other federal authority

from the first day of December of 1876 to this date, under which *ejidos*, lots for distribution to rural communities, or lands of any other kind belonging to towns, villages, hamlets or communities, and rural settlements, shall have been invaded and unlawfully occupied;

c) All survey and demarcation procedures, transactions, transfers or auctions performed during the period referred under the foregoing section, by companies, judges or any other State or federal authorities, under which lands, waters and woodlands of *ejidos*, lands for common distribution, or lands of any other kind belonging to rural settlements, shall have been invaded or unlawfully occupied.

The only lands excepted from the nullity hereinbefore set forth are those which title deeds were executed in the land distributions made in accordance with the Law of June 25 of 1856 and in respect to which a person, under his own name, has held possession as owner for over ten years, provided the area does not exceed fifty hectares.

IX. The division or distribution made with an appearance of legitimacy among neighbors of a rural settlement and in which there was error or vice, may be annulled at the request of three fourths of the neighbors who are in possession of one fourth of the lands which were subject to the partition, or of one fourth of such neighbors, should they possess three fourths of the land.

X. (Repealed).

XI. (Repealed).

XII. (Repealed).

XIII. (Repealed).

XIV. (Repealed).

XV. Extensive land holdings are prohibited in the United Mexican States.

Small rural property is the land which area does not exceed one hundred hectares of irrigated or wetland prime soil, or its equivalent in other classes of soil, per individual.

For purposes of equivalence, one hectare of irrigated soil shall be equivalent to two of seasonal soil, to four of good quality pastureland and to eight of forest, woodland or pastureland in arid soil lots.

Rural private property is the lot which area does not exceed one hundred and fifty hectares per person when the ground is dedicated to cotton cultivation if the lands are irrigated; and lots of three hundred hectares when dedicated to cultivating banana, sugar cane, coffee, henequen, rubber, palm oil, wine grapes, olives, quinine, vanilla, cacao, *agave*,²¹ prickly pear tree or fruit trees.

Private property for grazing is land which shall not exceed an area necessary to maintain up to five hundred heads of large livestock or its equivalent

²¹ *Agave* is the succulent plant cultivated to produce Mezcal or Tequila, being the latter a designation of origin of a fermented drink constituting an important original Mexican export product.

in small livestock, per person, in accordance with the terms set forth by the Law, and subject to the foraging capacity of the soil.

When by reason of works of irrigation, drainage or any other works done by the owners or possessors of a rural private property, the quality of the soil shall have been improved, the land will still be considered small rural property, even if it exceeds, by virtue of the improvements made, the maximum limits set forth in this section, provided that the requirements established by the Law are met.

Whenever improvements are made to the soil of small grazing property whereupon such soil is dedicated to agricultural uses, the area so utilized may not exceed, as the case may be, the limits referred under paragraphs second and third of this section in respect to the quality of said lands before the improvement.

XVI. (Repealed).

XVII. The Congress of the Union and the State Legislatures, in their respective jurisdictions, shall enact laws establishing the procedures to partition and transfer the land extensions which exceed the limits set forth under sections IV and XV of this Article.

The surplus land shall be partitioned and sold by its owner within a term of one year from the date of the corresponding notice. If at the end of such term the surplus land has not been transferred, it shall be sold by public auction. In equal conditions, any pre-emptive rights set forth in the Law shall be respected.

Local laws shall organize the family estate, establishing the properties and goods which must compose it, under the grounds that it shall be inalienable and not subject to any attachments or liens.

XVIII. All contracts and concessions executed by previous governments, from the year of 1876 to date, which have resulted in hoarding of lands,

waters and natural resources of the Nation, under one sole person or company are declared subject to review, and the President of the Republic is empowered to declare any of them null and void whenever they imply a serious prejudice to public interest.

XIX. On the grounds of this Constitution, the State shall support legal counseling for peasants and shall establish the measures required to provide agrarian justice in a prompt and honest manner, aiming to guarantee legal certainty in respect to the land tenure of *ejidos*, communal population centers and small rural property.

All issues pending or arising between two or more population settlements by cause of *ejido* and communal land boundaries, whatever their origin, are under federal jurisdiction; as well as any issues related to land tenure of *ejidos* and communal population centers. For this purposes, and in general, for ministering agrarian justice, the Law shall establish tribunals vested with autonomy

and full jurisdiction, composed by Magistrates²² proposed by the President of the Republic and appointed by the Senate or, in the adjournments thereof, by the Permanent Commission.

The Law shall establish an agency to act as counsel for peasants in matters of agrarian justice, and

XX. The State shall promote the conditions to attain a comprehensive rural development, aimed at creating jobs and guaranteeing the welfare of the peasant population and their participation and integration to national development, and it shall foster agricultural, cattle raising and forestry activities for optimal uses of the land through infrastructure works, raw materials, credits, training services and technical assistance. The State shall likewise issue legislation to plan and organize agricultural and cattle production,

²² In the Mexican legal system, Magistrates who belong to the Federal or local Judicial Powers are appeal judges. Magistrates in administrative courts may be both, trial and appeal judges.

and the industrialization and marketing thereof, considering these as activities of public interest.

The integral and sustainable rural development set forth in the previous paragraph shall as well be aimed to ensure the State grants sufficient and opportune supply of the basic nutrition established by law.

Article 28. In the United Mexican States monopolies, monopoly practices, state monopolies and tax exemptions are prohibited under the terms and conditions set forth by the laws. The same treatment shall be given to prohibitions on account of protections to industry.

Consequently, the Law shall severely punish and the authorities shall efficiently prosecute, any concentration or hoarding, in one or in few hands, of essential consumer products for the purpose of raising prices; any agreement, procedure or combinations, in whatever manner they may be made, of producers, manufacturers, merchants or service providing entrepreneurs, to prevent free

market or competition among themselves, in order to force consumers to pay exaggerated prices, and in general, anything constituting an exclusive and undue advantage in favor of one or more specific persons in detriment to the public in general or to any social class.

The laws shall set forth the bases to establish maximum prices for articles, commodities or products considered essential for the country's economy or for popular consumers, as well as to impose the particularities to organize the distribution of said articles, commodities or products, in order to prevent unnecessary or excessive intermediation from causing insufficiencies in supply, as well as price increases. The Law shall protect consumers and encourage them to organize themselves to better protect their interests.

The functions performed in an exclusive manner by the State in the following strategic areas shall not constitute monopolies: postal service, telegraphs and radiotelegraphy; radioactive minerals and nuclear

energy generation; national electricity system planning and controlling, as well as the public service of electric power conduction and distribution, and oil exploration and extraction, and other hydrocarbons, in terms of article 27, sixth and seventh paragraphs of the Constitution, respectively; as well as any other activities explicitly established by the laws enacted by the Congress of the Union. Satellite communications and railways are priority areas for national development under the terms provided in Article 25 of this Constitution. The State, by exercising its direction over them, shall protect the security and sovereignty of the Nation, and when granting concessions or permits, it shall maintain or establish its domain over the respective means of communications and transportation in accordance with relevant statutory laws.

The State shall have the agencies and companies required to efficiently manage the strategic areas are entrusted to it and in those prioritized activities where, according to the laws, it shall participate by itself or along with the private and social sectors.

The State shall have a central bank vested with autonomy in the exercise of its duties and management. Its main objective shall be to foster stability in domestic currency's purchasing power, thus strengthening the guidance of the State in respect to national development. No authority may order the bank to provide financing. The State shall feature a public trust called Mexican Oil Fund for Stabilization and Development, whose Fiduciary Institution shall be the central bank, which shall aim, in the terms established by law, to receive, manage and distribute the derived income from appropriations and contracts referred to in article 27, seventh paragraph from this Constitution, excluding taxes.

The functions performed in an exclusive manner by the State, through the central bank, in the strategic areas of coining money and issuance of bills, do not constitute a monopoly. The central bank, under the terms provided by the laws and with the participation of other authorities with competent jurisdiction thereon, shall regulate exchange rates, as well as banking and financial services, and shall have the powers and authority required to carry out such

regulating actions and to enforce their compliance. The management of the bank shall be entrusted to the persons appointed by the President of the Republic with approval by the Senate or the Permanent Commission, when applicable. They shall hold office for terms which duration and sequences are best suited to the autonomous exercise of their duties; they may only be removed for a serious cause and may not hold any other employments, offices or commissions, except for those in which they act in the name of the bank, and *pro bono* activities in teaching, scientific, cultural or charitable organizations. The persons in charge of the central bank may be subject to impeachment trials in accordance with the provisions set forth under Article 110 of this Constitution.

The Executive Power shall have regulating organisms coordinated in energy matters, named National Hydrocarbons Commission and Energy Regulatory Commission, on terms determined by law.

The associations of workers constituted to protect their own interests, and producers' cooperatives or

associations that, in defense of their interests or of general interest, sell directly in foreign markets, any domestic or industrial products which are the main source of wealth in the region where they are produced and which are not essential consumer products, shall not constitute a monopoly, provided such associations are under the supervision or protection of Federal or State governments and that they have been previously authorized theretofore by their respective State legislature in each case. Such Legislatures, by themselves or at the proposal of the President of the Republic or the Governor, as appropriate, may repeal when public welfare should so require it, any authorizations granted to constitute the associations in question.

The privileges granted for a certain time to authors and artists for the production of their works and those granted to inventors for the exclusive use of their inventions and improvements, shall not constitute monopoly.

The State may, in accordance with the law and in case of general interest, grant concessions for the

provision of public services or for the exploitation, use and profit of property owned by the Federation, save for the exceptions established by the laws. The laws shall set forth the requisites and conditions required to guarantee the efficiency of the services rendered and the social use given to such property, and shall prevent occurrences of hoarding which contravene public interest.

The subjection to a public service régime shall abide by the provisions of the Constitution and may only be carried out according to the law.

Subsidies may be granted to economic priority activities, when such subsidies are of a general and temporary nature and do not impact substantially the Nation's finances. The State shall supervise their application and appraise their results.

The State shall have a Federal Economic Competition Commission, which shall be an autonomous organism, with legal nature and own assets, whose purpose shall be to guarantee free competition and free flow, as well as to prevent, investigate and fight

monopolies, monopolistic practices, concentrations and other constraints to the efficient market operation, in the terms established by this Constitution and laws. The Commission shall have the necessary faculties to effectively meet its objective, among them, to order measures in order to remove barriers for competition and free flow; to regulate access to essential consumable goods, and to order the divestiture of assets, rights, social parties or economic agents stocks, in the necessary proportions, in order to eliminate anti-competitive effects.

The Federal Telecommunications Institute is an autonomous organization with legal nature and own assets, which aims to efficient broadcasting and telecommunications development, pursuant to the provisions in this Constitution and in terms specified by law. For this purpose, the Institute shall be responsible for regulating, advertising and supervising the use, development and exploitation of radio electric spectrum, networks and broadcasting and telecommunications services provision, as well as access to active and passive infrastructure and other

essential supplies, guarantying the provisions of Constitutional articles 6 and 7.

The Federal Telecommunications Institute shall also be the broadcasting and telecommunications sectors economic competition authority. The Institute shall enforce over them, in an exclusive way, the same faculties that this article and the laws establish for the Federal Economic Competition Commission. The Institute shall regulate asymmetrically the participants in these markets, with the purpose to effectively remove barriers to competition and free flow; it shall set limits to the national and regional frequencies concentration, to the concession and cross-ownership that controls several media means which are broadcasting and telecommunications dealers that serve to the same market or geographical coverage area. The Institute shall order the divestiture of assets, rights or necessary parts, in order to guarantee these limits compliance; guaranteeing Constitutional articles 6 and 7 provisions.

It corresponds to the Institute to grant, to revoke, as well as to authorize stock control, ownership or

corporate operation transfers or changes related with the broadcasting and telecommunications concession area. The Institute shall notify to the branch secretary, prior to its determination, who may issue a technical opinion. Concessions may be for commercial, public, private and social use, including the community and the indigenous, according to their purposes, the concessions are subject to the established principles in articles 2, 3, 6, and 7 of this Constitution. With prior tax authority opinion, the Institute shall set the contractual obligations amount for the concessions granting, as well as for the services authorization linked to these. The opinions referred to in this paragraph, shall not be binding and have to be issued within a period not greater than thirty days. If the opinions are not issued during such period of time, the Institute shall continue with the corresponding procedures.

The radio electric spectrum concessions shall be granted by public tender, in order to guarantee the maximum free flow, preventing concentration phenomena that contradict the public interest, and

guaranteeing the lowest services price to the final user; in any case the decisive factor for naming the winner of the tender shall be solely economic. Concessions for social and public use shall be non-profitable and shall be granted under the direct allocation mechanism, according to law and under the conditions that guarantee procedure transparency. The Federal Telecommunications Institute shall keep a public concession register. The law shall establish an effective penalties system, which could indicate as a reason for license entitlement revocation, among others, the unfulfilling resolutions which had been confirmed as related cases with monopolistic practices. In the revoked concessions, the Institute shall give prior notice to the President of the Republic, with the purpose that, in its instance, the appropriate faculties, those which guarantee continuity in the provision of the service, can be exercised.

The Federal Telecommunications Institute shall guarantee that the Federal Government has the

required concessions in order to exercise their functions.

The Federal Economic Competition Commission and the Federal Telecommunications Institute shall be independent in their decisions and performance, as well as proficient in their performance and neutral in its activities, and they shall be ruled according to the following:

- I. They shall determine their decisions with full independence;
- II. They shall apply its budget independently. The House of Deputies shall guarantee enough budget in order to enable them for an effective and timely exercise of its capacities;
- III. They shall issue their own organic statute, through a qualified majority vote system;
- IV. They may issue general administrative provisions, exclusively for their regulatory function accomplishment within the sector of its jurisdiction;

- V. The laws shall guarantee, within each agency, the division between the authority who knows about the investigation stage and the one which gives resolution in the procedures started in a courtroom;
- VI. The governing organizations shall have to comply with transparency and access to information principles. They shall jointly deliberate and shall take a decision on issues by majority of vote; their session agreements and resolutions shall be of public nature with the exceptions determined by law;
- VII. The general rules, actions or omissions of the Federal Economic Competition Commission and the Federal Telecommunications Institute may be appealed only through an indirect amparo trial and shall not be subject to suspension. Just in the cases in which the Federal Economic Competition Commission imposes fines or the divestiture of assets, rights, social parties or actions, these shall be executed until, when appropriate, the initiated amparo trial has been resolved. In case of issued

resolutions by those organisms, followed by a procedure, fashioned as a trial, the only one which could be challenged is the one that puts an end to it for infringements committed in the resolution or during the procedure; the general standards applied during the procedure may only be claimed in the amparo trial promoted against the aforementioned resolution. The amparo trial shall be conducted by specialized judges and courts in the terms of article 94 of this Constitution. It shall not be admitted, in any case, ordinary or constitutional solutions against acts in process;

VIII. Organization incumbent holders shall annually submit a work plan, and on a quarterly basis, an activities report to the Executive and Legislative powers; in an annual basis, incumbent holders shall appear before the Senate and before the Congress Houses, in terms of article 93 of this Constitution. The President of the Republic may request, from any of the Houses, the appearance of the incumbent holders before any of them;

IX. Under digital Government and open data principles, laws shall promote government transparency for these organisms;

X. Remuneration perceived by Commissioners has to be adjusted to article 127 of this Constitution;

XI. Commissioners may be removed from their position, by two thirds of the in attendance Senate member´s vote, due to serious misconduct in the exercise of their functions, under the terms established by law, and

XII. Each agency shall have an internal comptroller, whose administrator shall be appointed by two thirds of the in attendance House of Deputies member´s vote, in terms of law.

The governmental agencies, the Federal Economic Competition Commission and the Federal Telecommunications Institute shall be composed of seven commissioners, including the President Commissioner, gradually appointed, at the President of the Republic's proposal with Senate ratification.

The President of each organization shall be appointed among the Commissioners, by two thirds of the in attendance Senate member's vote, for a period of four years, renewable once. When the designation falls on a Commissioner who concluded his assignment before the aforementioned period, he shall be President for the remaining time in order to conclude his assignment as Commissioner.

Commissioners shall have to meet the following requirements:

- I. To be a Mexican citizen by birth with full possession of her/his civil and political rights;
- II. To be older than thirty five years;
- III. To have good reputation and have not been sentenced for a felony that warrants imprisonment for more than one year;
- IV. To hold a bachelor's degree;
- V. To have outstandingly performed, for at least three years, professional and academic

public services or activities substantially related to economic competition, broadcasting or telecommunications matters, as appropriate;

VI. To certify the required technical knowledge in order to perform such position;

VII. Not to have been Secretary of State, Attorney General of the Republic, Senator, federal or local Deputy, State Governor, Mayor of Mexico City, prior to the appointment, and

VIII. At the Federal Economic Competition Commission, not to have hold a position, office or management role during the last three years, at any of the companies that had been subject to bidding procedures, which substance the aforementioned organization. At the Federal Telecommunications Institute, not to have served, during the last three years, a position, office or management role at the authorized commercial or private dealers or entities related to them, subject to the regulation of the Institute.

Commissioners shall have to refrain themselves from holding any other public or private employment or commission, with the exception of teaching positions; they shall be prevented to know about matters where they have direct or indirect interest, according to law, and they shall be held liable under Title Four of this Constitution and subject to impeachment. The law shall regulate the ways in which the Commissioners may contact, regarding issues of their competence, with people who represent the interests of regulated economic agents.

The Commissioners shall last nine years in office and shall not perform that position again by any means. In case of an absolute lack of some Commissioner, another one shall be appointed to conclude the respective term.

The candidates to be appointed as Commissioners shall credit the requirements fulfillment stated in the previous numerals, before an Evaluation Committee composed of the heads of Bank of Mexico, National

Institute for Education Evaluation and National Institute of Statistics and Geography holders. For such purposes, the Evaluation Committee shall install its sessions each time that a commissioner position is available. The Committee shall decide by majority of votes, and it shall be presided by the senior entity leader in office, who shall have the deciding vote.

The Committee shall issue a public call to fill the vacancy. It shall verify applicants' requirements compliance, contained in this article, and those who have met them shall take a knowledge test on the subject, applied by the Committee; the procedure shall comply with transparency, publicity and concurrency principles

For the knowledge test formulation, the Evaluation Committee shall consider the opinion of at least two higher education institutions and shall observe the best practices on the subject.

For each vacancy, the Evaluation Committee shall send to the President of the Republic a list with a

minimum of three, and a maximum of five applicants, who had achieved the highest passing grade score. In the event that the minimum number of candidates is not complete, a new call shall be issued. The President shall select, among those applicants, the candidate which shall be proposed to be ratified by the Senate.

The ratification shall be by two thirds of the attending Senators' vote, within a non-extendable period of thirty calendar days after the filing of the proposal; during its breaks, the Permanent Commission shall summon the Senate. In the event that the President's proposed candidate had been rejected by the Senate, the President shall submit a new proposal, under the terms of the previous paragraph. This procedure shall be repeated as many times as necessary if new rejections occur, until a candidate is approved by the Evaluation Committee, who shall be directly appointed Commissioner by the President.

All Commissioners selection and appointment process acts are unassailable.

Article 29. In case of invasion, serious disturbances of public peace, or any other event which may place society in severe danger or conflict, only the President of the Republic, with approval of the Congress of the Union, or in the latter's adjournments, of the Permanent Commission, may suspend or restrict throughout the country or in a certain place thereof, those constitutional or human rights which may constitute obstacles to rapidly and easily confront the situation; but such restriction or suspension must be only for a limited time and it must be issued by means of general provisions which must not be restricted to a certain individual. Should the suspension or restriction occur while Congress is in session, the latter shall grant such authorizations as it deems necessary, to enable the President of the Republic to face the situation, but should it take place during an adjournment period, the Congress shall immediately be summoned to authorize such measures.

In the Decrees issued, the right to non-discrimination, to the recognition of legal personality, to life, to

personal integrity, to the protection of family, to a name, to nationality, shall not be suspended nor restricted. The rights of the children; political rights; freedom of thought, of conscience and to profess any religion; the principle of legality and retroactivity; the prohibition of death penalty; the prohibition of slavery and servitude; the prohibition of forced disappearance and torture, as well as the judicial rights indispensable to protect such rights, shall not be suspended nor restricted.

The suspension or restriction to exercise constitutional and human rights shall be justified and motivated as provided in this Constitution and shall be proportionate to the danger faced, abiding at all times the principles of legality, rationality, proclamation, publicity and non-discrimination.

Having ended such restriction or suspension to exercise constitutional and human rights, be it due to the completion of the term or be it by decree of the Congress, all legal and administrative measures adopted while in force, shall remain without effect

immediately. The President of the Republic shall not make observations to the Decree of the Congress which revokes such restriction or suspension.

The Decrees issued by the President of the Republic during the suspension or restriction, shall be revised by the Supreme Court of Justice of the Nation immediately and through its own motion, and shall decide about its constitutionality and validity promptly.

CHAPTER II

Mexican nationals

Article 30. Mexican nationality is acquired by birth or by naturalization.

A) The Mexican nationals by birth are:

I. Those born in the land territory of the Republic, regardless of their parents' nationality.

II. Those born in a foreign country from Mexican parents born in national land territory, or from a Mexican father born in national land territory, or from a Mexican mother born in national land territory.

III. Those born in a foreign country from Mexican parents by naturalization, or from a Mexican father

by naturalization, or from a Mexican mother by naturalization, and

IV. Those born on Mexican vessels or aircrafts, whether war or merchant ones.

B) The Mexicans by naturalization are:

I. Those aliens who obtain from the Secretariat of Foreign Relations a certificate of naturalization.

II. Any alien woman or man who marries a Mexican man or woman, who has or who establishes residence in national land territory and complies with the requirements set forth by the Law for that purpose.

Article 31. Mexicans have the following duties:

I. To see that their children or wards attend public or private schools to obtain pre-school, elementary, high school and upper secondary education and to receive military education in the terms set forth by the Law.

II. To be present on the days and during the hours designated by the City Hall of the place

where they reside, to receive civic and military instruction which shall provide them with the abilities to exercise citizen's rights, to be skilled in handling weapons and knowledgeable in respect to military discipline.

III. To enroll and serve in the National Guard, in accordance with the respective organic law, in order to secure and defend the independence, land territory, honor, rights and interests of their homeland, as well as domestic tranquility and order; and

IV. To contribute to the public expenditures of the Federation, the States, Mexico City or the Municipality where they reside, in the proportional and equitable manner provided by the laws.

Article 32. The Law shall regulate the exercise of the rights granted by Mexican legislation to Mexicans who possess other nationality and shall issue provisions to avoid conflicts of double nationality.

The exercise of offices or functions which, as provided in this Constitution, require the incumbent

to be a Mexican by birth, is reserved for those who fill such qualification and do not acquire other nationality. This reservation is also applicable to cases established in other laws enacted by the Congress of the Union.

No alien may serve neither in the Army nor in the police or public security forces in times of peace. Only Mexicans by birth may be active members of the Army in times of peace, and of the Navy or Air Force at any time, or hold any office or commission therein.

The same requirement of being Mexican by birth shall be an indispensable qualification for captains, pilots, chiefs, machinists, and all crew members of any merchant vessel or aircraft under the Mexican flag or insignia. Such status shall also be a necessary qualification to hold the offices of port authority and all steering services, as well as the office of airport commander.

Under equal circumstances Mexicans shall be preferred over aliens for concessions of all sorts and

for all government jobs, offices or government commissions where the qualification of citizenship is not indispensable.

CHAPTER III

Aliens

Article 33. Aliens are the ones who do not have the qualifications set forth in Article 30 and they are entitled to the human rights and guarantees recognized by this Constitution.

The President of the Republic, following a previous hearing, shall have the power to expel any alien from the territory, abiding the Law regulating administrative procedures as well as the place and duration that the detention should last.

In no way may aliens intervene in the country's domestic political affairs.

CHAPTER IV

Mexican citizens

Article 34. The Mexican citizens of the Republic are those men and women who have the status of Mexicans, and also fulfil the following requirements:

- I. To be 18 years of age, and
- II. To have an honest way of living.

Article 35. The following are rights of the citizen:

- I. To vote in popular elections;
- II. To be elected for office through public vote, complying with all requirements set forth by Law. The right to request the corresponding electoral authority to register candidates to political parties, as well as the independent candidates that comply

with all requirements, conditions and terms set forth by law;

III. To freely and individually associate to participate in a peaceful manner in the country's political affairs;

IV. To take arms in the Army or National Guard for the defense of the Republic and its institutions, under the terms prescribed by law;

V. To exercise the right to petition in all sorts of issues;

VI. To be appointed to any post or commission of the public service, having the qualifications established by law;

VII. To initiate laws, under the terms and requirements set forth by this Constitution and the Law of the Congress. The National Electoral Institute shall have the faculties provided in these matters by law, and

VIII. The right to vote in popular consultations on topics of national significance, which shall be subject to the following:

1. They shall be convened by the Congress of the Union at the request of:
 - a) The President of the Republic;
 - b) The equivalent to thirty three percent of the members of any House of the Congress of the Union; or
 - c) The citizens in an equivalent number to at least two percent of those enlisted in the voters' nominal list, in accordance to the terms set forth by law.

With the exception of the hypothesis provided in subsection c), the petition shall be approved by the majority of each House of the Congress of the Union.

2. When the total participation corresponds to at least forty percent of the citizens enlisted in the voters' nominal list, the result shall be binding to the federal Executive and Legislative powers, as well as to the corresponding authorities;

3. The following shall not be subject to public consultation: the restriction of human rights recognized by this Constitution; the principles established by article 40; electoral matters; the income and expenses of the State; national security and the organization, operation and discipline of the permanent Armed Force. The Supreme Court of Justice of the Nation shall resolve, before the matter is convened by the Congress of the Union, on the constitutionality of the subject of the consultation;
4. The National Electoral Institute shall be directly responsible for the verification of the requirement set forth by subsection c) of section 1 of this section, as well as the organization, development, calculation and declaration of the results;
5. The public consultation shall take place on the same day as the federal elections;
6. The resolutions of the National Electoral Institute can be challenged as set forth by

section VI of article 41, as well as section III of article 99 of this Constitution; and

7. The laws shall establish whatever is necessary to enforce what is set forth in this section.

Article 36. The citizens of the Republic have the following duties:

I. To register in the Municipality's cadastre, the property they hold, the industry, profession or job by which they earn their living; as well as to register themselves in the National Registry of Citizens, in accordance with the terms provided by the laws.

The permanent operation and organization of the National Registry of Citizens and the issuance of the document evidencing Mexican citizenship are public interest services, and constitute a duty both of the State and of the citizens, in the terms provided by the Law;

II. To enroll in the National Guard;

- III. To vote in the elections and public consultations under the terms appointed by the law;
- IV. To hold popular election offices of the Federation or of the States, which shall never be performed for free; and
- V. To hold the office of councilman in the Municipality where he resides, and to perform electoral and jury duties.

Article 37.

- A) No Mexican by birth may be deprived of his nationality.
- B) Mexican nationality by naturalization shall be forfeited in the following cases:
 - I. For voluntarily acquiring a foreign nationality, or for representing himself as an alien in any public instrument, for using a foreign passport, or for accepting or using nobility titles which imply submission to a foreign State, and
 - II. For residing in a foreign country during five continuous years.

C) Mexican citizenship is forfeited:

- I. For accepting or using nobility titles of foreign governments;
- II. For voluntarily rendering official services or functions to a foreign government without authorization by the President of the Republic;
- III. For accepting or wearing any foreign decorations without permission from the President of the Republic.

The President of the Republic, Senators and Deputies and the Nation's Supreme Court Justices can freely accept and use foreign decorations;

- IV. For accepting titles or functions from the government of another country without previous authorization by the President of the Republic, except for literary, scientific or humanitarian titles which may be accepted unrestrictedly;
- V. For providing assistance to a foreigner or to a foreign government in any diplomatic claim or before an international tribunal against the Nation; and

VI. In any other cases provided by the laws.

Article 38. Citizens' rights or prerogatives are suspended:

I. For failure to comply, without justifiable cause, with any of the obligations imposed by Article 36. This suspension shall be for a term of one year and shall be in addition to the imposition of any other penalties set forth by the Law for the same fact;

II. For being subject to criminal proceedings for a crime punished by imprisonment, which suspension shall be computed from the date of the order for commitment;

III. While the imprisonment term imposed is being served;

IV. For vagrancy or habitual drunkenness, determined in accordance with the laws;

V. For being a fugitive from justice, which suspension shall be computed from the date of

the warrant of arrest until criminal action is bared by the statute of limitations; and

VI. For final and binding judgement imposing said suspension as a penalty.

The Law shall set forth the cases where citizen's rights are forfeited, and any other cases where said rights are suspended and the manner to reinstate such rights.

TITLE TWO

CHAPTER I

National sovereignty and form of government

Article 39. National sovereignty is vested essentially and originally in the people. All public power derives from the people and is instituted for their benefit. The people have at all times the inalienable right to alter or amend their form of government.

Article 40. It is the will of the Mexican people to constitute a representative, democratic, secular and federal Republic composed by States, free and sovereign in all matters concerning their internal affairs, and by Mexico City; but united in a federation established according to the principles of this fundamental law.

Article 41. The people exercise their sovereignty through the Powers of the Union, in the cases under

their jurisdiction, and through the Powers of the States and Mexico City, concerning their internal régimes, in the terms respectively established by this Federal Constitution and the particular constitutions of each State and of Mexico City, which may never contravene the provisions of the Federal Pact.

The renewal of the Legislative and Executive Branches shall be made through free, genuine and periodic elections, subject to the following bases:

I. Political parties are entities of public interest; the Law shall determine the ways in which they shall participate in the electoral process, and the rights, obligations and privileges that correspond to them.

The purpose of political parties is to promote the participation of the people in democratic life, to contribute to integrate organisms of political representation and as citizens' organizations, to enable citizens' access to the exercise of public power in accordance with the programs, principles and ideas they propose and through

general, free, secret and direct elections, as well as rules to ensure gender parity on nominations to federal and local lawmakers. Only citizens may freely and individually affiliate to political parties; therefore, it is forbidden the intervention of guild organizations or with a social object different to the creation of parties and any form of corporative affiliation.

Electoral authorities can only intervene in the internal affairs of the political parties in the terms set forth by this Constitution and the Law.

National political parties shall have the right to participate in the elections of federal and municipal entities. The national political party which does not get at least three percent of the total emitted valid vote in any elections that are held for the Executive power renewal or the Houses of the Congress, shall have its registration cancelled.

II. The Law shall guarantee that national political parties can count, in an equitable manner, with

the resources needed to perform their activities and it shall set forth the regulations to which the financing of political parties and their election campaigns must be subjected, and it must guarantee that public resources prevail over those of private origin.

Public financing for political parties maintaining their registry after each election, shall be composed with the ministrations allotted to sustain their permanent regular activities and the ones tending to obtain votes during election processes and those of specific nature. It shall be granted in accordance with the following provisions and as established in the law:

- a) Public financing for the sustenance of their permanent regular activities shall be established annually, multiplying the total number of citizens registered in the electoral roll by 75% of the daily value of the Measure Unit and Update. The 30% of the resulting amount shall be distributed between the political parties in an equal manner and the remaining 70% according to the percentage

of votes which they obtained in the previous Deputies election.

b) Public financing for activities intended to obtain votes during the year in which the President of the Republic, Senators and Federal Deputies are to be elected, shall be equivalent to the 50% of public financing corresponding to each political party for regular activities on that same year; when only Federal Deputies are to be elected, it shall be equivalent to the 30% of said financing for regular activities.

c) Public financing for specific activities related to education, training, socio-economic and political investigation, as well as editorial tasks, shall be equivalent to the 3% of the total sum of the corresponding public financing each year for regular activities. The 30% of the resulting amount shall be distributed between the political parties in an equal manner and the remaining 70% according to the percentage of votes which they obtained in the previous Deputies election.

The Law shall set forth the criteria to determine the limitations for political parties' expenditures in the selection of their candidates and their election campaigns; it shall establish the maximum amounts for monetary contributions from their militants and supporters; it shall also set forth the procedures to control, audit and supervise, during the campaign, the origin and use of all the resources available to them; also, it shall set the penalties to be imposed for failure to comply with these provisions.

Likewise, the Law shall establish the procedure for the liquidation of liabilities of the parties that lose their registry and the cases in which their goods and remnants shall be adjudicated to the Federation.

III. National political parties shall have the right to the permanent use of the media. Independent candidates shall have right to access privileges for election campaigns in the terms established by law.

Subdivision A. The National Electoral Institute shall be the only authority for the administration of the time the State shall have on radio and television destined to its own ends and the exercise of the national political parties' rights, according to the following and the provisions of the laws:

- a) From the beginning of the pre-campaigns until the day of the election, the National Electoral Institute shall have forty eight minutes a day, which shall be distributed in two up to three minutes for each hour of transmission in every radio station and television channel, at the hour referred to in section d) of this Subsection. In the period between the end of pre-campaigns and the beginning of the campaigns, fifty percent of radio and television time shall be to the purposes of the electoral authorities, and the rest to the diffusion of generic messages of the political parties, according to law;

- b) During their pre-campaigns, the political parties shall have, as a whole, one minute for each hour of transmission on every radio station and television channel; the remaining time shall be used according to the provisions of the Law;
- c) During electoral campaigns, at least 85% of the total available time to which refers section a) of this Subsection shall be destined to cover the political parties' and candidates' right;
- d) The transmissions in every radio station and television channel shall be distributed within the programming time between 06:00 and midnight;
- e) The time established as political parties' right and, where appropriate, of the independent candidates, shall be distributed between them according to the following: 70% shall be distributed among political parties according to the results of the previous election for Federal Deputies, and the remaining 30% shall be divided into equal parts, up to one

of these can be assigned to the independent candidates as a whole;

f) Each national political party not represented at the Congress of the Union shall have for radio and television only the corresponding part to the equitable percentage established in the previous section, and

g) Notwithstanding the previsions of Subsections A and B of this Basis and out of the federal campaigns and pre-campaigns periods, the National Electoral Institute shall have up to 12% of the total time the State disposes of in radio and television, according to the laws and under any form; from that total, the Institute shall distribute between the national political parties, in an equal way, 50%; the remaining time shall be used for its own ends or those of other electoral authorities, federal or local. Each national political party shall use its corresponding time in formats established by law. In any case, the transmissions to which this section refers to shall take place in the hour specified by

the Institute according to section d) of this Subsection. In special situations, the Institute shall dispose of the time for parties' messages in favor of one specific party, when it is justified to do so.

In no time the political parties and the candidates shall be able to hire or acquire, by themselves or through a third party, time in any form of radio and television.

No physical or legal person, individually or through a third party, can hire radio or television propaganda in order to influence on the people's electoral preferences, nor in favor or against political parties or candidates to popular election office. The transmission throughout the national territory of this sort of messages hired abroad is forbidden.

The dispositions contained in the two previous paragraphs shall be fulfilled in the States according to the applicable laws.

Subsection B. For electoral ends in the States, the National Electoral Institute shall administer the times corresponding to the Federal State in radio and television in the stations and channels of the corresponding State, according to the following and the previsions of the Law:

- a) In the cases of local electoral processes with electoral journeys coincident with the federal, the assigned time in each State shall be comprised within the available total according to sections a), b) and c) of Subsection A from this Basis;
- b) For the rest of the electoral processes, the assignation shall be made according to the Law, following the criteria from this constitutional Basis, and
- c) The distribution of times between the political parties, including the ones with local registry, and the independent candidates, shall be made according to the criteria established on Subsection A of this Basis and the previsions of applicable laws.

Whenever the National Electoral Institute considers that the total time in radio and television to which this and the previous Subsections refer is not enough for its ends or those of other electoral authorities, or for independent candidates, it shall determine the necessary steps to cover the remaining time, according to the faculties conferred to it by the Law.

Subsection C. In the electoral or political propaganda that they publish, the political parties and candidates shall not use expressions which denigrate the institutions or the parties themselves, or that slander the people.

During the time comprised by the federal and local electoral campaigns, until the end of the respective electoral journey, diffusion of governmental propaganda, whether from the federal Powers, as well as for the States, Municipalities and territorial demarcations of Mexico City and any other public entity, shall be suspended. The only exceptions to this shall be the information campaigns divulged by the electoral authorities, those related to educational

or public health services, or the necessary for civil protection in case of an emergency.

Subsection D. The National Electoral Institute, through expedited procedures under the terms of the law, shall investigate violations of the provisions of this base and integrate the dossier for submission to the resolution of the Electoral Tribunal of the Federal Judiciary. In the procedure, the Institute may impose, among other precautionary measures, the order to suspend or cancel immediately broadcasts on radio and television, according to the law.

IV. The Law shall establish the requirements and ways for the partisan procedures of selection and nomination of candidates to public offices, as well as the regulations for electoral campaigns and pre-campaigns.

The length of the campaigns in the election year for President of the Republic, Senators and Federal Deputies shall be of ninety days; in the year in which only Federal Deputies are to be elected, the campaigns shall last sixty days. In any case the

pre-campaigns shall last more than the two thirds of the time of the electoral campaigns.

If the parties or any other natural or artificial person violates these dispositions, they shall be penalized according to the Law.

V. Organizing federal elections is a State function carried out through the National Electoral Institute and local public organisms, in the terms referred to in this Constitution.

Section A. The National Electoral Institute is an autonomous public organism with legal personality and its own patrimony, whose integration depends on the Legislative Branch of the Union, political parties and citizens, according to the law. The guiding principles of this state function shall be those of certainty, legality, independence, impartiality, maximum disclosure and objectivity.

The National Electoral Institute shall be an authority in this matter, and shall be independent as to its decisions and operations, and shall be

professional in regards to its performance; its structure shall have managing, executive, technical and supervising bodies. The General Council shall be its highest managing body and shall be composed by one Chairman and ten Electoral Councilors, and there shall also be councilors from the Legislative Power, representatives from political parties and an Executive Secretary, all of whom shall be present in the meetings and entitled to be heard but not to vote. The Law shall establish the rules for organizing and operating such bodies, as well as the chain of command among them and the relationship with local government agencies. Executive and technical bodies shall have the necessary qualified staff for the exercise of its responsibilities. An internal control body, technically and operatively autonomous, shall be in charge of supervising all of the Institutes' incomes and expenditures. The provisions in the electoral Law and the Statute, which under the grounds of the aforesaid law shall be approved by the General Board, shall govern the labor relations with the employees of

the National Electoral Institute. The supervising bodies shall be constituted by a majority of representatives of national political parties. The governing boards for voting booths shall be composed by citizens.

The sessions of all collegiate governing bodies shall be public in the terms established by law.

The Institute will have an electoral office vested with notarial attestation for electoral actions, whose assignments and operation shall be regulated by law.

The Chairman and the Electoral Councilors shall remain in office for nine years and cannot be reelected. They shall be elected by the vote of two thirds of the attending members of the House of Deputies, by the following procedure:

- a) The House of Deputies shall issue the resolution for the election of the President Councilor and electoral councilors, which will contain the public announcement, the complete procedure stages, their due dates

and the unpostponable deadlines, as well as the process for the designation of a technical evaluation Committee composed of seven people of recognized prestige, of which, three will be appointed by the organism of political direction of the House of Deputies, two by the National Commission of Human Rights and two by the guarantor agency established in article 6 of this Constitution;

- b) The Committee will receive the full list of applicants who attend the open call, it shall assess compliance with the constitutional and legal requirements as well as their suitability to carry out the assignment; it shall select the best evaluated in a ratio of five persons for each vacancy, and shall forward the corresponding relation to the organism of political direction of the House of Deputies;
- c) The organism of political direction will enhance the making of arrangements for the election of the President Councilor and electoral councilors, with the purpose that,

once the vote by this organism under law terms, the proposal be referred with the corresponding designations to the plenary session of the House;

d) Once the time stated in the resolution referred to in section a) is expired, without the organism of political direction of the House has carried out the provided vote or referral in the preceding paragraph, or having done so, the required vote for the plenary is not reached, it must be call to a session in which the election will be made through by a polling list made up by the Evaluation Committee;

e) Upon expiration of the period specified in the resolution referred to in section a), without the election set forth in sections c) and d), the plenary of the Supreme Court of Justice will perform, in public session, the designation by a polling list made up by the Evaluation Committee.

In case of an absolute lack of President Councilor or any electoral councilor during the first six years

of their assignments, a substitute shall be elected in order to conclude the period of vacancy. If an absolute lack occurs within the last three years, a councilor will be elected for a new period.

The President Councilor and electoral councilors may not hold another job, position or commission, except for those where they act on behalf of the General Council, and the unpaid ones they perform in educational, scientific, cultural, research or charitable associations.

The Head of the internal control office of the Institute shall be appointed by the Chamber of Deputies by the vote of two thirds of the attending members at the proposal of public institutions of higher education, in the form and terms provided by the Law. He shall remain in office for six years and can be reelected once. He shall be administratively ascribed to the chairmanship of the General Council and shall keep the necessary technical coordination with the Superior Audit of the Federation.

The Executive Secretary shall be selected by the vote of two thirds of the General Council's members at the proposal of the President.

The Law shall establish the qualifications in order to be eligible for the office of Chairman of the General Council, Electoral Councilors, the head of the internal control office and the Executive Secretary of the National Electoral Institute; those who had held the office of Chairman, Electoral Councilors and Executive Secretary cannot hold offices in the public Power in whose election they participated, neither of partisan leadership, nor be nominated to elected office, two years after the completion of their assignment.

The councilors from the Legislative Power shall be proposed by the parliamentary groups and affiliated to a political party in any of the Houses. There shall only be one councilor for each parliamentary group, regardless of his recognition by both Houses of the Congress of the Union.

B. The National Electoral Institute, in the terms established by this Constitution and the laws, is responsible for:

- a) For federal and local elections:
 - 1. Electoral training;
 - 2. Electoral geography as well as design and determination of electoral districts and territorial division into electoral sections;
 - 3. Voter registration list and list of voters;
 - 4. The location of the voting booth and the officials' appointment for board directors;
 - 5. Rules, guidelines, criteria and formats in terms of preliminary results, surveys or polls of opinion; electoral observation; quick counts; document printing and production of electoral documents;
 - 6. Supervision and control of political parties' and candidates' income and expenditures and
 - 7. Others determined by law.

- b) For federal electoral processes:
1. The rights and access to political candidates' and parties' prerogatives;
 2. The preparation of election day;
 3. Document printing and production of electoral supplies;
 4. The scrutinies and calculations in the terms prescribed by law;
 5. The declaration of validity and granting of certificates in the elections of Deputies and Senators;
 6. The count of the election of President of the United Mexican States in each of the uninominal electoral districts, and
 7. Others determined by law.

The National Electoral Institute shall assume, through an agreement with the competent authorities of the federal entities that request it, the organization of local elections, pursuant to

applicable legislation. At political parties' request and with a charge to their prerogatives, in the terms established by law, political parties can arrange their leaders' election.

Financial control and supervision of political parties and of the candidates' campaigns shall be in charge of the General Council of the National Electoral Institute. The law shall develop the faculties of the Council in order for it to carry out such function, as well as the definition of its dependent technical organisms, responsible for checking and training procedures to impose the corresponding penalties. In carrying out its responsibilities, the General Council shall not be restricted by the banking, trust and tax secrets, and will have the support of federal and local authorities.

In the event that the National Electoral Institute delegates its financial control and supervision role, its technical organism shall be the mean to overcome the limitation referred to in the preceding paragraph.

Section C. In the States, local elections shall be in charge of local government agencies in terms of this Constitution, which shall serve in the following areas:

1. Rights and access to candidates' and parties' prerogatives;
2. Civics;
3. Preparation for election day;
4. Document printing and production of electoral supplies;
5. Vote counting and computations in the terms designated by law;
6. Declaration of validity and granting of certificates in local elections;
7. Computation of the presidential election;
8. Preliminary results; surveys or polls of opinion; electoral observation; quick counts; document printing and production of election

documents in accordance with the guidelines set out in the section above;

9. Results organization, development, computation and declaration in the mechanisms of citizen participation provided by local law;

10. All not reserved for the National Electoral Institute, and

11. Those determined by law.

In cases established by law and with a majority approval of at least eight votes of the General Council, the National Electoral Institute will:

a) Directly take the corresponding electoral activities performance to local electoral authority;

b) Delegate to such electoral organisms the responsibilities referred to in subsection a) of Section B of this Base, regardless of resuming its direct exercise at any time, or

c) Know any matter belonging to the jurisdiction of local electoral organisms, because of its

significance or to establish an interpretation criterion.

The National Electoral Institute is entitled to appoint and to remove the members of the superior governing organism of local public organisms, under the terms of this Constitution.

Section D. The National Electoral Professional Service includes selection, admission, training, professionalization, promotion, assessment, rotation, permanence and discipline of public servants in the Executive and technical organisms of the National Electoral Institute and local public agencies of the federal entities in electoral matters. The National Electoral Institute shall regulate the organization and operation of this Service.

VI. To guarantee the constitutional and legal principles in election acts and resolutions, an appeal system shall be established in accordance with the terms set forth by this Constitution and the Law. As provided under Article 99 of this Constitution, this system shall make final and

conclusive, the various stages of the election processes, and shall guarantee protection for citizens' political rights to vote, to be voted for, and to associate.

In election matters, filing any constitutional or legal appeal shall not produce a stay of execution in respect to the resolution or the contested act.

The law shall establish the system of nullity of the federal or local elections by serious, intentional and decisive violations in the following cases:

- a) The campaign expenditure is excessive in five percent of the total authorized amount;
- b) Purchase of coverage or time on radio and television, outside the ones referred to in the law;
- c) The reception or use of resources of illicit origin or public resources in campaigns.

Such violations must be proved objectively and materially. It shall be assumed that violations are decisive when the difference between the

obtained vote between the first and second place is less than five percent.

In the event of a voided election, an extraordinary election shall be convening; the penalized person may not participate in this election.

CHAPTER II

Parts composing the Federation and national territory

Article 42. National territory is composed by:

- I. The land territory of all the portions constituting the Federation;
- II. The territory of the islands, including the reefs and keys in adjacent seas;
- III. The territory of the islands of Guadalupe and Revillagigedo located in the Pacific Ocean;
- IV. The continental shelf and the seabed and subsoil of the submarine areas of the islands, keys and reefs;
- V. The waters of the territorial seas in the extension and under the terms established by International Law and domestic maritime laws;

VI. The air space located above national land territory, in the extension and with the particularities established by International Law.

Article 43. The parts that compose the Federation are the States of Aguascalientes, Baja California, Baja California Sur, Campeche, Coahuila de Zaragoza, Colima, Chiapas, Chihuahua, Durango, Guanajuato, Guerrero, Hidalgo, Jalisco, México, Michoacán, Morelos, Nayarit, Nuevo León, Oaxaca, Puebla, Querétaro, Quintana Roo, San Luis Potosí, Sinaloa, Sonora, Tabasco, Tamaulipas, Tlaxcala, Veracruz, Yucatán and Zacatecas, as well as Mexico City.

Article 44. Mexico City is a federative entity, seat of the Powers of the Union and the Capital city of the United Mexican States. It shall be composed with the territory it currently has and in the event that Federal Branches of Government should relocate elsewhere, it shall become a State of the Union, called Mexico City.

Article 45. The States shall keep their present boundaries and areas, provided no difficulties arise in respect to thereof.

Article 46. The federal entities can determine through friendly agreements, amongst themselves and in any moment, their own boundaries; these arrangements, however, will not have any effect unless approved by the Senate.

In case no agreement exists, and one of the parties in conflict petitions it, the Supreme Court of Justice of the Nation shall resolve the controversy over territorial boundaries that arises between the federal entities, following the terms and procedures set in section I of article 105 of this Constitution.

Article 47. The State of Nayarit shall have the territorial area and boundaries which presently comprise the territory of Tepic.

Article 48. The islands, keys and reefs of adjacent seas belonging to national land territory, the continental shelf, the sea beds of the islands, keys and reefs, the territorial seas, inland marine waters, and the space over national land territory, shall depend directly from the Government of the

Federation, with the exception of those islands over which the States have up to the present, exercised their jurisdiction.

TITLE THREE

CHAPTER I

The division of Powers

Article 49. The Supreme Power of the Federation is divided for its exercise into the Legislative, Executive and Judicial branches.

Two or more of these Powers may not be united in one single person or corporation, nor shall the Legislative Branch be vested in one single person, except for the case where extraordinary powers are granted to the President of the Republic as provided in Article 29. In no other case, except as provided under the second paragraph of Article 131, shall extraordinary powers be granted to legislate.

CHAPTER II

The Legislative Branch

Article 50. The Legislative Branch of the United Mexican States is vested in a General Congress which shall be divided into two Houses, one of deputies and the other one of senators.

Section I

Election and installation of Congress

Article 51. The House of Deputies shall be composed with representatives from the Nation who shall all be elected every three years. For each incumbent deputy, there shall be a substitute.

Article 52. The House of Deputies shall be composed by 300 deputies elected by relative majority in single-member election districts and by

200 deputies elected by proportional representation, through the system of Regional Lists in five multi-member election districts.

Article 53. The territorial boundaries of the 300 single-member election districts shall be the result of dividing the total population of the country into the districts selected. The distribution of single-member election districts into the States shall be carried out taking into account the last general population census, but the representation per State shall never be less than two deputies elected by majority vote.

For the election of such 200 deputies in accordance with the principle of proportional representation and Regional Lists system, five multi-member election districts shall be constituted throughout the country. The Law shall set forth the manner to establish the boundaries thereof.

Article 54. The election of 200 deputies under the principle of proportional representation and the apportionment process by Regional Lists, shall be subject to the following principles and to the provisions set forth by the Law:

- I. To register its Regional Lists, a political party must prove it participates with candidates to the House of Deputies to be elected by relative majority in at least two hundred single-member election districts;
- II. Every political party attaining at least three percent of the total valid votes cast for the Regional Lists of multi-member circumscriptions shall be entitled to have deputies under the principle of proportional representation;
- III. The political party complying with the foregoing two principles, regardless of and in addition to, the certificates of relative majority obtained by its candidates, shall have appointed, on the grounds of the principle of proportional representation and in proportion to the votes cast in for it throughout the country, the number of deputies in its Regional List corresponding thereto in each multi-member circumscription. The selection for such appointment shall be made in the order of preference that candidates' names have in the respective lists;

IV. No political party shall have more than 300 deputies under both principles;

V. In no case may a political party have a larger number of deputies under both principles, which would represent a percentage in respect to the House's total, of eight points over its national percentage of votes cast. This principle shall not apply to any political party whose victory in single-member election districts grants it a percentage of seats of the House's total seats, which exceed the sum of the national percentage of votes cast in for it, plus an eight percent; and

VI. Under the terms established in the preceding sections III, IV and V of this Article, the House seats intended for proportional representation deputies, remaining after apportioning the ones corresponding to the political party that qualified as provided in sections IV or V, shall be apportioned to the remaining political parties entitled thereto in each multi-member circumscription, in direct proportion to the respective national votes, effectively cast in their

favor. The Law shall develop the regulations and formulas to these ends.

Article 55. The following qualifications are required in order to be a deputy:

- I. To be a Mexican citizen by birth, with legal capacity to exercise his rights;
- II. To be at least twenty one years of age by the day of the election;
- III. To be a native of the State in which the election is held or a resident thereof, with effective residence there for more than six months prior to the date of the election.

To qualify for registration in the lists of multi-member election circumscriptions, as a candidate to the House of Deputies, it is required to be a native of any of the States comprised within the circumscription where the election shall take place, or a resident thereof, with effective residence there for more than six months prior to the date of the election.

Residence is not lost in cases where absence is by reason of serving as holder of an elective public office;

IV. Not to be in active service in the federal army nor to hold a command in the police or rural security forces of the district where the election is to be held, at least ninety days before the date of the election;

V. Not to be incumbent of any autonomous organism as provided by this Constitution, nor to be State Secretary or Undersecretary, nor incumbent of any decentralized body of the federal public administration, unless he has definitely resigned from office ninety days before the day of the election.

Not to be a Justice of the Supreme Court of Justice of the Nation, nor Magistrate or Secretary of the Electoral Tribunal of the Federal Judicial Branch nor Chief Councilor or Electoral Councilor of the General, local or district counsels of the National Electoral Institute, nor Executive Secretary,

Executive Director or high rank professional personnel thereof, unless they had resigned definitely from office three years before the day of the election.

The Governors of the States and the Mayor of Mexico City may never be elected in the States under their respective jurisdiction during their term in office, even if they have definitely resigned from office.

The States' Secretaries of the Interior, the Secretary of the Interior of the Federal District, the Federal or State Magistrates and Judges, as well as the Municipal Presidents and Mayors in the case of Mexico City, cannot be elected in the States where they exercise their respective duties, unless they have definitely resigned from office ninety days before the election.

VI. Not to be a minister of any religious creed; and

VII. Not to be subject to any disqualifications set forth in Article 59.

Article 56. The Senate shall be composed of one hundred and twenty eight senators of whom two shall be elected in each State and in Mexico City under the principle of relative majority and one shall be apportioned to the first minority. To these ends, political parties must register a list with two sets of candidates. The Senate seat for the first minority shall be apportioned to the set of candidates heading the list of the political party that shall have attained by itself, the second place in the number of votes cast in the corresponding State.

The remaining thirty two senators shall be elected under the principle of proportional representation, through the system of lists voted in one sole national multi-member circumscription. The Law shall establish the regulations and formulas for these purposes.

The Senate shall be totally renewed every six years.

Article 57. For each incumbent senator an alternate one shall be elected.

Article 58. The qualifications necessary to be a senator shall be the same as those necessary to be a deputy, except for the one in respect to age, which requires the candidate to be over 25 years of age on the day of the election.

Article 59. Senators may be elected up to two consecutive terms and Federal Deputies up to four consecutive terms. The nomination can only be carried out by the same party or by any of the parties members of the coalition that have nominated them, unless they have resigned or lost their militancy before reaching half of their term.

Article 60. The public entity established under Article 41 of this Constitution, in accordance with the provisions set forth by the Law, shall declare the validity of the elections for deputies and senators in each single-member election district and in each of the States. It shall grant the respective certificates to the sets of candidates who have obtained a majority of votes and shall designate the senators pertaining to the first minority, as provided in Article 56 of this

Constitution and in the Law. Likewise, it shall declare the validity and the designation of deputies under the principle of proportional representation, as provided in Article 54 of this Constitution and in the Law.

The resolutions on the declaration of validity, the issuance of certifications and the designation of deputies or senators may be appealed before the Regional Chambers of the Electoral Tribunal of the Federal Judicial Branch in the terms set forth by the Law.

The resolutions issued by the Chambers referred in the preceding paragraph, may be reviewed exclusively by the Superior Chamber of the Electoral Tribunal, through the appeal procedures that political parties may file, only if the election's results can be amended by the grievances alleged. The decisions issued by the Chamber shall be final. The Law shall set forth the premises, requirements for admissibility and proceedings for these legal remedies.

Article 61. Deputies and senators shall be inviolable from being held accountable for their opinions in

the performance of their office and may never be questioned for such opinions.

The speakers of each House shall oversee that their members' constitutional immunity and the inviolability of the legislative Houses where they hold sessions, is respected.

Article 62. During his term in office, no incumbent deputy or senator shall hold any other commission or employment of the Federation or the States for which a salary is paid, without previous authorization from his respective House; but his functions as representative shall thereupon cease during the term he holds the new office. The same rule shall apply to alternate deputies and senators when serving as incumbents. Failure to comply with this provision shall be punishable by removal from the office of deputy or senator.

Article 63. Both Houses shall not open their sessions nor discharge the duties of their office without the attendance, in each House, of more than half of the total number of its members; but those in attendance in either House must assemble on the day appointed

by Law and compel the absentees to attend within the next thirty days immediately following, under prevention that, should they not appear, it shall be understood by that sole fact, that they do not accept their office, whereupon their substitutes shall be summoned and must appear within an equal term, but should they not appear the office shall be declared vacant. All the vacancies of deputies and senators of the Congress of the Union at the beginning of the legislature, as well as the vacancies during its exercise, shall be covered as follows: vacancies of deputies and senators of the Congress of the Union by relative majority, by the respective House who shall summon to extraordinary elections, in accordance with section IV of Article 77 of this Constitution; a vacant deputy office for a deputy elected under the principle of proportional representation must be filled by the next set of candidates of the same party who are next in order in their respective regional list, after the deputies initially corresponding to such political party were apportioned; a vacancy for a senator elected under

the principle of proportional representation must be filled by the next set of candidates of the same party who are next in order in their respective national list, after the senators initially corresponding to such political party were apportioned; and a vacant senator office for a senator elected under the first minority principle must be filled by the second set of candidates of the same party who are next in order in their respective list for that State.

It is also understood that deputies or senators failing to attend for ten consecutive days, without good cause or previous leave of absence from the Speaker of their respective House, which leave must be notified to the latter, shall be deemed to have renounced to attend until the next term, whereupon the substitutes shall be summoned to take office.

Should there not be a quorum to install either House or to perform their functions once installed; the substitutes shall be summoned to attend as promptly as possible to discharge the duties of the office while the aforesaid thirty days' term elapses.

Any individual who has been elected deputy or senator and does not attend to discharge the duties of his office without good cause, as determined by his respective House, within the term set forth in the first paragraph of this Article, shall be liable and subject to the penalties established by the Law. National political parties shall also be liable and subject to the penalties set forth by the Law if, after having entered candidates to an election for deputies or senators, they decide its elected members shall not attend to perform their respective elective duties.

Article 64. Deputies and senators who fail to attend a session without good cause or leave of absence from the Speaker of their respective House shall not be entitled to their remuneration for the day of absence.

Article 65. The Congress shall assemble from September 1st of each year, for a first regular period of ordinary session, unless the President of the Republic begins his duties on the date specified in Article 83 of this Constitution, in which case Congress

shall meet on August 1st; and from February 1st for a second period of ordinary sessions.

In both session terms the Congress shall be devoted to study, discuss and vote the bills submitted thereto and to decide any other affairs pertaining to it according to this Constitution.

In each regular session term the Congress shall preferably devote itself to the issues established by its Organic Law.

Article 66. Each period of regular sessions shall continue for the time necessary to deal with the matters mentioned in the foregoing Article. The first period of sessions may not be extended beyond December 15th of the same year, except when the President of the Republic takes office, in the date provided by Article 83, in which case the sessions may be extended until December 31st of such year. The second period of sessions may not be extended beyond April 30th of said year.

Should both Houses not agree on closing the sessions before the dates specified, the President of the Republic shall decide.

Article 67. The Congress or just one of the Houses, when dealing with an issue under its exclusive jurisdiction, shall assemble in extraordinary session each time the Permanent Commission summons them for such purpose; but in both cases, they shall only devote themselves to the issue or issues submitted by the Permanent Commission. These matters shall be set forth in the respective summons.

Article 68. Both Houses shall be located in the same place and shall not relocate to another one without first agreeing on the relocation and on the time and manner to carry it out, designating the same place for the assembly of both Houses. If both Houses have agreed on relocating but defer as to the time, manner or place, the President of the Republic shall decide the question by choosing one of the two proposals. Neither House shall adjourn for more than three days, without the consent of the other one.

Article 69. At the opening of the regular sessions of Congress, the President of the Republic shall provide information in writing on the general state of the country's public administration. At the opening of extraordinary sessions of the Congress, or only of one of its Houses, the speaker of the Permanent Commission shall inform as to the reasons or causes leading to such summons.

Each of the Houses shall analyze the report and can request to the President of the Republic to expand on the information through written questions and to summon the Secretariats and the chairmen of decentralized entities, whom shall appear before the Congress to report under oath. The Law and regulations of the Congress shall rule this attribution.

In the first year of its mandate, at Congress second ordinary session opening, the President of the Republic shall submit to the Senate, for approval, the National Public Security Strategy and shall annually report on its condition.

Article 70. Every resolution by the Congress shall have the nature of a law or a decree. Laws or decrees

shall be communicated to the President of the Republic signed by the speakers of both Houses and by a secretary of each of them, and shall be promulgated in the following manner: “The Congress of the United Mexican States decrees: (text of the law or decree)”.

The Congress shall enact the law that shall govern its internal operations and structure.

The Law shall establish the manners and procedures to group deputies according to their political party affiliation, in order to guarantee free speech to all ideological positions represented in the House of Deputies.

This Law cannot be vetoed nor shall it require promulgation by the President of the Republic to be in force.

Section II

The initiation and enactment of laws

Article 71. The right to initiate laws or decrees corresponds to:

- I. The President of the Republic;
- II. To the Deputies and Senators of the Congress of the Union;
- III. To the State Legislatures and the Legislature of Mexico City; and
- IV. To the citizens in an equivalent number to, at least, zero point thirteen percent of the voters' nominal list, under the terms established by the laws.

The Law of the Congress shall determine the process that the initiatives shall follow.

During the opening day for each period of the ordinary sessions, the President of the Republic may present up to two initiatives with preferential process, or appoint such preferential status to two initiatives presented during former periods, if these are pending a resolution. Each initiative shall be discussed and voted by the House of whichever House it originated from in a term no longer than 30 natural days. If it is not the case, the initiative, in its terms and without

further process, shall be the first matter discussed and voted for during the next session of the House. In the event that it shall be approved or modified by the House of origin, such initiative or decree shall immediately pass to the reviewing House, which shall discuss and vote the subject on the same term and conditions previously indicated.

The initiatives of addition or reform to this Constitution shall not have preferential status.

Article 72. Every law or decree project that does not fall under the exclusive power of one of the Houses shall be discussed successively in both, in adherence to the Law and regulations of Congress, regarding the form, periods, and procedures of the discussions and voting:

- A. After a bill is approved in the House where it originates, it shall pass to the other House for discussion and if approved, it shall be forwarded to the President of the Republic; and if he has no objections, he shall immediately publish it.

- B. Every project that is not returned with observations by the President of the Republic to the House from which it originated within thirty natural days from the moment of its receipt shall be deemed approved; after this term, the President shall have ten natural days to promulgate and publish the law or decree. After this second term, and within the next ten natural days, the law or decree shall be deemed as promulgated and the President of the House of Origin shall order its publication in the Official Gazette of the Federation, without the need of a countersignature. The terms established in this article shall not be interrupted even if Congress is closed or suspends its sessions, in which case the return of the document shall be made to the Permanent Commission.
- C. Any bill rejected in whole or in part by the President of the Republic shall be returned with his objections to the House where it originated, which shall again reconsider it, and if confirmed by two thirds of the total number of votes, it shall pass again to the other House for review; and if

approved by the same majority it shall become a law or decree and return to the President of the Republic for promulgation.

Votes on laws and decrees shall be cast by roll call.

- D. Should any bill be rejected in whole by the reviewing House, it shall be returned to the House where it originated with the objections made thereto. It shall be again discussed in said House and if approved by an absolute majority of its attending members, it shall return again to the House that rejected it, which shall reconsider it and should it be approved by the same majority, it shall pass to the President of the Republic for the purposes of section A. Otherwise, it shall not be reintroduced in the same period of sessions.
- E. If a bill is partially rejected, or amended, or added to, by the reviewing House, the House where it originated shall only debate the portion rejected, or the additions, or the amendments thereto, and the Articles which were previously approved shall

not be altered in any manner. Should the additions or amendments by the reviewing House be approved by the House where it originated through absolute majority of votes of its members present, the bill in whole shall pass to the President of the Republic for the purpose of section A. Should the additions or amendments by the reviewing House not be approved by a majority of votes cast in the House where it originated, the bill in whole shall return to the reviewing House, so that the latter may consider the reasons of the other House. In this second review if the amendments or additions are again rejected by an absolute majority of the reviewing House's members present at the session, the bill, only in the portion approved by both Houses, shall pass to the President of the Republic for the purposes of section A. Should the reviewing House insist in such additions or amendments by an absolute majority of votes of its members present, the bill in whole shall not be reintroduced until the next period of sessions, unless both Houses agree, by absolute majority of votes of

- their attending members, that the law or decree be issued only with the Articles approved, and that the Articles added or amended, be reserved to be examined and voted in the next sessions.
- F. The same procedure established to enact laws and decrees shall be followed in the interpretation, amendment or repeal thereof.
 - G. Bills rejected in the House where they originated may not be reentered in the sessions of the same year.
 - H. The process for the enactment of laws and decrees may be indistinctively initiated in any of the two Houses, except for those bills dealing with loans, imposts or taxes, or recruitment of troops, which shall all be discussed first in the House of Deputies.
 - I. Bills shall be preferably discussed in the House where they are introduced, unless one month elapses after having been passed to the Reporting Committee, without resolution by the latter,

whereupon the bill may be presented and discussed in the other House.

- J. The President of the Republic may not make any observations to the resolutions of the Congress or any of the Houses when they act as election body or jury, or whenever the House of Deputies declares there are grounds to impeach a high ranking public officer of the Federation.

Neither may he object the decree summoning to extraordinary sessions issued by the Permanent Commission.

Section III

The Powers of Congress

Article 73. The Congress shall have the powers:

- I. To admit new States to the Federal Union;
- II. (Repealed).
- III. To create new States within the boundaries of the existing ones, for which it is required:

- 1° The territorial area or areas seeking to become a State must have a population of at least one hundred and twenty thousand inhabitants.
- 2° To prove to the Congress it has sufficient elements to provide for its political existence.
- 3° To hear the States Legislatures whose territory is involved, in respect to the convenience or inconvenience of establishing the new State, for which they are required to render their report within six months from the date the respective communication was delivered to them.
- 4° To hear the President of the Republic, who shall send his report within seven days from the date it was requested from him.
- 5° The creation of the new State must be approved by the votes of two thirds of the deputies and senators present in their respective Houses.
- 6° The resolution of the Congress must be ratified by the majority of the State Legislatures,

upon previous examination of the file's copy, provided that the State Legislatures which territory is involved shall have granted their consent.

7° If the State Legislatures whose territory is involved do not grant their consent, the ratification referred in the foregoing section must be made by two thirds of the total of the State Legislatures.

IV. (Repealed);

V. To change the seat of the Supreme Powers of the Federation;

VI. (Repealed);

VII. To levy the taxes and government excises²³ required to cover the budget;

²³ Government excises is a concept which includes taxes, levies, imposts, assessments, tributes, government fees, penalties and interests on unpaid taxes, and in general all the charges that government may impose upon the population, to cover its budget.

VIII. Regarding public debt, in order to:

- 1o. Establish the grounds under which the President of the Republic may contract loans and provide guarantees on the Nation's credit, and to approve said loans, and acknowledge and order the payment of the national debt. No loan may be contracted except for the performance of such works which directly produce an increase in public revenues or, in terms of applicable law, those made for purposes of monetary regulation, operations refinancing or debt restructuring to be carried out under the best market conditions; as well as those who are engaged in some emergency declared by the President of the Republic under the terms of Article 29.
- 2o. Approve annually the amounts of indebtedness to be included in the Income Law, which are required by the Government of the Federal District and its public sector agencies, if any, according to the base provided in the corresponding Law. The

President of the Republic shall inform the Congress of the Union annually about the exercise of said debt, to which the Mayor of Mexico City shall send his own report in regards to the application he has made of the respective resources. The Mayor of Mexico City shall likewise report the foregoing to the Legislative Assembly of the Federal District, when submitting the government's accounts;

3o. Establish in law the general basis, so that the States, the Federal District and the Municipalities may incur in indebtedness; the limits and conditions under which such government orders may affect their respective holdings in order to cover contracted loans and payment obligations; the obligation of such government orders to register and publish all their loans and payment obligations in a single public record, in a timely and transparent manner; an alert system on debt management; as well as the applicable penalties to public servants who do not comply with its regulations. Such laws must

be first discussed in the House of Deputies according to section H of article 72 of this Constitution.

4o. The Congress, through the competent bicameral legislative committee, shall analyze the adjustment strategy to strengthen State public finances, set out in any agreement that they intend to conclude with the Federal Government in order to obtain guarantees and, where appropriate, it shall issue the observations it deems pertinent within a maximum period of fifteen working days, even during periods of Congress recess. The aforementioned shall apply in the case of States with high levels of debt in terms of the law. Also, immediately after the signing of the corresponding agreement, Congress shall be informed about the adjustment strategy for the Municipalities in the same situation, as well as the agreements, if any, made by the States without a high level of debt;

IX. To prevent the establishment of restrictions among States;

- X. To legislate for the entire Republic on hydrocarbons, mining, chemical substances, explosives, pyrotechnics, motion picture industry, trade, betting games and lotteries, financial services and banking, nuclear and electric power; and to enact labor laws regulating Article 123;
- XI. To create and abolish public offices of the Federation and to establish, increase or reduce their compensations;
- XII. To declare war on the grounds of the information submitted by the President of the Republic;
- XIII. To enact laws in accordance to which prizes on sea and land must be declared valid or invalid; and to enact statutes concerning the law of the sea for times of peace and war;
- XIV. To raise and maintain the armed forces of the Union, namely: the Army, Navy and Air Force of the country, and to regulate their organization and service;

XV. To make regulations with the purpose of organizing, arming and disciplining the National Guard, reserving for the citizens composing it, the appointment of their respective commanders and officers, and to the States, the power to train them in accordance with the discipline established in such regulations;

XVI. To enact laws in regard to nationality, legal status of aliens, citizenship, naturalization, colonization, emigration and immigration and general public health of the Republic.

1° The General Health Council shall depend directly from the President of the Republic, without intervention from any Secretariat, and its general provisions shall be mandatory throughout the country.

2° In case of serious epidemics or danger of strike of exotic diseases throughout the country, the Secretariat of Public Health shall be required to immediately issue any necessary preventive measures subject to the President of the Republic's subsequent approval.

3° The Public health authority is vested with executive powers, and its provisions shall be obeyed by the country's administrative authorities.

4° The measures that the Council has put into effect in the campaign against alcoholism and the sale of substances that poison individuals or degenerate the human species, as well as those measures adopted to prevent and fight against environmental pollution, shall thereafter be examined by the Congress of the Union in the cases under its jurisdiction.

XVII. To enact laws concerning general means of communication, information and communication technology, broadcasting, telecommunications, including broadband and Internet, mail and post offices, and on the use and enjoyment of waters under federal jurisdiction.

XVIII. To establish mints, to set forth the standards of coins, to determine the value of foreign currencies and to adopt a general system of weights and measures.

XIX. To establish rules for the occupation and alienation of vacant lands and to set their prices.

XX. To enact laws for the organization of Mexican Diplomatic and Consular Service.

XXI. To issue:

a) The general laws establishing at least the penal types and penalties in matters of kidnapping, forced disappearance of people, other forms of deprivation of liberty contrary to the law, human trafficking, torture and other cruel, inhuman or degrading punishments, as well as electoral.

General laws will also consider the distribution of responsibilities and ways of coordination between the Federation, the States and the Municipalities;

b) Legislation establishing offences and transgressions against the Federation and penalties and sanctions which must be imposed; as well as to legislate on organized crime;

c) The single procedural legislation in criminal procedural matters, alternative mechanisms of controversy resolution and penalties enforcement which will rule in the Republic, at federal and local jurisdiction order.

The federal authorities may know of crimes of local jurisdictions when these hold a connection to federal crimes, as well as crimes committed against journalists, people or facilities that affect, limit or undermine the right to access information or the freedom of expression or the freedom of press.

In concurring matters considered in this Constitution, federal laws shall establish the cases in which local authorities shall be able to solve federal crimes;

XXII. To grant amnesties for crimes within the jurisdiction of federal courts;

XXIII. To issue laws regarding the basis of coordination between the Federation, the States and Municipalities, and the foundation and

organization of federal public safety institutions, according to Article 21 of this Constitution.

XXIV. To enact the laws regulating the organization and faculties of the Federation's Superior Audit Office and any others governing the actions, control and assessment of the Powers of the Union and of federal public entities; as well as to issue the general law establishing the basis to coordinate the National Anticorruption System referred to in Article 113 of this Constitution;

XXV. To establish the Professional Teaching Service in terms of article 3 of this Constitution; to establish, organize and maintain, throughout the country, rural, elementary, superior, high and professional schools; schools of scientific investigation, fine arts and technical education, practical schools of agriculture and mining, arts and trades, museums, libraries, observatories and other institutes regarding the population's culture and make laws about such institutions; to legislate on traces or fossilized remains and archaeological, artistic and historical monuments whose conservation is of national interest; as

well as to pass laws destined to the convenient distribution among the Federation, States and Municipalities of the exercise of educational function and the economic contributions corresponding to that public service, aiming to unify and coordinate education throughout the country, and to ensure the fulfillment of education goals, and a continuous improvement within a framework of inclusion and diversity. Degrees issued by said establishments shall take effect throughout the country. To legislate on copyright and other intellectual property figures;

XXVI. To grant a leave of absence to the President of the Republic and to constitute itself in an Electoral College and designate the citizen that shall substitute the President of the Republic, be it as an intern or a substitute, under the terms of articles 84 and 85 of this Constitution;

XXVII. To accept the resignation from office of the President of the Republic;

XXVIII. To issue laws about governmental accounting that shall rule public accounting

and the uniform presentation of information about finances, incomes and expenditures, as well as patrimonial for the Federation, States, Municipalities and the territorial demarcations of Mexico City, to guarantee their harmonization with each other nationwide;

XXIX. To establish taxes and government excises:

1° On foreign trade;

2° On the enjoyment and exploitation of those natural resources set forth in paragraphs 4 and 5 of Article 27;

3° On credit institutions and insurance companies;

4° On public services under concession or directly exploited by the Federation; and

5° Excise special taxes on:

a) Electric power;

b) Production and consumption of processed tobacco;

- c) Gasoline and other products derived from petroleum;
- d) Matches;
- e) Unfermented juice of the maguey and its fermented products;
- f) Forestry exploitation; and
- g) Production and consumption of beer.

The States shall participate in the earnings generated by these special taxes in the proportion set forth by federal law. The States Legislatures shall set the percentage corresponding to the municipalities, in their income from tax over electric power service.

XXIX-B. To enact legislation with regard to the elements and use of the National flag, coat of arms and anthem;

XXIX-C. To enact laws establishing the concurrence of the Federal Government, the States and the municipalities and, where applicable, the territorial demarcations of Mexico City,

within their respective jurisdictions, on matters concerning human settlements, in order to comply with the purposes set forth under paragraph third of Article 27 of this Constitution;

XXIX-D. To enact laws in regards to planning the Nation's economic and social development, as well as about statistical and geographical information of national interest.

XXIX-E. To enact laws to program, promote, negotiate, and carry out actions of economic nature, specially the ones related to supply and any others which purpose is to have a sufficient and timely production of socially and nationwide necessary goods and services.

XXIX-F. To enact any laws aimed at promoting Mexican investment, regulating foreign investment, technology transfer and production, diffusion and application of scientific and technologic knowledge required for national development.

XXIX-G. To enact laws establishing the concurrence of the Federal Government, the States and the municipalities and, where

applicable, of the territorial demarcations of Mexico City, within their respective jurisdictions, on matters concerning environmental protection and preservation and restoration of ecological balance.

XXIX-H. To enact the law instituting the Federal Court de Administrative Justice, vested with full autonomy to issue their judgements, and establishing the provisions for its organization, functioning and means to challenge their decisions.

The Court shall be responsible for settling disputes that arise between the federal public administration and individuals.

It shall also be the competent body to impose sanctions on public servants for administrative responsibilities that law deems as serious and individuals involved in acts related to these responsibilities and to set to those responsible for the payment of compensation and financial penalties arising from damages affecting the Federal Treasury or the patrimony of the federal public entities.

The Court will work in plenary or regional courtrooms.

The Superior Chamber of the Court shall be composed of sixteen Magistrates and shall act in Plenary or in Sections; one of them shall correspond to a resolution of the procedures referred to in third paragraph of this section.

Magistrates of the Superior Chamber shall be appointed by the President of the Republic and ratified by the vote of two thirds of the attending members of the Senate, or, during its recess, by the Permanent Commission. They shall hold office for fifteen years.

Magistrates of the Regional Chamber shall be appointed by the President of the Republic and ratified by the vote of two thirds of the attending members of the Senate or, during its recess, by the Permanent Commission. They shall hold office for ten years and can be considered for new appointments.

Magistrates may only be removed from office for serious reasons specified by law.

XXIX-I. To enact laws establishing the bases in accordance to which the Federation, the States, Municipalities and, where applicable, the territorial demarcations of Mexico City, in the scope of their respective faculties, shall coordinate their actions in matters of civil protection;

XXIX-J. To legislate on matters concerning sports with the purpose of fulfilling that set forth by article 4 of this Constitution, establishing general bases to coordinate the concurrent attributions of the Federation, the States, Municipalities and, where applicable, the territorial demarcations of Mexico City, in the scope of their respective faculties, as well as the participation of the private and social sectors;

XXIX-K. To enact laws in matters of tourism, establishing general bases to coordinate the concurrent powers of the Federation, States, municipalities and, where applicable, the territorial demarcations of Mexico City, in the scope of their respective faculties, as well as the participation of the social and private sectors;

XXIX-L. To enact laws establishing the concurrence of the Federal Government, the States and the Municipalities, within their respective jurisdictions, on matters concerning fisheries and aquaculture, as well as the participation of the social and private sectors.

XXIX-M. To enact laws in matters of national security, establishing the requirements and limits to the corresponding investigations.

XXIX-N. To issue laws regarding the formation, organization, functioning and suppression of cooperatives. These laws shall establish the basis for the concurrence regarding the promotion and defensible development of cooperative activity of the Federation, States, Municipalities and, where applicable, the territorial demarcations of Mexico City, in the sphere of their cognizance.

XXIX-Ñ. To issue laws that establish the basis on which the Federation, States, Municipalities and where applicable, the territorial demarcations of Mexico City, in the scope of their respective

faculties, shall coordinate their actions in matters of culture, except the provision set forth in section XXV of this article. Likewise, they shall establish the way social and private sectors shall participate, in order to fulfill the goals stipulated in article 4, twelfth paragraph of this Constitution.

XXIX-O. To issue laws regarding the protection of personal data in custody of private individuals.

XXIX-P. To issue laws establishing the concurrent attributions of the Federation, the States, Municipalities and, where applicable, the territorial demarcations of Mexico City, in their respective jurisdictions, regarding the rights of children and adolescents, ensuring their integral protection and interest and abiding by the international treaties on the matter, of which Mexico is a part of;

XXIX-Q. To legislate about the citizen initiative and public consultations.

XXIX-R. To issue the general law that harmonizes and approves organization and usefulness of the

public property records and of the legal entities of the States and municipal cadastres;

XXIX-S. To issue the statutory general laws which develop the principles and basis in terms of governmental transparency, access to information and protection of personal data in possession of the authorities, entities, organisms and governmental agencies of all Government levels.

XXIX-T. To issue the general law establishing the organization and homogeneous administration of the archives of the Federation, the States, Municipalities and the territorial demarcations of Mexico City, which determines the basis to organize and run the National Archive System.

XXIX-U. To issue general laws which distribute responsibilities between the Federation and States on political party matters, electoral organisms, and electoral processes, according to the basis provided in this Constitution.

XXIX-V. To issue the general law to distribute faculties between levels of government to establish

the public servants' administrative responsibilities, their obligations, penalties for acts or omissions in which they incur and that apply to individuals associated with serious administrative offenses provided for that purpose and procedures for its implementation.

XXIX-W. To issue laws on fiscal responsibility aimed to sustainable management of public finances in the Federation, States, Municipalities and the Federal District, based on the principle established in the second paragraph of Article 25;

XXIX-X. To issue the general law that establishes the concurrence of the federation, the states, municipalities and, where appropriate, the territorial demarcations of Mexico City, in the scope of their respective powers, concerning the rights of victims.

XXX. To enact all laws required to make effective the foregoing powers, and any other powers vested on the Powers of the Union by this Constitution.

Article 74. The exclusive powers of the House of Deputies are:

- I. To solemnly announce throughout the Republic that the Electoral Tribunal of the Federal Judicial Branch has issued a declaration stating that the President has been elected.
- II. To coordinate and asses, without detriment to its technical and operational autonomy, the performance of the Superior Audit of the Federation, in accordance with the terms provided by the Law;
- III. To ratify the appointment that the President of the Republic makes for Branch Secretary in financial matters, unless a coalition Government is preferred, in which case section II of article 76 of this Constitution shall apply; as well as the other Treasury employees.
- IV. To annually approve the Federation's Expenditure Budget, upon previous examination, discussion and amendment, if applicable, of

the respective bill sent by the President of the Republic, having first approved the taxes and government excises that under its judgment, must be authorized to cover the expenditures, and also to authorize in the said Budget multi-annual expenditures for investment projects in infrastructure determined according to the statutory law; those expenditures shall be included in the subsequent Expenditure Budgets.

The President of the Republic shall send to the House of Deputies, the Federation's Income Bill and Expenditure Budget no later than on September 8th. The appropriate State Secretary shall appear thereat to account for said bills. The House of Deputies shall approve the Federation's Expenditure Budget no later than November 15th.

Whenever the President of the Republic takes office in the date set forth in Article 83, he shall send the Federation's Revenue draft law and the project for the Expenditure Budget to the House of Deputies no later than on November 15th.

There shall be no other secret accounts than those deemed necessary and secret in said Budget; which shall be exercised by the Secretaries upon written authorization by the President of the Republic.

The term to submit the Income Bill and the Expenditures Budget Draft may only be extended upon request by the President of the Republic, which request must be sufficiently justifiable at the judgement of the Houses or the Permanent Commission. The correspondent State Secretary shall appear thereat, in any case, to inform on the causes underlying such request.

V. To declare if it is lawful to file criminal action against those public officers who have committed a crime as provided under Article 111 of this Constitution.

To know of the charges against the public servants referred under Article 110 of this Constitution and to act as a prosecuting body in the impeachment trials brought forth against them.

VI. To review the General Public Accounts of the previous year, in order to evaluate the outcomes of the financial efforts, to corroborate if it has been adjusted to the criteria stated by the Budget and to verify the fulfillment of every objective established in the programs.

The House of Deputies shall review the General Public Account through the Superior Audit of the Federation. If such agency should find discrepancies amongst the incomes and expenditures, regarding the respective concepts and certificates or if any income or expenditure is not correct or justified, any appropriate responsibilities shall be determined according to Law. When reviewing the fulfillment of the programs' objectives, said authority may only issue recommendations to improve such fulfillment, as provided by the Law.

The General Public Account of the correspondent tax year shall be presented at the House of Deputies on the 30th of April of the next year, at the most. Such term can only be prolonged

according to section IV, last paragraph, of this article; the extension should not exceed 30 natural days; otherwise, the Superior Audit of the Federation shall have the same additional time to report the General Executive Report on the Superior Auditing review of the General Public Account.

The House shall conclude the revision of the Federation's Expenditures Budget, at the latest, by October 31 of the following year of its presentation, and shall be based on the analysis of its content and the technical conclusions of the General Executive Report on the Superior Auditing, referred to in article 79 of this Constitution, regardless of the fact that the process for observations, recommendations and actions promoted by the Superior Audit of the Federation shall continue its course under the terms established in such article.

The House of Deputies shall evaluate the work of the Superior Supervising Entity of the Federation

and to that end it can require it to report about the progress of its auditing procedures;

VII. To approve the National Development Plan within the period established by law. In the event that the House of Deputies has not made a decision within that period, the Plan shall be considered approved;

VIII. To appoint, by a vote of two thirds of its attending members, holders of internal supervisory bodies of the autonomous bodies recognized by this Constitution that apply resources of the Federation Expenditure Budget, and

IX. The rest that are conferred expressly by this Constitution.

Article 75. The House of Deputies, when approving the Expenditures Budget shall not fail to set the remuneration pertaining to an office which has been established by the Law; and in the event that, for any cause, it should fail to set such remuneration, then it shall be understood that the amount set forth in

the previous Budget or in the Law which established the office, shall be the one in force.

In any case, such a determination shall respect the bases established in article 127 of this Constitution and the laws that the Congress issues on the matter.

The Legislative, Executive and Judicial Branches as well as organisms with a constitutionally recognized autonomy that use resources from the Expenditure Budget, shall include in their budget projects the tabulators of the remunerations proposed for the public servants. These proposals shall observe the procedure that has been established for the budget approval in section IV of article 74 of this Constitution and other applicable laws.

Article 76. The exclusive powers of the Senate are:

- I. To analyze the foreign policy applied by the President of the Republic on the grounds of the annual Information on the State of the country submitted to the Congress by the President of the Republic and the corresponding State Secretary.

Also, to approve international treaties and diplomatic conventions celebrated by the President of the Republic, as well as his decision of cancelling, withdrawing, suspending, modifying or amending them, or withdrawing reservations or making interpretative declarations about them.

II. To ratify the appointments made by the President for Secretaries of State, in the event that a coalition Government is preferred , with the exception of the heads of National Defense and Marine; Secretary responsible for internal control of the President of the Republic; Secretary of Foreign Affairs; ambassadors and general consuls; State Related top employees; members of the collegiate bodies in charge of the regulations of telecommunications, energy and economic competition, colonels and other superior chiefs of the Army, National Navy and Air Force, in the terms set forth by the law;

III. To authorize the President of the Republic to allow the deployment of national troops beyond

the borders of the country, the passage of foreign troops through national land territory, and the sojourn of vessels of other countries for over one month in Mexican waters.

IV. To give its consent, so that the President of the Republic may dispose of the National Guard outside its respective States, and to determine the necessary forces.

V. Whenever the constitutional powers of a State disappear, to declare that it is necessary to appoint a Provisional Executive Power, who shall summon to elections in accordance with the constitutional laws of said State. The Senate shall appoint the local executive from a list of three candidates proposed by the President of the Republic, with the approval of two thirds of its attending members in the session, and in the adjournments thereof, by the Permanent Commission according to the same rules. The officer thus appointed cannot be elected head of the local executive in the elections held pursuant to the summons he

shall have issued. This provision shall govern whenever the constitutions of the States do not provide otherwise.

VI. To settle political issues arising between the powers of a State, whenever any of them shall apply to the Senate theretofore, or when by reason of such issues, the constitutional order has been interrupted through an armed conflict. In such event, the Senate shall issue its resolution subject to provisions establish in the Constitution of the Republic and the constitution of the State involved.

The Law shall regulate the exercise of the two foregoing powers.

VII. To establish itself as a grand jury to hear in impeachment trials, of the faults or omissions committed by public servants and which result in detriment to fundamental public interests and to their good office, under the terms of Article 110 of this Constitution.

VIII. To appoint the Justices of the Nation's Supreme Court of Justice, selecting them from the group of three candidates submitted by the President of the Republic, as well as to grant or deny its approval to the request for leave of absence or resignation of such Justices submitted by the President of the Republic.

IX. (Repealed)

X. To authorize by decree approved by two thirds of the attending individuals, the amicable agreements settled by the States about their own limits.

XI. To approve the National Strategy of Public Security in the period of time established by law. If the Senate does not make a decision during that period, it shall be considered approved;

XII. To appoint the Commissioners of the guarantor agency set forth by article 6 of this Constitution, in the terms established by it and the laid down provisions by law; and

XIII. To make a candidate list for the Republic's General Attorney; to appoint such public servant, and to formulate an objection for the removal that the President of the Republic does for it, according to article 102, Section A, of this Constitution, and

XIV. Any other powers vested upon it by this Constitution.

Article 77. Each of the Houses may, without the intervention of the other:

I. To issue resolutions in respect to its internal organization.

II. To communicate with the other legislative House and with the President of the Republic through its own internal committees.

III. To appoint the employees of its secretariat and to issue the internal regulations thereof.

IV. To summon, within a term of thirty days after the date when the vacancy occurs, to extraordinary elections to be held within the following ninety

days, in order to fill the vacancies of its respective members referred in article 63 of this Constitution, in the case of vacancies of deputies and senators of the Congress of the Union by relative majority, unless the vacancy shall occur during the last year of the respective legislator's term.

Section IV

The Permanent Commission

Article 78. During the adjournments of the Congress of the Union there shall be a Permanent Commission composed of 37 members, of which 19 shall be deputies and 18 shall be senators, appointed by their respective Houses on the eve of the close of the regular session terms. For each incumbent the House shall appoint a substitute from amongst its members in office.

The Permanent Commission, in addition to the powers explicitly vested upon it by this Constitution, shall have the following powers:

- I. To give its consent to use the National Guard in the cases mentioned in Article 76, section IV;

- II. To take the oath of office of the President of the Republic, as applicable;
- III. To decide the issues under its jurisdiction; to receive during the adjournments of the Congress of the Union the bills, observations and proposals addressed to the Houses and to turn them for their resolution to the Committees of the House to which they are addressed, so that they may be acted upon, in the next immediate period of sessions;
- IV. To decide on its own motion or upon proposal by the President of the Republic, the summons to Congress of the Union or to one of the Houses, to extraordinary sessions, requiring in both cases the vote of two thirds of the attending individuals. The summons shall include the purpose or purposes of extraordinary sessions. When the summon is for the General Congress to establish itself as the Electoral College and designate an interim president or a substitute, the approval of the summon shall require the majority;

V. (Repealed)

VI. To grant a leave of absence of up to sixty natural days to the President of the Republic;

VII. To ratify the appointments made by the President of the diplomatic agents, high-ranking employees of the Treasury, members of the collegiate body in charge of the regulations of telecommunications, energy and economic competition, colonels and other superiors chiefs of the Army, National Navy and Air Force, in the terms set forth by the law, and

VIII. To have cognizance of and decide the requests for leave of absence submitted by legislators.

Section V

The Superior Audit of the Federation

Article 79. The Superior Audit of the Federation of the House of Deputies shall have technical and operating autonomy to exercise its powers and to decide in respect to its internal organization,

operations and resolutions, in accordance with the terms provided by the Law.

The audit function shall be exercised in accordance with the principles of legality, definitiveness, impartiality and reliability.

The Superior Audit of the Federation may initiate the audit process from the first working day of the next fiscal year, notwithstanding the observations or recommendations, in the event of any, they should refer to the definitive information presented in the Public Account.

Also, regarding the audit planning work, the Superior Audit of the Federation may request information for the current fiscal year, about completed processes.

The Superior Audit of the Federation shall be in charge of:

- I. To control in later form the income, expenditures and debt; the guarantees, if any, granted by the Federal Government on loans to States and Municipalities; management, custody and

application of funds and resources of the Powers of the Union and Federal Public Entities, as well as the fulfillment of objectives of federal programs, through reports to be rendered under the terms provided by the Law.

It shall also supervise the exercise of federal resources by States, the municipalities, and the territorial demarcations of Mexico City. In the terms established by law it shall supervise, in coordination with local audit authorities or directly, federal contributions. In the case of States and Municipalities whose loans have the guarantee of the Federation, it shall supervise its destination and application of the corresponding funds made by local governments. It shall also supervise the federal resources destined to and exercised by any entity, physical or legal person, public or private, and those transferred to trusts, funds and mandates, public or private, or any other legal form, according to the adequate legal proceedings and in spite of other authorities' cognizance and the rights of the financial system users.

Supervised entities described in the previous paragraph shall maintain control and a countable, patrimonial and budget registration of the resources transferred and assigned to them by the Federation, according to Law.

The Superior Audit of the Federation can request and review, casuistically and concretely, information of tax years previous to that of the General Public Account being revised, which will not mean, for all legal purposes, that the General Public Account whose data are subject to review is being reopened, exclusively when the program, project or expenditure contained on the revised budget covers, for its execution and payment, several tax years or refers to audits about the fulfillment of the federal program's objectives. Every observation or recommendation handed down by the Superior Audit of the Federation can only refer to the tax year of those public resources of the General Public Account under audit.

Notwithstanding the above paragraph, in those exceptional situations determined by the Law,

derived from formal complaints, the Superior Audit of the Federation, prior its holders' authorization, can review, during the current fiscal year, the supervised entities, as well as prior years. Auditees shall provide the information requested for the checking, within the legal deadlines and terms and, in case of default, the penalties provided therein shall apply. The Superior Audit of the Federation shall send a specific report to the House of Deputies and, if appropriate, shall promote actions that apply before the Federal Court of Administrative Justice, the Special Prosecution Office on Anti-corruption or the proper authorities.

II. To deliver to the House of Deputies, on the last working day of June and October as well as on February 20th of the year following the presentation of the Public Account, individual audit reports that conclude during the respective period. As well as, on this last date, to deliver the Executive General Report of Superior Audit Results of the Public Accounts; which shall be

sent to the Plenary of said House. The General Executive Report and individual reports shall be public and shall have the content determined by law; the latter shall include at least the opinion of its review, a specific section with observations from the Superior Audit of the Federation, as well as all the justifications and explanations delivered by the supervised entities regarding the observations.

To that end, prior to the presentation of the Executive General Report and of the individual audit reports, the supervised entities shall have access to the results of the audit in that which pertain to them, so that they may deliver the proper justifications or explanations, which shall be valued by the Superior Audit of the Federation in order to make individual audit reports.

The Head of the Superior Audit of the Federation shall send to the supervised entities individual audit reports that correspond to them, no later than 10 working days after the respective

individual audit report has been delivered to the House of Deputies, which will contain the corresponding recommendations and promoted actions so that, no later than 30 working days, deliver the information and make all appropriate considerations; if they do not fulfill this, they shall be subjected to the sanctions provided by the Law. This prevision shall not apply to the promotions of responsibilities before the Federal Court of Administrative Justice, which shall be subjected to the terms and procedures established by the Law.

The Superior Audit of the Federation shall pronounce about the responses given by the supervised entities in no less than 120 working days; otherwise it shall be understood that the recommendations and promoted actions were attended.

In case of recommendations about their performance, the supervised entities shall notify precisely to the Superior Audit of the Federation all improvements, the undertaken actions or, at all events, to justify their irrelevance.

On May the 1st and November the 1st each year, the Superior Audit of the Federation shall deliver to the House of Deputies a report on the situation of all observations, recommendations and raised actions, corresponding to each of the individual audit reports submitted under the terms of this section. In such report, which shall be made public, the Audit shall include the amounts actually compensated to the Federal Treasury or to the federal public entities patrimony, as a result of their inspection activities, initiated criminal complaints and proceedings before the Federal Court of Administrative Justice.

The Superior Audit of the Federation shall keep to itself its actions and observations until the individual audit reports and the General Executive Report described in this section are delivered to the House of Deputies; the Law shall establish the applicable sanctions to whoever infringes this disposition;

III. To investigate any actions or omissions implying irregularities or unlawful conduct in

regards to income, expenditures, management, custody and allocation of federal funds and resources and to carry out inspections to private facilities only to require that such books, documents or files which are indispensable to carry out the investigations be produced, subject to the laws and formalities established for searches, and

IV. Derived from its investigations, to promote further responsibilities appropriate to the Federal Court of Administrative Justice and the Special Prosecution Office on Anti-corruption, for the imposition of penalties that apply to federal public servants and, in the case of the second paragraph of section I of this article, to public servants of the states, municipalities, the Federal District and its territorial demarcations, and private individuals.

The House of Deputies shall appoint the head of the Superior Audit of the Federation by the vote of two thirds of its members in attendance. The Law shall establish the procedure for said appointment. The

head of the Supervising Entity shall hold office for a term of eight years and may be appointed again just for one additional period. He may be removed exclusively for serious misdemeanors set forth by the Law, by the same number of votes required for his appointment, or for the causes and in accordance with the procedures set forth under Title Fourth of this Constitution.

To qualify for the office of head of the Superior Audit of the Federation, it is necessary to fill, besides the qualifications provided under sections I, II, IV, V and VI of Article 95 of this Constitution, any other requirements established by the Law. While holding such office, the incumbent may not be member of any political party, nor hold any other office, employment or commission, except pro bono work in scientific, academic, artistic or charitable associations.

The Powers of the Union, the States and the rest of the supervised entities shall facilitate all the assistance required by the Superior Audit of the Federation to

fulfill its duties; otherwise they shall be sanctioned according to Law. Also, federal and local public servants, as well as any entity, physical or moral person, public or private, trust, mandate or fund, or any other legal form, which receive or exercise federal public funds, shall deliver the information and documentation requested by the Superior Audit of the Federation, according to the procedures established by the Law and notwithstanding the cognizance of other authorities and the rights of the financial system users. If no information is given, the persons responsible shall be sanctioned according to Law.

The President of the Republic shall carry out administrative execution proceedings to collect the indemnifications and monetary penalties provided under section IV of this Article.

CHAPTER III

The Federal Executive Branch

Article 80. The exercise of the Supreme Executive Branch of the Union is vested in a single individual who shall be called “President of the United Mexican States.”

Article 81. The election of the President shall be direct and in accordance with the terms set forth by the electoral law.

Article 82. The following qualifications are required to be President of the Republic:

- I. To be a Mexican citizen by birth, with legal capacity to exercise his rights, born of Mexican father or mother and to have resided in the country for at least twenty years;

- II. To be thirty five years old at the time of the election;
- III. To have resided in the country during the entire year prior to the day of the election. Absence from the country for up to thirty days does not interrupt the term of residence;
- IV. Not to be neither a member of the clergy nor a minister of any creed;
- V. Not to be in active service, in case of being a member of the army, for a period of six months before the day of the election;
- VI.- Not to be a State Secretary or Undersecretary, Attorney General of the Republic, or State Governor, unless he leaves that position six months before the day of the election; and
- VII. Not to be subject to any disqualifications set forth under Article 83.

Article 83. The President shall begin his or her term in office on October 1 and shall remain in it for a

term of six years. Any citizen, who has held the office of President of the Republic, through popular election or as interim or substitute, shall never, under any circumstance, hold such office again.

Article 84. In case of an absolute absence of the President of the Republic, while the Congress decides on the appointment of an interim or substitute president, which shall occur in no longer than sixty days, the Secretary of Governance²⁴ shall provisionally serve as the President of the Republic. In such case, sections I, III and VI of article 82 of this Constitution shall not apply.

Whoever occupies provisionally the Presidency shall not remove or designate State Secretaries, without previous authorization of the Senate. Likewise, he or she shall render a work report to the Congress of the Union no longer than ten days after the term in office has concluded.

²⁴ The Secretary of Governance is the head of the *Secretaría de Gobernación*, the Secretariat that generally oversees the coordination of all the other secretariats and executive organs.

In the event that the absence of the President of the Republic occurs during the first two years of the respective term, if the Congress of the Union were in sessions, it shall immediately establish itself as Electoral College, and if there shall be at least two thirds of its total members present, it shall designate by secret ballot and by an absolute majority of votes, an Interim President, in accordance to the Law of the Congress. The same Congress shall issue, within ten days following the designation of the Interim President, a summons for the election of the President who shall complete the respective term; the date of such election shall be fixed within an interval of no less than seven months, nor more than nine months between the date of the summons and the date set to hold the election. The designated Interim President shall begin his or her term and render an oath before Congress, seven days after the electoral process concluded.

During the adjournments of the Congress of the Union, the Permanent Commission shall immediately summon the Congress to extraordinary sessions, so

that it may establish itself as the Electoral College and, in turn, appoint an Interim President and issue summons to presidential elections under the terms provided by the foregoing paragraph.

Should the absence of the President occur during the last four years of the respective term, if the Congress of the Union were in sessions, it shall designate the Substitute President who shall conclude the term; if the Congress were not assembled, the Permanent Commission shall appoint a Provisional President, following the same procedure as that of the appointment of the Interim President.

During the adjournments of the Congress of the Union, the Permanent Commission shall immediately summon the Congress to extraordinary sessions, so that it may erect itself as the Electoral College and, in turn, appoint a Substitute President, following the same procedure as that of the appointment of the Interim President.

Article 85. If at the beginning of a constitutional term the election of the President should not be made

or validated, the President whose term has concluded shall nevertheless cease to hold office, and whoever was appointed by the Congress shall be Interim President under the terms provided by the foregoing article.

If at the beginning of a constitutional term there would be an absolute absence of the President of the Republic, the president of the Senate shall provisionally assume the presidency, so long as the Congress appoints the Interim President, acting in accordance with the preceding article.

If the President shall request a leave of absence for a period up to sixty natural days, and once authorized by the Congress, the Secretary of Governance shall provisionally assume the presidency.

If the temporary absence should become absolute, the procedure provided in the foregoing Article shall apply.

Article 86. The office of President of the Republic can only be resigned for serious cause that shall be

qualified by the Congress of the Union, before whom the resignation must be submitted.

Article 87. When taking office, the President shall make the following oath before the Congress of the Union or if in the adjournments thereof, before the Permanent Commission: “I do solemnly swear to uphold and enforce the Political Constitution of the United Mexican States and the laws enacted under its authority, and to faithfully and patriotically execute the office of President of the Republic that the people have vested on me, pursuing in all matters the welfare and prosperity of the Union, and should I not do so, may the Nation demand it from me.”

If by any means the President may not render oath under the terms of the preceding paragraph, he shall do so immediately before the Directive Boards of the Houses of the Congress of the Union.

In the event that the President could not render oath before the Congress of the Union, before the Permanent Commission or the Directive Boards of the Houses of the Congress of the Union, he shall

do so immediately before the Chief Justice of the Supreme Court of Justice of the Nation.

Article 88. The President of the Republic may leave national land territory for up to seven days, previously informing the reasons for his absence to the Senate or the Permanent Commission, if applicable, as well as the outcome of his activities abroad. Whenever his absence is longer than seven days, an authorization by the Senate or the Permanent Commission shall be required.

Article 89. The powers and duties of the President of the Republic are as follows:

I. To promulgate and enforce the laws enacted by the Congress of the Union providing the means required, within his administrative jurisdiction, for their faithful execution.

II. To appoint and remove State Secretaries at his sole discretion, to remove diplomatic agents and the high-ranking employees of the Treasury, and to unrestrictedly appoint and remove all the other employees of the Union, whose appointment

or removal is not otherwise provided for in the Constitution or the laws;

The Secretaries of State and Treasury and Foreign Affairs higher employees shall take office on their appointment day. If they are not ratified under the terms of this Constitution, they will no longer hold their assignment.

In the event that the Secretaries of State and Treasury ratification, when a coalition Government is not the option, if the respective House does not ratify the appointment of the same Secretary of State twice, the person designated by the President of the Republic shall take the position;

III. To appoint, with the approval of the Senate, diplomatic agents, high-ranking employees of the Treasury, and members of the collegiate bodies in charge of the regulations of telecommunications, energy and economic competence;

IV. To appoint, with the approval of the Senate, the colonels and other superior chiefs of the Army, Navy and Air Force;

- V. To appoint all other officers of the Army, Navy and Air Force, as provided by the laws.
- VI. To maintain national security, under the terms of the respective law, and to dispose of all permanent military forces of the Army, Navy and Air Force, for the Federation's interior security and extrenal defense.
- VII. To dispose of the National Guard for the same purposes mentioned hereinbefore, in terms of Section IV of Article 76.
- VIII. To declare war in the name of the United Mexican States pursuant to a law previously enacted by the Congress of the Union to that end.
- IX. To intervene in the appointment for General Attorney of the Republic and remove it, according to article 102, Section A, of this Constitution;
- X. To direct foreign policy and to conclude international treaties, as well as to terminate, denounce, suspend, modify, amend, withdraw reservations and formulate interpretative

statements about them, subject to approval by the Senate. In conducting foreign policy, the President of the Republic shall abide by the following guiding principles: self-determination of peoples; non-intervention; pacific settlement of disputes; to refrain in their international relations from threats or use of force; of equal rights of States; international cooperation for development; to respect, protect and promote human rights and to maintain international peace and security;

XI. To summon the Congress to extraordinary sessions, in accordance with the respective resolution of the Permanent Commission.

XII. To give the Judicial Branch the assistance it requires for the prompt discharge of its duties.

XIII. To enable all sorts of ports, establish maritime and frontier customhouses, and to determine their location.

XIV. To grant, according to the laws, pardons to criminals convicted for crimes under the jurisdiction of federal courts;

XV. To grant exclusive privileges for a limited time, in accordance with the respective law, to discoverers, inventors, or improvers in any branch of industry.

XVI. When the Senate is not in session, the President of the Republic may make the appointments provided in sections III, IV and IX, with the approval of the Permanent Commission.

XVII. At any time, to choose for a coalition Government with one or more political parties represented in the Congress of the Union.

Coalition Government shall be regulated by the respective agreement and program, which must be approved by a majority of the attending members of the Senate. The agreement shall establish the causes of dissolution of the coalition Government.

XVIII. To submit to the Senate's approval, a proposal of three candidates to make the appointment of Justices of the Supreme Court of

Justice and to also submit thereto the requests for leaves of absence and resignations of said Justices.

XIX. To object the appointment of guarantor agency Commissioners established by article 6 of this Constitution made by the Senate in the terms established in this Constitution and the law;

XX. Any others powers explicitly vested upon him by this Constitution.

Article 90. Federal Public Administration shall be centralized and decentralized, in accordance with the provisions of the Organic Law to be enacted by the Congress, which shall distribute the administrative affairs of the Federation that shall be entrusted to the Secretariats of State and shall establish the general principles for constituting decentralized agencies²⁵ and the intervention of the President of the Republic in their operation.

²⁵ The text in Spanish uses the term *paraestatal*. This term refers to several public agencies and corporations, which are under diverse levels of government control. Some dictionaries translate it as quasi-public corporations.

The laws shall set forth the relation between decentralized agencies and the President of the Republic, or between such entities and the Secretariats.

The Government Legal Adviser's role shall be under the government agency established by law.

The Federal Executive shall represent the Federation in matters in which the latter is part, through the agency in charge of the Government or of the State Secretariats Legal Adviser, in the terms established by law.

Article 91. To be State Secretary it is required to be a Mexican citizen by birth, with legal capacity to exercise his rights, and to be thirty years old.

Article 92. All the regulations, decrees, rulings and orders of the President, must be countersigned by the State Secretary to whom the matter pertains, and shall not be obeyed unless having fulfilled this requirement.

Article 93. The State Secretaries, as soon as the regular period of sessions is open, shall address the

Congress to inform on the state of their respective branches.

Any of the Houses may summon the State Secretaries, as well as the directors and administrators of federal decentralized agencies and the heads of autonomous organs, to provide information under oath whenever a law is under discussion or a matter is being studied concerning their respective activities or branches, or to answer interpellations or questions.

The Houses, upon request by one fourth of its members, in the case of the House of Deputies and by half of its members in the case of the Senate, have the power to constitute committees to investigate the operation of said federal decentralized agencies and Government controlled corporations. The findings of such investigations shall be communicated to the President of the Republic.

Both Houses can request information or documents to the heads of all agencies and bodies of the federal government, through a written question which shall be answered in no less than 15 calendar days from the moment of its reception.

These attributions shall be exercised according to the Law and regulations of the Congress.

CHAPTER IV

The Judicial Branch

Article 94. The exercise of the Judicial Branch of the Federation is vested on the Nation's Supreme Court of Justice, in an Electoral Tribunal, in Collegiate and Unitary Circuit Courts, and in District Courts.

Management, supervision and discipline of the Judicial Branch of the Federation, with the exception of the Nation's Supreme Court of Justice, shall be entrusted to the Federal Judicial Council, under the terms established by the Law, in accordance with the bases set forth in this Constitution.

The Nation's Supreme Court of Justice shall be composed with eleven Justices and shall function in Full Court or in Chambers.

In accordance with the terms provided by the Law, the sessions in Full Court and in Chambers shall be public, and by exception, when public interest or public morals should so require it, the sessions shall be secret.

The jurisdiction of the Supreme Court, its operation in Full Court or in Chambers, the jurisdiction of Circuit Courts, District Courts and of the Electoral Tribunal, as well as the liabilities in which the public officers of the Judicial Branch of the Federation may incur, shall be governed by the provisions set forth in the laws, in accordance with the bases established in this Constitution.

The Federal Judicial Council shall establish the number, circuit division, territorial jurisdiction and, as appropriate, the specialization by subject matter, which shall include broadcasting, telecommunications, and economic competition, of Collegiate Courts, Unitary Circuit Courts and District Courts.

Likewise, through general decrees Plenary Circuit Courts shall be established, considering the number

and area of expertise of the Collegiate Courts that belong to each Circuit. The Laws shall determine their integration and operation.

The Supreme Court of Justice in Full Court shall have powers to issue general decrees, with the aim of attaining an adequate distribution among the Chambers, of the affairs under the jurisdiction of the Court, as well as to remit to Collegiate Circuit Courts those cases where it shall have established binding judicial precedents²⁶ for their prompt dispatch, or such cases which the Court decides to forward, in accordance with such decrees, for a better dispensation of justice. Said decrees shall be in force upon their publication.

²⁶ The text in Spanish uses the term *jurisprudencia*. This term does not refer to any judicial resolution but only to those that constitute a binding judicial precedent. Articles 94 and 107 of this Constitution regulate the way in which it is created, as well as statutes governing federal procedures. *Jurisprudencia* or mandatory judicial precedent is created when the Supreme Court of Justice or Collegiate Circuit Courts (Appeal courts of the Federal Judiciary) rule in the same way in five consecutive occasions, in which case all lower federal courts must abide by such holdings. The Electoral Tribunal of the Federal Judicial Branch is also able to produce *jurisprudencia*.

The *Amparo* trials, constitutional controversies and actions of unconstitutionality shall have priority when the Houses of Congress, through their President or the President of the Republic, through the Government legal adviser, justifies the urgency of the matter, taking into consideration public interest or public order, as established by Law.

The Law shall determine the terms under which binding judicial precedents established by the courts of the Judicial Branch of the Federation and by the Plenary Circuit Courts be mandatory in respect to the interpretation of the Constitution, federal or local laws and regulations, as well as the requirements for its interruption and amendment.

The remuneration received by the Justices of the Supreme Court, Circuit Magistrates,²⁷ District Judges and Councilors of the Council of the Federal

²⁷ In the Mexican legal system, Magistrates who belong to the Federal or local Judicial Branches are appeal judges. Magistrates in administrative courts may be both, trial and appeal judges.

Judiciary, as well as the Electoral Magistrates, may not be reduced during their term in office.

The Justices of the Supreme Court shall hold their office for a term of fifteen years, and may only be removed therefrom in accordance with the terms set forth by Title Fourth of this Constitution. Justices shall be entitled to a retirement payment at the end of their term.

No individual who has been a Justice may be appointed for a new term, unless he has held the office in a provisional or interim character.

Article 95. To be elected Justice of the Nation's Supreme Court of Justice, it is required:

- I. To be a Mexican citizen by birth with legal capacity to exercise his political and civil rights.
- II. To be at least thirty five years old on the day of the appointment.
- III. To have held on the day of the appointment, a professional Law degree, for a minimum of ten

years, issued by an authority or institution legally empowered theretofore.

IV. To have a good reputation and not have been convicted for a crime punishable by imprisonment for more than one year; but should the crime have been robbery, fraud, forgery, embezzlement or any other which would seriously hurt good reputation as the public perceives it, he shall be disqualified for office whatever the penalty may have been.

V. To have resided within the country for the last two years previous to the day of the appointment; and

VI. Not to have been State Secretary, Attorney General of the Republic or Attorney General of the Federal District, Senator, Federal Deputy or Governor of a State, in the year previous to the day of the appointment.

The appointment of Justices must preferably go to those individuals who have served with efficiency,

capacity and honesty in the dispensation of justice, or who have distinguished themselves for their honorability, proficiency and a good professional record in the exercise of legal activities.

Article 96. In order to appoint Justices to the Supreme Court of Justice, the President of the Republic shall submit three candidates to the Senate. The latter, upon previous appearance of the individuals proposed, shall designate the one of them, who shall fill the vacancy. The appointment shall be made by the vote of two thirds of the attending Senators in the respective session, within a term of thirty days which may not be extended.²⁸ Should the Senate not decide within such term, the position shall be filled by the individual appointed by the President of the Republic from the aforesaid group of three candidates previously submitted.

In the event that the Senate should reject all three candidates proposed, the President of the Republic

²⁸ Said term is computed from the date the President submits the list of candidates.

shall submit a new group of three candidates under the terms of the previous paragraph. Should this second group of candidates be also rejected, the position shall be filled by the individual appointed by the President of the Republic from the aforesaid group of three candidates proposed.

Article 97. Circuit Magistrates and District Judges shall be appointed and assigned to their jurisdiction by the Council of the Federal Judiciary on the grounds of objective criteria and in accordance with the requirements and procedures set forth by the Law. They shall hold office for six years, upon which, should they be ratified or promoted to higher offices, they may only be removed therefrom in the cases and in accordance with the procedures established by the Law.

The Supreme Court of Justice may request the Federal Judicial Council to investigate the conduct of any federal judge or magistrate.

The Supreme Court of Justice shall appoint and remove its clerk and all other officers and employees.

The Magistrates and Judges shall appoint and remove their respective officers and employees of Circuit Courts and District Courts, in accordance with the provisions set forth by the Law in respect to the judicial career.

Each fourth year period, the Nation's Supreme Court of Justice in Full Court, shall elect from amongst its members one of them to act as its President, who may not be reelected for the next immediate term.

Each Justice of the Supreme Court of Justice when taking office shall take oath before the Senate in the following manner:

President: "Do you solemnly swear to faithfully and patriotically execute the office of Justice of the Nation's Supreme Court of Justice which has been vested upon you, and to uphold and enforce the Political Constitution of the United Mexican States and the laws enacted under its authority, pursuing in all matters the welfare and prosperity of the Union?"

Justice: "Yes, I do swear."

President: "Should you fail to do so, may the Nation demand it from you."

The Circuit Magistrates and District Judges shall take oath before the Supreme Court of Justice and the Federal Judicial Council.

Article 98. Whenever the absence of a Justice should exceed one month, the President of the Republic shall submit the appointment of an interim Justice to the Senate's approval, under the terms set forth in Article 96 of this Constitution.

Should a Minister be absent by cause of death or for any other final cause of removal, the President shall submit for the Senate's approval a new appointment under the terms set forth in Article 96 of this Constitution.

The resignations of Justices of the Supreme Court of Justice shall only be admitted for serious causes. Resignations shall be submitted to the President of the Republic and if the latter accepts them, he shall send them to the Senate for approval.

The leaves of absence of Justices, when they do not exceed one month, may be granted by the Nation's Supreme Court of Justice. Those exceeding such term shall be granted by the President of the Republic with approval of the Senate. No leave of absence may exceed a term of two years.

Article 99. Except for the provisions in section II of Article 105 of this Constitution, the Electoral Tribunal shall be the highest jurisdictional authority on the subject matter and shall constitute a specialized body of the Judicial Branch of the Federation.

To exercise its powers, the Electoral Tribunal shall operate through a Superior Chamber as well as through Regional Chambers and its sessions to pass judgment shall be public, in accordance with the terms set forth by the Law. The Tribunal shall be staffed with the legal and administrative personnel needed to operate adequately.

The Superior Chamber shall be composed of seven Electoral Magistrates. The Chief Magistrate of the Court shall be elected by the Superior Chamber, from

amongst its members, to hold said office for a term of four years.

The Electoral Tribunal shall have the power to decide in a final and incontestable manner, subject to the terms set forth in this Constitution, and abiding by the provisions established by the Law, the following issues:

I. Contests submitted against federal elections for deputies and senators;

II. Contests submitted against the election of the President of the United Mexican States which shall be decided by the Superior Chamber in one single instance.

The Superior Chamber and the Regional Chambers shall declare the nullity of an election only by the causes expressly established by the laws.

Upon deciding any contests brought forth against the election for President of the United Mexican States, the Superior Chamber shall make the final computations thereof and shall thereafter make

the declaration of validity of the election and the declaration of Elected President in respect to the candidate who shall have obtained the largest number of votes.

III. Contests submitted against acts and resolutions by federal electoral authorities, different from the ones set forth in the previous two sections, that infringe constitutional or legal provisions;

IV. Contests submitted against final and conclusive resolutions or acts by State authorities with jurisdiction to organize and qualify elections, or to decide the disputes arising during elections, which outcome may determine the development of the respective process or the final result thereof. This procedure shall be admissible only when the remedy requested is substantially and legally possible within electoral terms, and provided it is feasible to implement it before the date constitutionally or legally set forth for the installation of the elected government bodies or for the taking of office of the individuals elected;

V. Contests submitted against actions and resolutions infringing the electoral rights²⁹ of citizens to vote, to be voted, and to freely and pacifically affiliate in order to participate in the political affairs of the country, under the terms provided by this Constitution and the laws. For a citizen to resort to the Tribunal's indication for violation of his rights by the political party to which he is affiliated, he previously must have exhausted the instances of dispute settlement under its internal rules; the law shall set the rules and deadlines applicable;

VI. Labor disagreements or conflicts between the Electoral Court and its employees;

VII. Labor disagreements or conflicts between the National Electoral Institute and its employees;

VIII. Determination and imposition of penalties from the National Electoral Institute to political

²⁹ The text in Spanish of the Constitution says *derechos político electorales de los ciudadanos*. In this translation the term político has been omitted, considering that electoral rights are a species of political rights.

groups or parties or physical or legal persons, national or foreign, who infringe this Constitution and the laws;

IX. Issues that the National Electoral Institute submits to their knowledge for violations of the Base III of article 41 and eighth paragraph of article 134 of this Constitution; rules on political and electoral propaganda, as well as by anticipated acts performance of pre-campaign and campaign, and impose the corresponding penalties, and

X. Any others set forth by the Law.

The Chambers of the Electoral Tribunal shall use every necessary means of pressure to have their sentences and resolutions rapidly fulfilled, in the terms set forth by the Law.

Notwithstanding the prevision of Article 105 of this Constitution, the Chambers of the Electoral Tribunal can determine not to apply electoral laws which are contrary to this Constitution. All sentences delivered when exercising this faculty shall refer to the specific case to which the process is about. In such cases the

Superior Chamber shall inform the Supreme Court of Justice of the Nation.

When a Chamber of the Electoral Tribunal should uphold a judicial precedent regarding the unconstitutionality of an act or resolution or the interpretation of a provision of this Constitution and this precedent were inconsistent with another upheld by the Chambers of the Supreme Court of Justice or by the latter operating in Full Court, any of the Justices, the Chambers or the parties, may denounce the contradiction according to the terms established by the Law, so that the Nation's Supreme Court of Justice in Full Court may finally decide which precedent must prevail. The resolutions adjudged in accordance with this premise shall not affect the cases already decided.

The organization of the Tribunal, the jurisdiction of the Chambers, the procedures to decide the affairs under its jurisdiction, as well as the mechanisms to establish binding judicial precedents in the subject matter, shall be the ones established by this Constitution and the laws.

The Superior Chamber can, by itself, at the request of a party or some of the Regional Chambers, to attract the cases tried by said Chambers; also, it can send the matters of its own cognizance to the Regional Chambers to be tried and resolved. The Law shall set forth the rules and proceeding for exercising such faculties.

In accordance with the terms provided by the Law, the administration, supervision and discipline of the Electoral Tribunal shall pertain to a Committee of the Federal Judicial Council, which shall be composed of the Chief Magistrate of the Electoral Tribunal, who shall act as chairman thereof, one Electoral Magistrate from the Superior Chamber, selected by drawing, and three members of the Federal Judicial Council. The Electoral Tribunal shall propose its budget to the Chief Justice of the Nation's Supreme Court of Justice, so that it may be included in the Budget Draft of the Judicial Branch of the Federation. Likewise, the Electoral Tribunal shall issue its internal regulations and any general decrees it should require to operate adequately.

The Electoral Magistrates composing the Superior Chamber and the Regional Chambers shall be elected by the vote of two thirds of the attending Senators upon proposal submitted by the Nation's Supreme Court of Justice. The election of those who integrate them shall be gradual, under the rules and the procedure set forth by the law.

The Electoral Magistrates constituting the Superior Chamber must fulfill the requirements established by the Law, which may not be less than those required to hold the office of Justice of the Nation's Supreme Court of Justice, and they shall remain in office for a term of nine years which is non extendible. The resignations, absences and leaves of absence of the Electoral Magistrates of the Superior Chamber shall be processed, covered and granted by said Chamber, as applicable, in terms of Article 98 of this Constitution.

The Electoral Magistrates composing the Regional Chambers must comply with the requirements set forth by the Law, which may not be less than those required to be Magistrate of Collegiate Circuit Courts.

They shall hold their office for a non-extendible term of nine years, unless they are promoted to higher offices.

In case of a definitive vacancy a new Magistrate shall be appointed for the remaining of the time of the original appointment.

The labor relationships of the Tribunal's personnel shall be governed by the provisions applicable to the Judicial Branch of the Federation and by the special rules and exceptions set forth by the Law.

Article 100. The Federal Judicial Council shall be a body of the Judicial Branch of the Federation, which shall have technical and operational independence and shall also be independent to issue its resolutions.

The Council shall be composed of seven members, of which one shall be the Chief Justice of the Supreme Court of Justice, who shall also be the chairman of the Council; by three Councilors appointed by the Supreme Court in Full Court, by a majority of at least eight votes, from amongst the Circuit Magistrates and District Judges; two Councilors

appointed by the Senate and one by the President of the Republic.

All the Councilors must comply with the requirements provided under Article 95 of this Constitution and be individuals distinguished for their professional and administrative capacity, their honesty and the honorable performance of their activities, in the case of the individuals appointed by the Supreme Court, they must also be professionally well reputed within the scope of the judiciary.

The Council shall function in plenary or in committees. When it is functioning in plenary it shall decide the designation, adscription, ratification and removal of Magistrates and Judges, as well as any other issues established by the Law.

Save for the chairman of the Council, the remaining Councilors shall hold their office for five years. They shall be replaced in a gradual manner, and shall not be designated for a new term.

The Councilors do not represent the institutions appointing them; therefore, they shall perform their

duties in an independent and impartial manner. During their term in office they may only be removed in terms of Title Fourth of this Constitution.

The Law shall establish the principles to improve and advance the professional education and knowledge of officers, as well as for the development of the judicial career, which shall be governed by the principles of excellence, objectivity, impartiality, professionalism and independence.

According with the provisions established by the Law, the Council shall be empowered to issue general decrees to adequately exercise its duties. The Supreme Court of Justice may request from the Council to issue such general decrees as it deems necessary to ensure an adequate exercise of federal judicial functions. The Court *en Banc* may also review, and if appropriate, revoke the decrees approved by the Council, by a majority of at least eight votes. The Law shall establish the terms and procedures to exercise these powers.

The Council's decisions shall be final and without further appeal and, therefore, no action or remedy

shall be admissible against them, save for the ones referring to the appointment, adscription, ratification and removal of Magistrates and Judges, which may be reviewed by the Supreme Court of Justice, only to verify that they have been adopted in accordance to the rules established by the respective organic law.

The Supreme Court of Justice shall prepare its own budget and the Council shall prepare it for the rest of the Judicial Branch of the Federation, regardless of the provisions set forth in paragraph seventh of Article 99 of this Constitution. The budgets so prepared shall be forwarded by the Chief Justice of the Supreme Court, to be included in the Federation's Expenditure Budget draft. The administration of the Supreme Court of Justice shall pertain to its Chief Justice.

Article 101. The Justices of the Supreme Court of Justice, the Circuit Magistrates, the District Judges and their respective clerks, the Councilors of the Federal Judicial Council, as well as the Magistrates of the Superior Chamber of the Electoral Tribunal,

may never, in any case, accept nor hold a job or an office of the Federation, the States or for private persons, save for pro bono positions in scientific, academic, literary or charitable associations.

The individuals who have held the office of Justice of the Supreme Court, Circuit Magistrate, District Court or Councilor of the Federal Judicial Council, as well as of Magistrate of the Superior Chamber of the Electoral Tribunal may not, within the two years immediately following the date of their retirement, act as counsellors, attorneys or representatives in any proceedings before the bodies of the Judicial Branch of the Federation.

During such term, the individuals who have held the office of Justices, except when having held it in a provisional or interim character, may not hold the offices set forth in section VI of Article 95 of this Constitution.

The disqualifications established in this Article shall be applicable to judicial officers enjoying a leave of absence.

The infraction to the provisions in the previous paragraphs shall be punished with the loss of the respective position within the Judicial Branch of the Federation, as well as with the forfeiture of the considerations and compensations which henceforth should correspond to said office, regardless of any other penalties provided by the laws.

Article 102.

- A. The Public Prosecution Office of the Federation shall be organized in an Attorney General Office of the Republic, as an autonomous public organism with legal nature and own assets.

To become Attorney General of the Republic it is required to be a Mexican citizen by birth; to be at least thirty five years of age on the day of the appointment; to have held a professional Law degree for a minimum of ten years; to have a good reputation, and not to have been convicted for an intentional crime.

The Attorney General will last nine years in office, and will be appointed and removed according to the following:

I. In the case of the definitive absence of the Attorney General, the Senate will have twenty days to make a list with at least ten candidates, approved by two thirds of the attending members, which shall be sent to the President of the Republic.

If the President does not receive the list during said term, he shall freely send to the Senate a shortlist and shall provisionally appoint the Attorney General, who shall remain in office until a definitive designation. In this case, the appointed Attorney General may be part of the three candidates' shortlist.

II. Once the list has been received, the President shall formulate a three candidates' shortlist and shall send it for the consideration of the Senate within the next ten days.

III. Based on the three candidates' shortlist and after interviewing the persons proposed, the Senate shall appoint the Attorney General with the vote of two-thirds of the attending members within the next ten days.

In the event that the President does not send the shortlist referred to in the above section, the Senate shall have ten days to appoint the Attorney General among the candidates' shortlist referred to in section I.

If the Senate does not make the designation, the President shall appoint the Attorney General from candidates integrating the shortlist or, where appropriate, the corresponding shortlist.

IV. The Attorney General may be removed by the President for serious causes established by law. Removal may be objected by the vote of the majority of the attending members of the Senate within a period of ten working days, in which case the Attorney General shall be restored in office. If the Senate makes no comment, it shall mean that there is no objection.

V. During recesses of the Senate, the Permanent Commission shall immediately convene it to extraordinary sessions for objections designation or formulation of Attorney's General removal.

VI. Absences of the Attorney General shall be covered under the terms of the law.

The prosecution of all federal crimes before the courts pertains to the Public Prosecution Office of the Federation and, therefore, it shall request the impose precautionary measures against the defendants; it will seek and present evidence proving their participation in events considered crimes by the law; it will ensure that federal criminal trials are conducted with regularity so that the administration of justice is prompt and efficient; it will ask the application of penalties and intervene in all matters determined by law.

The Attorney's General Office shall have, at least, the specialized prosecutors in electoral crimes and anti-corruption matters, whose incumbents shall be appointed and removed by the Attorney General of the Republic. The specialized prosecutors' appointment and removal may be objected by the Senate by a vote of two-thirds of the attending members, within the term established by law; if the Senate has not voted within this

period of time, it shall be understood that it has no objection.

The law shall establish the basis for prosecutor public servants' training and renewal, as well as for their profession development, which shall be ruled by the principles of legality, objectivity, efficiency, professionalism, honesty and respect for human rights.

The Attorney General shall annually submit a report of activities to the Legislative and Executive branches. The General Attorney shall appear before any of the Houses when summoned, in order to report or to account on his tenure.

The Attorney General of the Republic and his agents shall be liable for any faults, omissions or violations to the Law in which they incur by cause of their duties.

- B. The Congress of the Union and the State Legislatures, within their respective jurisdiction, shall establish organisms for the protection of human

rights preserved by the Mexican legal order. Such organisms shall hear complaints against administrative actions or omissions by any authority or public servant infringing these rights, except for complaints pertaining to the Judicial Branch of the Federation.

The organisms referred under the previous paragraph shall produce public recommendations, which shall not be binding and file accusations and complaints before the respective authorities. All public officers shall be obliged to respond to the recommendations presented by these organisms. When such recommendations are denied or unfulfilled by the authorities or public officers, they shall ground in law and fact the legal causes of such denial or unfulfillment and make their refusal public; furthermore, the Senate or the Permanent Commission, or the legislatures of the States, accordingly, when requested by these organisms, may call forth the authorities or public officers responsible, to appear before the legislative organs and explain the reason for their refusal.

These organisms don't have the power to intervene in electoral or jurisdictional matters.

The organism so established by the Congress of the Union shall be called National Commission of Human Rights; it shall have autonomy for its operations and management of its budget, as well as its own legal capacity and patrimony.

The Constitutions of the States shall establish and grant autonomy to the organisms protecting human rights.

The National Commission of Human Rights shall have an Advisory Council composed by ten councilors who shall be elected by the vote of two thirds of the attending members in the Senate or, in the adjournments thereof, by the Permanent Commission of the Congress of the Union, by the same qualified votes. The Law shall determine the procedures to be followed by the Senate for the submission of the proposals. Each year the two first appointed councilors shall be replaced in office unless they should be proposed or ratified for a second period in office.

The President of the National Commission of Human Rights, who shall also be Chairman of the Advisory Council, shall be elected in the same terms as provided under the foregoing paragraph. He shall hold his office for a period of five years and may be reelected for one single additional term, and may only be removed from office in accordance with the terms provided by Title Fourth of this Constitution.

The election of the president of the National Commission of Human Rights, as well as that of the members of the Advisory Council and the incumbents of the organisms protecting human rights of the States, shall abide a procedure of public consultation, which shall be done with openness, in the terms established by this law.

The President of the National Commission of Human Rights shall annually present to the Powers of the Union a report of activities. To that end he shall appear before the Houses of Congress in accordance with the terms provided by the Law.

The National Commission of Human Rights shall hear complaints against the resolutions or omissions of its equivalent organisms in the States.

The National Commission of Human Rights can investigate facts constituting grave violations to human rights when they so consider it convenient or when asked to do so by the President of the Republic, any of the Chambers of the Congress of the Union, the governor of a State, or the legislatures of the States.

Article 103. The Courts of the Federation shall decide all disputes concerning:

- I. Laws, acts or omissions of authority that infringe human rights hereby recognized and their guarantees granted by this Constitution, as well as by the international treaties concluded by the United Mexican States;
- II. Laws or acts of a Federal authority which abridge or encroach on the sovereignty of the States or the autonomy of Mexico City, and

III. Laws or acts by authorities of the States which invade the jurisdiction of Federal authorities.

Article 104. The Federal Courts shall have jurisdiction over:

I. All federal criminal proceedings;

II. All civil or commercial disputes arising out of the application and enforcement of federal laws or international treaties concluded by the United Mexican States. Whenever such disputes should only affect the interests of private parties, ordinary Judges and courts of the States or of the Federal District may hear them, at the Choice of the plaintiff.

Judgments of lower courts may be reviewed by the appeal court standing directly above the trial court that issued said judgment;

III. Reviews filed against final resolutions issued by the administrative justice courts referred under sections XXIX-H of Article 73 and section IV, subsection e) of Article 122 of this Constitution,

and only in those cases established by the laws. These reviews which shall be heard by the Collegiate Circuit Courts will be subject to the review procedures established by the Law Regulating Articles 103 and 107 of this Constitution (hereinafter *Amparo* Law)³⁰ for indirect *Amparo* trial, and no further actions or reviews shall be admissible against resolutions issued therein by Collegiate Circuit Courts;

IV. All disputes pertaining to Maritime Law;

V. Those disputes in which the Federation is a party;

VI. Those controversies and actions set forth under Article 105, which shall be exclusively brought forth before the Nation's Supreme Court of Justice;

³⁰ *Amparo* Law is written in the Constitution as “*Law Regulating Articles 103 and 107 of the Constitution*”, it is usually referred to as the *Amparo* Law and is translated as such to avoid confusion, since this is the only *Amparo* Law there is. (West III, Thomas L., *Spanish English Dictionary of Law and Business*, Atlanta, Georgia, Protea Publishing, 1999, p. 153-154). Also see the following notes for an explanation of the *Amparo* trial.

VII. Those disputes arising between a State and one or more residents of another; and

VIII. All cases involving members of the Diplomatic and Consular Service.

Article 105. The Nation's Supreme Court of Justice shall hear, under the terms set forth by the Law, of the following matters:

I. The constitutional controversies that, with the exception of those pertaining to electoral matters, arise between:

a) The Federation and a State;

b) The Federation and a Municipality;

c) The President of the Republic and the Congress of the Union; the President of the Republic and any of the Houses of said Congress, or, as the case may be, the Permanent Commission;

d) One state and another;

e) (Repealed);

- f) (Repealed);
- g) Two Municipalities from diverse States;
- h) Two Powers of the same State, regarding the constitutionality of their actions or general provisions;
- i) A State and one of its Municipalities, regarding the constitutionality of their actions or general provisions;
- j) A State and a Municipality from another State or a territorial demarcation of Mexico City, regarding the constitutionality of their actions or general provisions; and
- k) (Repealed).
- l) Two autonomous constitutional organizations, and between one of these and the Executive power or Congress of the Union over the constitutionality of their general acts or regulations. The provisions of this subsection shall apply to the guarantor agency established by Article 6 of this Constitution.

Whenever controversies should concern general legal provisions issued by the States or the Municipalities or the territorial demarcations of Mexico City and are contested by the Federation, or by the Municipalities or of the territorial demarcations of Mexico City and are contested by the States, or in the cases in subsections c) and h) hereinbefore, and the resolution issued by the Supreme Court of Justice should declare them null and void, such resolution shall have general binding effects when approved by the vote of a majority of at least eight Justices.

In all other cases, the resolutions of the Supreme Court of Justice shall have binding effects only in respect to the parties of the controversy.

II. Actions of unconstitutionality directed to establish a possible contradiction between a general legal provision and this Constitution.

Actions of unconstitutionality may be brought forth, within thirty calendar days immediately

following the date of publication of the contested provision, by:

- a) The equivalent of thirty three percent of the members of the House of Deputies of the Congress of the Union, against Federal laws;
- b) The equivalent to thirty three percent of the members of the Senate, against Federal laws or against international treaties concluded by Mexico;
- c) The President of the Republic, through the Legal Adviser to the Government, against federal and local general rules;
- d) The equivalent to thirty three percent of the members of any of the State Legislative Bodies, against laws enacted by that same body;
- e) (Repealed);
- f) Political parties registered with the National Electoral Institute, through their national leaderships, against federal or local electoral laws; and political parties registered in a State,

through their leaderships, exclusively against electoral laws issued by the legislative body of the State that granted their registry.

- g) The National Commission of Human Rights, against federal and state laws, as well as against international treaties concluded by the President of the Republic and approved by the Senate, that violate human rights established in this Constitution and other international treaties Mexico is a part of. Also, the analogous human rights protection organs in the states, against laws promulgated by state legislatures.
- h) The guarantor body established by Article 6 of the Constitution against laws of federal and local nature, as well as international treaties signed by the President of the Republic and approved by the Senate, which violate the right of access to public information and protection of personal data. As well as, the equivalent guarantors bodies in the States, against laws enacted by local Legislatures; and

i) The Attorney General of the Republic regarding federal and state laws, in criminal and criminal procedure matters, as well as those related to the scope of their functions.

The only procedure to contest the constitutionality of electoral laws is the one established in this Article.

Electoral federal and local laws must be promulgated and published at least ninety days before the commencement of the electoral process that they will regulate, and during said process there may not be any fundamental amendments thereto.

The resolutions of the Supreme Court of Justice may only declare null and void the provisions contested, provided that such resolutions are approved by the vote of a majority of at least eight Justices.

III. By its own motion or by motion justified and submitted by the corresponding Unitary Circuit Court or by the President of the Republic, through

the Government Legal Adviser, as well as the Attorney General of the Republic, in matters in which the Public Prosecutor intervenes, it may hear appeals against decisions issued by District Judges in proceedings where the Federation is a party and which so merit it, in the light of their interest and transcendence.

The resolutions declaring null and void any of the provisions mentioned under sections I and II of this Article, shall not have retroactive effect, save in criminal matters, where general principles and legal provisions applicable thereto shall govern.

In case of failure to comply with the resolutions provided under sections I and II of this Article, the proceedings established in the first two paragraphs of section XVI of Article 107 of this Constitution shall be applied, as appropriate.

Article 106. The Judicial Branch of the Federation, under the terms provided by the respective law, shall decide the disputes arising by reason of jurisdiction between the Courts of the Federation, between the

latter and State Courts or between a State Court and a Court from another State.

Article 107. All disputes considered under Article 103, except those regarding electoral matters, shall be subject to the proceedings and formalities established by the Law, in accordance with the following bases:

- I. The *Amparo* trial³¹ must always be initiated at the instance of the injured party. Having such

³¹ *Amparo* trial: called *Juicio de Amparo* is a native Mexican legal institution. It is a constitutional remedy to obtain relief against violation of constitutional civil rights committed by the government or by a court of law. Its purposes are: to preserve the rights and freedoms granted by the Federal Constitution to private persons against executive, legislative and court acts and to preserve Federal, State and local sovereignty in interstate or Federal-State disputes. Relief applies only to the petitioner and the decision serves only as a reference for subsequent cases (and does not have the same force and effect as precedent does under US or British law). There are 2 types of *Amparo* trial proceedings: (i) *Amparo Indirecto* (Indirect *Amparo* trial) tried before Federal District Courts against Federal, State or municipal laws, against regulations issued by the Federal or State Executive branches, against acts of authority committed by Federal, State or municipal government agencies; and (ii) *Amparo Directo* (Direct *Amparo* trial), which is tried before Federal Collegiate Circuit Courts against final court decisions that violate the Constitution. In both types of *Amparo*, the

characteristic are those who are holders of the violated right or have a legitimate interest, be it individual or collective, as long as they have suffered the contested act and in consequence whose rights have been violated directly or due to their particular legal situation;

When the contested act or determination derives from judicial, administrative or labor courts, the petitioner shall adduce to be holder of the subjective right being affected, in a direct and personal manner.

II. The *Amparo* trial shall be always such that it shall involve only private persons, and it will be limited to granting them relief and protection for

government act contested (*acto reclamado*) may be subject to a provisional suspension, which is a temporary injunction, upon the filing of the petition, and a permanent injunction (*suspensión definitiva*) may be issued after a hearing where evidence and legal arguments are presented. The judgment is always directed to the government or court authorities in question and not to the individuals and business or corporate or civil entities which are parties to the proceedings. (Becerra, Javier F., *op. cit.*, Note 3, p. 488).

the specific case concerned in the complaint, and must refrain from any general declaration about the Law or act on which the complaint is based.

When in an Indirect *Amparo* trials in appeal for review, the unconstitutionality of a Law is determined for the second consecutive occasion, the Supreme Court of Justice shall inform such situation to the corresponding issuing authority.

When the bodies of the Judicial Branch of the Federation establish judicial precedent by reiteration in which the unconstitutionality of a Law is determined, the Supreme Court of Justice shall notify the issuing authority of said determination. After the term of 90 natural days have passed without the matter of unconstitutionality being cleared, the Supreme Court of Justice shall issue a general decree of unconstitutionality which shall be approved by the majority of at least eight votes. Such decree shall set forth its corresponding reach and conditions, in accordance with the Law.

The rules set forth in the previous two paragraphs shall not apply to matters concerning taxation.

In the *Amparo* trial there shall be replacement of the complaint regarding the concepts of violation or the statement of grounds of appeal, in accordance to the Law.

When there is a challenge to acts that have or may have the effect of depriving of property or possession and enjoyment of lands, waters, gardens and mounts of an ejido, or a community that de facto or by law is considered as such, an ejidatario or comunero, authorities must gather all evidence that may benefit the entities or persons mentioned previously, and realize whatever is necessary to establish their agrarian rights, as well as the nature and effects of the challenged acts.

In the *Amparo* trials referred in the preceding paragraph, neither dismissal of the suit for procedural inactivity nor for lapsing of the proceedings shall be admissible to the detriment of ejido or communal population centers, or ejidatarios or comuneros, but either one may be admissible to their benefit. Whenever any of the acts claimed should affect the collective

rights of a rural settlement, neither their express motion for dismissal nor having consented the act claimed shall be admissible, unless such motion is determined by the General Assembly or said consent is granted by the latter;

III. The *Amparo* trial against acts by judicial, administrative, or labor courts shall only be admissible in the following cases:

a) Against those final judgments or awards and resolutions putting an end to a trial, where no ordinary review is available to amend or to change them, whether the grievance should occur therein or during the course of proceedings, affecting the petitioner's defenses so as to influence the outcome of the judgment. Regarding the *Amparo* trial referred to in this chapter, section V of this article, the Collegiate Circuit Courts shall decide on all procedure violations alleged, as well as on those adverted by replacement of the complaint, when applicable, and shall set forth the precise terms in which the new judgment

shall rule. If such procedure violations were not adverted in the first *Amparo* trial, nor did the Collegiate Courts, when the replacement of the complaint was allowed, adverted them by their own motion, they may not constitute as a concept of violation in a subsequent *Amparo* trial, nor will they be subject of study for authorities who wish to study them by their own motion.

The party who obtained a favorable judgement and the one who has an interest on the persistence of the challenged legal act may present an *Amparo* adhered to the one presented by any of the parties that intervened in the trial from which the challenged act emanated. The law shall determine the form and terms under which this *Amparo* is to be promoted.

In order for the *Amparo* trial to proceed, the parties must exhaust all ordinary recourses established in the law for the particular matter, through which the final decisions,

awards, or resolutions might be modified or revoked, unless the law expressly permits a renouncement of such recourses.

When challenging the final decision, award or resolution that puts an end to the trial, the parties must allege all procedural violations; this is possible only if such violations were already challenged during the trial, through the proper recourse or defense mechanism established in the law. This requisite cannot be demanded in *Amparos* against acts that affect minors' or legally incapacitated people's rights, a person's civil status, the order or stability of the family, nor can it be demanded in the criminal *Amparos* promoted by a person convicted of a crime.

b) Against acts during a trial which enforcement would render them impossible to restitute, whether out of court or after the trial's conclusion, upon having exhausted the appropriate remedies; and

c) Against acts affecting persons who are not involved in the lawsuit.

IV. In administrative cases, an *Amparo* trial may be brought forth also against acts or omissions from authorities different from judicial, administrative and labor courts, and that cause unrepairable offense by any means of legal defense. It will be necessary to exhaust these means of defense provided that under the same laws the effects of such acts are suspended *ex officio* or by the filing of the trial, recourse or means of legal defense asserted by the offended party, under the same conditions set forth by Law and without setting more requisites to obtain an injunction of the act contested³² than those required by the *Amparo* Law, as well as without setting a longer term to grant such injunction than that specified for the

³² Injunction or stay of execution, as it is used here, is called *suspensión del acto reclamado* in Mexican law. It is a stay of execution, similar (but not identical) to an injunctive relief in *Amparo* proceedings whereby the acts of the respondent authority are suspended until a final judgment on the *Amparo* is reached. (Becerra, Javier F., *op. cit.*, Note 3, P. 743).

provisional one, regardless of the act itself being considered susceptible of obtaining an injunction or not, under such Law.

The exhaustion of such remedies shall not be necessary when the contested act lacks legal base or when direct violations to the Constitution are alleged.

V. The *Amparo* trial against final judgments or awards and resolutions putting an end to the case, shall be filed before the corresponding Collegiate Circuit Court subject to the territorial distribution set forth in the Organic Law of the Judicial Branch of the Federation, in the following cases.

- a) In criminal causes, against final judgments issued by federal, ordinary, or military courts.
- b) In administrative cases, whenever private persons contest any final judgments or decisions putting an end to the trial, issued by ordinary or administrative courts, which cannot be redressed by any remedy, trial or any other ordinary legal procedure.

c) In civil cases, against any final judgments issued by Federal courts or in commerce trials,³³ whether the authority issuing the judgment be federal or local, or in suits under ordinary jurisdiction.

In federal civil cases, judgments may be contested through an *Amparo* trial by any of the parties, even by the Federation in defense of its own pecuniary interests; and

d) In labor cases, when contesting awards issued by Federal or Local Conciliation and Arbitration Boards or by the Federal Conciliation and Arbitration Tribunal for Government Employees;³⁴

The Supreme Court of Justice by its own motion or by motion justified and submitted by the

³³ In Mexico, commercial laws are federal. Nevertheless, both, federal and state judges have jurisdiction over these cases. The plaintiff usually decides the court where he wants to present his suit.

³⁴ In Labor Law, a quasi-administrative court charged with solving labor, employment, and labor union matters. (Becerra, Javier F., *op. cit.*, Note 3, P. 490).

corresponding Collegiate Circuit Court, by the Attorney General of the Republic, in matters in which the Public Prosecutor of the Federation is a part, or by the President of the Republic, through the Government Legal Adviser, may hear Direct *Amparo* trials³⁵ in the light of their interest and transcendence.

VI. In the cases provided in the aforesaid section, the *Amparo* Law shall set forth the proceedings and terms that Collegiate Circuit Courts or the Supreme Court of Justice must abide by to issue their respective judgments;

VII. The *Amparo* trial against acts or omissions during trial, outside court and after trial, or those acts or omissions affecting persons who are not involved in the lawsuit, against laws or against acts by any administrative authority, shall be filed before the District Judge under whose

³⁵ Article 107 of the Constitution presents two types of *Amparo* trials. The Direct *Amparo* trial is regulated in section V and the Indirect *Amparo* trial are regulated in section VII of said Article.

jurisdiction is the place where the contested act is carried out or where such act is attempted, and its proceedings shall be limited to the report rendered by the authority, to a hearing which shall be summoned in the same court order requiring the report from the respondent authority. In such hearing the evidence submitted by the parties shall be admitted, their allegations shall be heard, and judgment on the case shall be rendered;

VIII. Appeal for review is admissible against judgments rendered in *Amparo* trial proceedings by District Judges or Unitary Circuit Courts. Such review shall be brought before the Supreme Court of Justice:

- a) When after having contested in an *Amparo* trial any general rules, for considering them to be in direct violation of the Constitution and the issue of constitutionality is still addressed in the appeal for review;
- b) In the cases set forth under sections II and III of Article 103 of this Constitution.

The Supreme Court of Justice by its own motion or by motion justified and submitted by the corresponding Collegiate Circuit Court or by the Attorney General of the Republic, in matters in which the Public Prosecutor of the Federation is a part, or by the President of the Republic, through the Government Legal Adviser, may review those *Amparo* trial judgments it deems relevant in the light of their interest and transcendence.

In any other cases not provided for in the previous paragraphs, the appeal for review shall be brought forth before Collegiate Circuit Courts, whose judgments shall be final and shall not admit any further review.

IX. The judgments rendered in Direct *Amparo* suits can be addressed in the appeal for review when they decide on the constitutionality of a law, when they establish a direct interpretation of a provision of the Constitution, or when they omit resolving such cases. In these cases, the Supreme Court of Justice subject to its own

general decrees³⁶ shall decide if a certain judgment implies the establishment of a significant and transcendent criterion. The subject matter of the case in review shall be restricted exclusively to decide issues of a purely constitutional nature;

X. Contested acts may be subject to injunction³⁷ in the cases and under the terms and guarantees set forth by the Law, heretofore, the judge or magistrate shall take into account, when the nature of the alleged violation allows it, the presumption of proper right as well as the public interest.

Said injunction must be granted in final judgments in criminal matters when serving notice that an *Amparo* trial has been filed. In civil matters, an

³⁶ The Supreme Court of Justice in Full Court may issue regulations on several topics such as internal government, jurisdiction and others.

³⁷ In the *Amparo* Law, this type of injunction is called *suspensión* and it has several effects, among which are: it can function as a Court order directing the Government defendant do not pursue the action on which relief is being sought and maintain the situation as it is, until a final resolution is issued on the *Amparo* trial; it may also be used to obtain a stay of execution. (Becerra, Javier F., *op. cit.*, Note 3; p. 743).

injunction will be awarded upon indemnity bond provided by the petitioner to answer for damages that such injunction could cause. Said injunction will be cancelled if the other party gives bond to insure the reinstatement of the situation to the state which it would have had should the *Amparo* be awarded, and to pay for resulting damages;

XI. The Direct *Amparo* trial shall be filed before the respondent authority,³⁸ which shall decide on the injunction. In all other cases, the District Courts or Unitary Circuit Courts shall hear and decide on the injunction. State Courts shall decide on such matter, when authorized by Law to do so;

XII. Violations to the human rights provided under Articles 16, in criminal matters, and 19 and 20, shall be claimed before the appeal court standing directly above the trial court that committed the

³⁸ Respondent authority is the authority against whom an *Amparo* trial was filed, the government defendant held responsible for an unconstitutionally action. (West III, Thomas L., *op. cit.*, Note 28, p. 40).

violation, or before the corresponding District Judge or Unitary Circuit Court, and in either case, the judgments rendered may be reviewed as provided under section VIII.

Should the District Judge or the Unitary Circuit Court not reside in the same place of the respondent authority, the Law shall establish the court or the judge before whom the *Amparo* trial must be brought forth who may grant a provisional injunction of the contested act, in the cases and terms set forth by law.

XIII. Whenever Collegiate Circuit Courts should hold contradictory judgments in *Amparo* trials within their jurisdiction, the Attorney General of the Republic, in criminal and criminal procedure matters, as well as those related to the scope of its functions, the aforesaid Courts and their members, the District Judges, the parties that intervened in the trials where said judgments were held, or the President of the Republic, through the Government Legal Adviser, may denounce the

contradiction to the corresponding Plenary Circuit Courts so it may decide the judgment that must prevail as binding judicial precedent.

When the Plenary Circuit Courts of different Circuits, specialized Plenary Circuit Courts of the same Circuit or the Collegiate Circuit Courts of the same Circuit but with different specializations should hold contradictory judgments in the cases heard under their jurisdiction, the justices of the Supreme Court of Justice, the Plenary Circuit Courts themselves, or the authorities set forth in the previous paragraph, may denounce the contradiction to the Supreme Court of Justice, who acting in Full Court or in the corresponding Chamber, shall decide which judgment shall prevail.

When the Chambers of the Supreme Court of Justice should hold contradictory judgments in the *Amparo* trials heard under their jurisdiction, the justices, the Collegiate Circuit Courts and its members, the District Judges, Attorney General of

the Republic, in criminal and criminal procedure matters as well as those related to the scope of their functions, the President of the Republic, through the Government Legal Adviser, or the parties who intervened in the trials where said judgments were held, may denounce the contradiction to the Supreme Court of Justice, who acting in Full Court shall decide which judgment shall prevail.

The resolution rendered by the Chambers of the Supreme Court of Justice or by the latter acting in Full Court, as well as by the Plenary Circuit Courts in the cases provided under the two previous paragraphs, shall only be effective for the purpose of establishing binding judicial precedents and shall not affect the specific legal situation arising from the judgments rendered in trials where the contradiction occurred;

XIV. (Repealed);

XV. The Attorney General of the Republic or a Federal Public Prosecutor appointed by the

former for that purpose, shall be a party in all *Amparo* suits in which the claimed action comes from the criminal order procedures and those determined by law;

XVI. If the *Amparo* trial has been granted and the respondent authority should not comply with the judgment, but such failure to comply is excusable, the Supreme Court of Justice, in accordance with that established by Law, shall grant it a prudent term to comply with such judgment. Such term may be extended upon request of the authority. When the failure to comply is inexcusable, or when the authority does not comply with the judgment within the term granted theretofore, said authority shall immediately be separated from office and brought to trial before the appropriate District Judge. Such measures shall as well apply to the superior of the respondent authority and to those who held such authority position and failed to comply with the judgment.

If the *Amparo* trial has been granted and the respondent authority should insist in repeating

the contested act, the Supreme Court of Justice, in accordance to the procedure established by Law, shall proceed to separate such authority from office and shall give notice to the Public Prosecutor, except when such noncompliance of the judgment was not deceitful and the repetition of the contested act is left with no effect before the Supreme Court of Justice emits a judgment.

The substitute enforcement of the *Amparo* judgment may be requested by the petitioner to the corresponding judicial authority, or the Supreme Court of Justice may decide on its own motion to substitute the enforcement of the *Amparo* judgment, when its execution should seriously affect society or third parties in a larger proportion than the economic benefits that the petitioner would obtain. When this shall occur, the judgment shall be enforced through the payment of resulting damages to the petitioner. The parties in the trial may decide to substitute the enforcement of the *Amparo* judgment through an agreement sanctioned by judicial authority.

No *Amparo* trial shall be filed without achieving full compliance of the judgment granting constitutional protection;

XVII. The respondent authority that does not comply with the injunction of the contested act having the duty to do so, and whenever it should admit an insufficient or false bond shall be criminally sanctioned;

XVIII. (Repealed).

TITLE FOUR

The responsibilities of public servants, individuals associated with serious administrative offenses or acts of corruption, and patrimonial responsibility of the State

Article 108. For the purpose of the liabilities to which this Title refers, representatives by popular election, members of the Judicial Branch of the Federation, officers and employees, and in general any individual holding an office, an employment or a commission of whatever nature in the Congress of the Union, or the Federal Public Administration, as well as the employees of those entities to which this Constitution has granted autonomy, shall be considered public officers, and they shall be liable for any actions or omissions in which they incur in the performance of their respective duties.

The President of the Republic, during his term in office, may be impeached only for high treason and serious offenses under ordinary jurisdiction.

Governors of States, Deputies of State Legislatures, Magistrates of Superior Courts of Justice of the States and, as appropriate, the members of the Judicial Councils of the States, members of City Councils and Mayors, agencies members to which Local Constitutions provide with autonomy, as well as other local public servants, shall be liable for violations to this Constitution and to Federal laws, as well as for improper handling and application of Federal funds and resources.

The Constitutions of the States shall specify, in the same terms as the first paragraph of this Article and for the purpose of liabilities, the nature of public officers of those individuals holding an office, employment, or a commission in the States, the Municipalities and territorial demarcations of Mexico City. Such public servants shall be responsible for improper handling of federal funds and public debt.

Public servants referred to in this article are required to submit, under oath, their declaration of assets and of interests to the competent authorities under the terms established by law.

Article 109. Public and private servers who incur in liability against the State shall be punished in accordance with the following:

I. The penalties established in Article 110 shall be imposed through impeachment proceedings to those public officers referred in said Article, should they incur in actions or omissions in the performance of their duties, affecting fundamental public interests or the proper discharge of their duties in office.

Impeachment proceedings are not admissible just for the sole expression of ideas.

II. The commission of a crime by any public officer or private citizen, who engage in acts of corruption shall be prosecuted and punished in accordance with the applicable criminal law.

The laws shall determine the cases and circumstances in which they should impose criminal penalties because of illicit enrichment of public servants during the time of their commission, or on the basis thereof, by itself or through an

intermediary, increase their heritage, acquire goods or behave like owners of them, whose lawful origin could not be justified. Criminal laws shall punish by confiscation and deprivation of ownership of such property, in addition to other penalties that apply;

III. Administrative penalties shall be imposed on public officers for actions or omissions affecting the legality, honesty, loyalty, impartiality and efficiency by which they must abide in the performance of their employments, offices or commissions. These sanctions consist of reprimand, suspension, dismissal and disqualification, as well as economic sanctions, and shall be established according to the economic benefits, if any, the responsible has obtained and with property damages caused by the acts or omissions. The law shall establish procedures for investigation and punishment of such acts or omissions.

Serious administrative misconduct shall be investigated and substantiated by the Superior

Audit of the Federation and internal control bodies, or by their counterparts in the States, as appropriate, and shall be settled by the competent Court of Administrative Justice. Other offenses and administrative penalties shall be resolved by the internal organs of control.

For investigation, substantiation and punishment of the administrative responsibilities of the members of the Judicial Branch of the Federation, the provisions in Article 94 of this Constitution shall be observed, without prejudice to the faculties of the Superior Audit of the Federation's control over management, custody and application of public resources.

The law shall establish the grounds and procedures in order to contest the classification of administrative offenses as non-serious, conducted by the internal control bodies.

Federal public authorities shall have internal control organs with the faculties determined by the law in order to prevent, correct and

investigate acts or omissions that may constitute administrative responsibilities; to sanction other than those which correspond to the Federal Court of Administrative Justice; check the income, expenses, management, custody and application of federal public resources and federal revenue sharing; and file complaints for acts or omissions which may constitute a crime, before the Specialized Anti-Corruption Prosecutor's Office that this Constitution refers to.

State and municipal public entities, as well as those of Mexico City and its territorial demarcations, shall have internal control bodies, which shall be vested, within their area of local jurisdiction, with the faculties referred to in the preceding paragraph, and

IV. The courts of administrative justice shall impose on individuals involved in acts associated with serious misconduct, irrespective of other responsibilities, economic sanctions; ineligibility to participate in procurement, leases, services

or public works; as well as compensation for damages caused to the Treasury or to federal, local or municipal public entities. Legal persons shall be penalized in terms of this section when the acts connected with serious administrative offenses are carried out by individuals acting on behalf or representing the legal person and benefit from it. It can also be ordered the suspension of activities, dissolution or intervention of the respective company in the case of serious administrative offenses that cause harm to the Treasury or public, federal, local or municipal authorities, provided that the Company obtain an economic benefit and that a participation of its administrative, supervisory or partners, can be attested, or where it can be attested that the company is systematically used to bond with serious misconduct; in these cases the punishment shall be executed until the decision becomes final. The laws shall establish procedures for investigating and to enforce the penalties applicable for such acts or omissions.

Procedures to impose the penalties mentioned in the previous sections shall be carried out independently. Penalties of the same nature may not be imposed twice for the same act.

Any citizen, under his strictest responsibility and by submitting the evidence of the case, may press charges before the House of Deputies of the Congress of the Union in respect to the acts referred in this Article.

In fulfilling its duties, the responsible bodies for the investigation and punishment of administrative responsibilities and acts of corruption shall not be affected by the provisions designed to protect the secrecy of information on tax matters or related to deposit operations, management, savings and investment of monetary resources. The law shall establish the procedures in order to deliver to them such information.

The Superior Audit of the Federation and the Secretariat of the Federal Executive responsible for internal control, may appeal the determinations of

the Specialized Anti-Corruption Prosecutor's Office and the Federal Court of Administrative Justice in accordance with Articles 20, Section C, Subsection VII, and 104, Section III of this Constitution, respectively.

State liability caused for damages, due to its irregular administrative activity, on individuals' property or rights shall be objective and direct. Individuals shall be entitled to compensation under the bases, limits and procedures established by law.

Article 110. Those who may be subject to impeachment are: Senators and Deputies at the Congress of the Union, Supreme Court Justices, Councilors of the Federal Judicial Council, State Secretaries, the Attorney General of the Republic, Circuit Magistrates and District Judges, the Chairman Councilor, the Electoral Councilors and the Executive Secretary of the National Electoral Institute, the Magistrates of the Electoral Tribunal, members of autonomous constitutional bodies, the general managers and their equivalents in decentralized agencies and Government controlled corporations,

and other associations assimilated to the latter and public trusts.

State Governors, local Deputies, Magistrates of Superior Courts of Justice of the States, and if applicable, members of the Judicial Councils of the States, as well as the members of the bodies to which the Local Constitutions grants autonomy, may only be subject to impeachment according to the terms provided in this Title for serious violations to the Constitution and to Federal laws enacted in pursuance thereof, as well as for unlawful management of Federal funds and resources, but in this case the decision shall be only a declaratory resolution which shall be communicated to the State Legislatures, so that they may take appropriate actions in accordance with their respective faculties.

The penalties that shall apply will be removal from public office, disqualification to perform any public functions, or hold any public offices, employments or commissions of whatever nature.

To enforce the penalties provided herein, the House of Deputies shall submit the respective accusation before the Senate, after previous declaration by an absolute majority of the members present in the session of said House, after carrying out the respective procedure and hearing the accused.

The Senate setting itself as grand jury, shall hear the accusation, and shall impose the corresponding penalties in a resolution approved by the vote of two thirds of its attending members in the session, once the corresponding procedures have been carried out and after having heard the accused.

The declarations and resolutions of the House of Deputies and the Senate are final.

Article 111. To press criminal charges against deputies and senators of the Congress of the Union, Supreme Court Justices, Magistrates of the Superior Chamber of the Electoral Tribunal, Councilors of the Federal Judicial Council, State Secretaries, the Attorney General of the Republic, as well as Chairman

Councilor and the Electoral Councilors of the General Council of the National Electoral Institute, for the commission of crimes during their term in office, the House of Deputies shall declare by an absolute majority whether there are or there are no grounds to proceed against the accused.

If the resolution of the House were negative, no further action shall be taken, but that shall not prevent the imputation for the commission of a crime to continue its course when the accused public officer should have concluded his term in office, since such resolution does not prejudge in respect to the grounds of the imputation.

Should the House declare there are grounds to proceed against the accused, the individual shall be placed at the disposition of the corresponding competent authorities so that they may act in accordance with the Law.

In regards to the President of the Republic, he can only be impeached before the Senate subject to the terms provided by Article 110. In this case, the Senate

shall decide on the grounds of the applicable criminal legislation.

To press charges for federal crimes against executives of the federal entities, local deputies, magistrates and, if applicable, against the members of the Judicial Councils of the States, and members of the bodies to which Local Constitutions grant autonomy, the same procedure established in this Article shall be followed, but in this case, the declaration stating there are grounds to proceed against the accused shall be issued with the purpose of communicating the decision to State Legislatures so that in exercise of their powers, they may take any appropriate actions.

The declarations and resolutions of the Houses of Deputies and of the Senate are incontestable.

The effects of the declaration stating there are grounds to proceed against the accused shall be his removal from office while he is subject to criminal proceedings. Should such proceedings end with an acquittal the alleged culprit may resume the exercise

of his office. Should there be a conviction for a crime committed while holding office; pardon shall not be granted to the convict.

A declaration stating there are grounds to proceed against a public officer shall not be required in civil law actions.

Criminal penalties shall be applied in accordance with the provisions of criminal legislation and in the case of crimes where the perpetrator obtains an economic gain or causes pecuniary damages, they shall be graduated in accordance with the gains obtained and with the requirements to repair said damages caused by his unlawful conduct.

Economic penalties may not exceed three times the amount of gains obtained or the damages caused.

Article 112. A declaration stating there are grounds to proceed against a public officer shall not be required from the House of Deputies whenever any of the public officers referred in the first paragraph of Article 111, should commit a crime during the term he is not holding office.

Once a public officer has returned to perform the duties of his office or has been appointed or elected to hold a different office, but one of those enlisted under Article 111, the actions taken shall be in accordance with the provisions established in said Article.

Article 113. The National Anticorruption System is the coordinating body between the authorities of all levels of government in the prevention, detection and punishment of administrative responsibilities and of acts of corruption, as well as the supervision and control of public resources. In order to fulfill its purpose, it shall be subject to the following minimum bases:

I. The system will have a Coordinating Committee which shall be composed of the holders of the Superior Audit of the Federation; of the Specialized Anti-Corruption Prosecutor's Office; the secretariat of the Federal Executive responsible for internal control; by the president of the Federal Court of Administrative Justice; the President of the

guarantor body established by Article 6 of this Constitution; and a representative of the Federal Judiciary Council Committee and by another of the Citizen Participation Committee;

II. The Citizen Participation Committee should be integrated by five citizens who have made an outstanding contribution to transparency, accountability and corruption combat and shall be appointed according to the law, and

III. It is up to the Coordinating Committee of the System under the terms determined by law:

- a) The establishment of coordination mechanisms with local systems;
- b) The design and promotion of comprehensive policies for supervision and control of public resources, prevention, control and deterrence of administrative offenses and acts of corruption, especially on the causes that generate them;
- c) The determination of delivery mechanisms, exchange, systematization and updating

of information that relevant institutions of government levels generate on these matters;

d) The establishment of bases and principles for the effective coordination of the authorities of the levels of government in public resources oversight and control matters;

e) The preparation of an annual report containing the progress and results of its functions exercise and policies and programs implementation on this matter.

Derived from this report, it may issue non-binding recommendations to the authorities in order to adopt measures aimed to institutional strengthening to prevent administrative offenses and corruption acts, as well as to improve their performance and the internal control. The target authorities shall inform the Committee about the care they provide to them.

The States shall establish local anticorruption systems in order to coordinate with the competent local authorities in the prevention, detection and

punishment of administrative responsibilities and corruption events.

Article 114. The impeachment procedure may only be initiated during the term in which the public officer holds office and within the next following year. The corresponding penalties shall be applied within a period no to exceed one year from the date the procedure started.

Liability for crimes committed during the term in office by any public officer shall be enforceable in accordance with the terms of the statute of limitations of criminal law, which may never be inferior to three years. The terms of the statute of limitations shall be interrupted while the public officer holds any of the offices referred under Article 111.

The Law shall set forth the cases where the statute of limitations shall be applied to administrative liability, taking into account the nature and consequences of the acts and omissions established in section III of Article 109. Whenever such acts or omissions were of a serious nature, the term of the statute of limitations shall not be inferior to seven years.

TITLE FIVE

The States of the Federation and Mexico City

Article 115. The States shall adopt for their internal government, the popular, representative, democratic, secular and republican form of government, having as the basis of their territorial division and political and administrative organization, the free municipality, in accordance to the following principles:

- I. Each Municipality shall be governed by a Municipal Council whose members shall be chosen through direct election by the people; it shall be composed of a Major and the number of Councilmen and legal representatives established by the Law. The jurisdiction that this Constitution grants to Municipal government shall be exercised by the Municipal Council exclusively and there

shall be no intermediate authority between the latter and the government of the State.

The Constitutions of the states must establish the consecutive election for the same office of mayors, aldermen and councilmen, for an additional period, provided that the term of office of municipalities does not exceed three years. The application should only be made by the same party or any member of the coalition parties who has been nominated, unless they have resigned or lost their membership before the middle of his term.

State Legislatures by resolution of two thirds of their members may suspend Municipal Councils, declare that said councils have disappeared and suspend or revoke the powers of any of its members, for any of the serious causes set forth in State law, provided that its members have had sufficient opportunity to submit evidence and to submit the arguments they should deem most convenient.

If any of the members should cease to carry out his duties, he shall be replaced by his substitute or action shall be taken in accordance with the Law.

In the event that Municipal Council should be declared dissolved, by cause of resignations or by the absolute absence of the majority of its members, if according to the Law it is not admissible for the substitutes to take office, nor to summon to new elections, the State Legislatures shall designate from among the residents, the Municipal Board that shall serve until the end of the respective terms. Such Municipal Boards shall be constituted by the number of members set forth by the Law and must have the qualifications to be eligible which are set forth for councilmen.

II. The Municipalities shall be vested with legal capacity and shall handle their own estate as provided by the Law.

Municipal Councils shall have powers to approve, according to the laws on municipal affairs which the State Legislatures must enact, the police and

government ordinances, administrative orders and provisions of general observance within their respective jurisdiction, which shall organize public municipal administration, regulate municipal affairs, procedures, public functions and public services under their jurisdiction and which shall assure the participation of citizens and residents.

The purpose of the laws referred under the foregoing paragraph shall be to establish:

- a) The general bases for Municipal public administration and administrative procedure, including review procedures and bodies to decide disputes between said administration and private persons, subject to the principles of equality, publicity, due process and legality;
- b) Cases requiring agreement of two thirds of Municipal Council members, in order to issue resolutions affecting Municipal real estate property and to execute acts or agreements which are binding for the Municipality for a larger term than the term of Municipal Council;

- c) General provisions to execute the agreements set forth under sections III and IV of this Article as well as in the second paragraph of section VII of Article 116 of this Constitution;
- d) The procedure and conditions for the State government to take upon itself a duty or service that is attributed to the Municipal Council when, not having the corresponding agreement, the State Legislature should consider that it is not possible for the Municipality to perform them or provide them. In this case, it shall be necessary a previous request from the respective Municipal Council, approved by at least two thirds of its members; and
- e) Applicable provisions in those Municipalities which do not have the corresponding government ordinances or regulations.

State Legislatures shall issue the provisions establishing the proceedings to solve the conflicts arising between the Municipalities

and the State government or between Municipalities themselves, by cause of actions resulting from the premises under subsections c) and d) hereinbefore;

III. The Municipalities shall be in charge of the following duties and public services:

- a) Drinking water, drainage, sewage, treatment and disposal of waste water;
- b) Street lightning;
- c) Cleaning, collection, transfer, treatment and final disposal of solid waste;
- d) Markets and supply centers;
- e) Cemeteries;
- f) Slaughterhouses;
- g) Streets, parks and gardens and their furnishings;
- h) Public security, in the terms set forth by Article 21 of this Constitution, Municipal and traffic police; and

i) Any other that State Legislatures shall establish in accordance with the social, economic and territorial conditions of the Municipalities, as well as with their administrative and financial capacity.

Regardless of their constitutional jurisdiction, in the discharge of their duties or the provision of the services entrusted to them, the Municipalities shall abide by the provisions of Federal and State laws.

The Municipalities, upon previous agreement, between their Municipal Councils, may coordinate among themselves and associate in order to provide more efficient public services or to perform their corresponding duties in a better manner. In this case and in the event of an association of Municipalities from two or more States, such Municipalities must have the approval of their respective States Legislatures. Likewise, when the respective Municipal Council should consider it necessary, it may execute agreements with the State so that the latter, in a direct manner or through the corresponding body, shall take

care in a temporary manner, of some of the aforementioned duties and public services, or so that they may be provided or performed in a coordinated manner by the State and the Municipality itself.

Indigenous communities within the Municipal scope may coordinate and establish associations under the terms and for the purposes set forth by the Law.

IV. Municipalities shall freely administer their treasuries, which shall be composed with the revenues of the estates that they own, as well as with such taxes and government charges and any other income that the Legislatures should establish to their benefit and in any case:

- a) They shall receive such taxes and duties, including additional rates, which the State shall establish on real estate property, on its division, consolidation, transfer and improvement, as well as any others that result from a change in the value of real estate property.

Municipalities may celebrate agreements with the State so that the latter may perform certain functions related with the management of such taxes and government charges.

b) The Federal grants which shall be covered to Municipalities by the Federation, in accordance with the bases, amounts, and terms which are annually established by the States Legislatures.

c) Income from public services in charge of the Municipality.

Federal laws shall not restrict the powers of the States to establish those taxes and government charges provided under subsections a) and c), nor shall they grant exemptions in relation to thereof. State laws shall not establish exemptions or subsidies in favor of any person or institution in respect to said taxes and government charges. Only the property of the Federation, the States or the Municipalities considered as public domain, shall be exempt, unless they are used by

decentralized agencies or Government controlled corporations or by private persons under any title, for administrative purposes or for purposes different than their public object.

The Municipalities, within the scope of their jurisdiction, shall propose to the State Legislatures the quotas and rates applicable to taxes, duties, public works taxes, and cadastral catalogue of land and constructions values, used as the basis for taxes and government charges on real estate property.

The State Legislatures shall approve the Municipalities' income laws, check and audit their public accounts. The expenditure budgets shall be approved by the Municipal Councils, having as a base the available income, and they shall include each of the tabulators of the remunerations proposed for the Municipal public officers, being subject to the terms of article 127 of this Constitution.

The resources constituting the Municipal treasury shall be applied by Municipal Councils or by

whoever they shall authorize, in accordance with the Law.

V. Municipalities, under the terms provided by their respective Federal and States laws, shall have the powers to:

- a) Prepare, approve and administer the urban municipal development plan and municipal zoning;
- b) Participate in the creation and management of their territorial reserves;
- c) Participate in the creation of regional development plans which must be in accordance with the general plans on the subject matter. Whenever the Federation or the States should make regional development projects they must assure the Municipalities' participation;
- d) Authorize, control and supervise the régime applicable to the use of land, within the scope of its jurisdiction and within its territory;

- e) Intervene in the legalization of urban land tenure;
- f) Grant construction permits and licenses;
- g) Participate in the creation and management of natural preserve areas, and to prepare and apply programs to regulate and organize these issues;
- h) Intervene in the preparation and application of programs for public transportation of passengers when these affect the scope of their territory; and
- i) Enter into agreements to administrate and guard federal zones.

In all applicable matters and in accordance with the purposes set forth in paragraph third of Article 27 of this Constitution, they shall issue any necessary regulations and administrative provisions. Property of the Federation located in the municipalities shall be exclusively under the jurisdiction of federal powers, notwithstanding the agreements that they may hold in terms of subsection i) of this section;

VI. Whenever two or more urban centers located in the Municipal territories from two or more States, should constitute or tend to constitute a demographic continuity, the Federation, the respective States and the Municipalities, within the scope of their respective jurisdictions, shall plan and regulate in a joint and coordinated manner, the development of said centers in accordance with provisions of the Federal law on the subject;

VII. Preventive police shall be commanded by the Town Hall according to the local Law of Public Safety. Said police shall obey any order given by the Governor in case of force majeure or serious public disturbances.

The President of the Republic shall have command of public forces in the places where he resides regularly or temporarily.

VIII. State laws shall introduce the principle of proportional representation in the election of the Municipal Councils of all the Municipalities.

Labor relationships between the Municipalities and their workers, shall be governed by the laws issued by the State Legislatures on the grounds of the provisions of Article 123 of this Constitution and its regulatory provisions;

IX. (Repealed).

X. (Repealed).

Article 116. The States' government is divided for its exercise into Executive, Legislative and Judicial Branches. Two or more of these may not be united in one single person or corporation, nor shall the Legislative Branch be vested in one single individual.

The Branches of the States shall be organized in accordance with the Constitution of each of them, subject to the following provisions:

I. State Governors may not remain in office for more than six years.

The election of State Governors and of the members of State Legislatures shall be direct and

subject to the terms provided by their respective electoral laws.

State Governors, who have been chosen by regular or extraordinary election by the people, may never in any case, hold said office again not even as interims, provisional, alternates or acting governors.

The following persons may never be elected for the subsequent term:

- a) The Alternate Constitutional Governor, or the person appointed to conclude the term in the case of absolute absence of the Constitutional Governor, even if the title of office has a different name;
- b) The Interim Governor, the Provisional Governor or the citizen, who under any denomination should fill the temporary absences of the Governor, if he has discharged the duties of Governor during the last two years of the term.

Only a Mexican citizen by birth and native of the respective State, or a person who has effectively resided in such State for no less than five years immediately before the day of the election, and to be at least 30 years old at that time, if such requirement is set forth by the Constitution of the respective State, may be Constitutional Governor.

II. The number of representatives of the State Legislatures shall be proportional to the number of residents of each State. In any case, there may not be less than seven deputies in States whose population is less than 400,000 inhabitants; nine in States whose population exceeds this number but has not reached 800,000 inhabitants; and eleven in States whose population exceeds 800,000.

State constitutions should set the consecutive election of deputies for the State legislatures up to four consecutive terms. Nomination may only be carried out by the same party or by any of the members integrating coalition parties that have

nominated them, unless they have resigned or lost their militancy before half of its mandate.

State Legislatures shall be composed of deputies elected according to the principles of relative majority and proportional representation, subject to the terms provided by their laws. In any case, a political party can have a number of deputies by both principles that represent a percentage of the total of the legislature that exceeds their percentage of issued voting by eight points. This basis does not apply to the political party that for its victories in single-member districts get a percentage of seats of the total of the legislature which is greater than the sum of the percentage of its issued voting over eight percent. Also, the integration of the legislature, the percentage of representation of a political party may not be less than the percentage of vote which has received less than eight percentage points.

The annual budget approval corresponds to the State legislatures. The establishment of the remunerations to be perceived by public officers

shall be subjected to the bases established in article 127 of this Constitution.

The Legislative, Executive and Judicial Branches, as well as organisms with a constitutionally recognized autonomy that use resources from the Expenditures Budget, shall include in their budget projects each of the tabulators of the remunerations proposed for their public officers. These proposals shall observe the procedure that has been established for the budget approval in applicable constitutional and legal dispositions.

State legislatures shall have Supervising Entities which shall have technical and operative autonomy to exercise their powers and to decide about their internal organization, functioning and resolutions, as provided by their Laws. The supervising function shall be developed according to the principles of legality, impartiality and reliability. Also, they must oversee the actions of States and Municipalities in terms of funds, local resources and public debt. The audit reports of state audit institutions shall be public.

The Head of the Supervising Entity of the States shall be elected by two thirds of the individuals present in the local Congresses, to serve no less than seven years, and he should have five years of experience in matters of control, financial auditing and liabilities.

The public account of the previous year shall be sent to the State Legislature, no later than April 30. The deadline may only be extended when prior request from the Governor exists, and it is sufficiently justified in the opinion of the Legislature.

The State Legislatures shall regulate the terms in which the citizens can submit law initiatives before the corresponding Congress.

III. The Judicial Branch of the States shall be exercised by the Courts established in their respective Constitutions.

The independence of Magistrates and Judges in the performance of their duties must be assured by the Constitutions and the Organic Laws of the

States, which shall establish the qualifications for admission, training and permanence of the individuals serving in the State Judicial Branches.

Magistrates composing the State Judicial Branches must comply with the qualifications set forth by sections I to V of Article 95 of this Constitution. Individuals who have held the office of Secretary or its equivalent, Attorney General or deputy to the State Legislature in their respective States during the year immediately previous to the date of the appointment, may not hold the office of Magistrate.

The appointments of Magistrates and Judges composing the State Judicial Branches shall preferably fall on those individuals who have served efficiently and honestly in the judiciary or upon those who deserve it for their honorability, competence and background in other branches of the legal profession.

Magistrates shall hold their office for the term set forth in the State Constitutions. They may be reelected and in such event, they may only be

removed from office in accordance with the terms set forth by the Constitutions and laws of liabilities of public officers of the States.

Magistrates and Judges shall receive an adequate and non-waivable remuneration which may not be reduced during their term in office.

IV. In accordance with the bases established in this Constitution and general laws on the matter, the Constitutions and the electoral laws of the States shall guarantee that:

- a) The elections for State Governors, for members of State Legislatures and for members of Municipal Councils shall take place by free, secret and direct elections; the Election Day shall take place on the first Sunday of June of the corresponding year. The States whose elections are celebrated on the year of the federal elections and do not coincide on the same date of the federal election, shall not be obligated by the latter disposition;
- b) In performing the electoral function by the electoral authorities, the guiding principles are

those of certainty, impartiality, independence, legality, maximum publicity and objectivity;

c) The authorities in charge of organizing elections and judicial authorities deciding the disputes thereof shall enjoy autonomy in the exercise of their functions and independence in their decisions, according to the following and the law:

1o. Electoral local public organisms will have a senior management organism consisting of a President councilor and six electoral councilors, with right to speak and vote; the Executive Secretary and representatives of political parties shall attend to sessions only with right to speak; each political party will have a representative in such organism.

2o. President Councilor and electoral councilors shall be appointed by the General Council of the National Electoral Institute, under the terms provided by law. State electoral councilors must be natives of the corresponding State or having an effective residence for at least

five years prior to their appointment, and comply with the requirements and with the profile attesting their suitability for office, established by law. In the event of a vacancy of State electoral adviser, the General Council of the National Electoral Institute shall make the corresponding designation in terms of this article and law. If the vacancy occurs during the first four years of the assignment, a substitute shall be elected in order to conclude the period. If the vacancy occurs within the last three years, a councilor shall be elected for a new period.

3o. State electoral councilors shall hold office for seven years and may not be reelected; they shall be paid according to their duties and they may be removed by the General Council of the National Electoral Institute for serious causes established by law.

4o. The State electoral councilors and other public servants established by law, cannot have other employment, office or commission,

with the exception of those non-remunerated in educational, scientific, cultural, research or charitable activities, nor can they assume public office in those organisms resulting from elections in which organization and development they have participated, or be nominated for elected office or assume a party leadership position, on the two years following the end of their assignment.

5o. Jurisdictional electoral authorities shall be integrated by an odd number of magistrates, who shall be elected by two-thirds of the attending members of the Senate, prior public announcement, in terms determined by law.

6o. Electoral local public organisms shall have public servants vested with notarial attestation for electoral actions, whose responsibilities and performance shall be regulated by law.

7o. According to base V of article 41 of this Constitution, objections against acts made by the National Electoral Institute on the occasion

of local elections, shall be resolved by the Electoral Tribunal of the Judicial Branch of the Federation, as determined by law.

- d) The competent electoral authorities of administrative type can agree with the National Electoral Institute so that this entity organizes the local electoral processes;
- e) The political parties can only be composed of citizens without the intervention of guild organizations, or with a different corporate purpose and without a corporative affiliation. Also that they have the exclusive right to request the registry of candidates to popular election offices, with the exception of the prevision of Article 2, paragraph A, sections III and VII of this Constitution;
- f) The electoral authorities can only intervene in the internal affairs of the parties in the terms expressly pointed out by them;

Local political party who does not receive at least three percent of the total valid vote in

any elections that are held for the renewal of the Executive Power or local Legislative Powers, shall have its registration cancelled. This provision shall not apply to the national political parties participating in local elections;

- g) The parties receive equitably public funds for their permanent ordinary activities and those necessary to obtain the public vote during the elections. And to establish the procedure to terminate the parties who lose their registration and the destination of their assets and remnants;
- h) The establishment of criteria to determine the limitations to political parties' campaign expenditures for elections, as well as the maximum amounts allowed for monetary contributions from their militants and sympathizers;
- i) The political parties have access to radio and television, according to the rules established by Article 41, paragraph B, Third Basis of this Constitution;

- j) To set regulations for the electoral campaigns and pre-campaigns of the political parties, as well as the penalties for those who violate them. In any case, the campaigns shall last no longer than sixty to ninety days for the election of Governor and from thirty to sixty days when only local deputies and municipal governments are elected; pre-campaigns shall not last more than two thirds of the respective electoral campaigns;
- k) The applicable regime for independent candidates' nomination, registration, rights and obligations is regulated, guaranteeing their right to public funding and access to radio and television in the terms established in this Constitution and in the corresponding laws;
- l) An impugnation system is established so that all electoral acts and resolutions are invariably subjected to the principle of legality. Also to specify the assumptions and regulations to carry out total or partial recounts of the voting on the administrative and jurisdictional scopes;

- m) That causes of nullity for the election of Governor, local Deputies and Municipal Governments be established, as well as the terms to accomplish every impugning instance, taking into account the principle of definitiveness of the different stages of the electoral processes, and
- n) To be verified, at least, a local election on the same date in which federal elections are taking place;
- o) That offenses and faults in electoral matters are classified and determined, as well as the penalties they deserve;
- p) To set the bases and requirements so that, during the elections, citizens can request their registration as candidates to be voted as independents to all elected offices, under the terms of Article 35 of this Constitution.

V. The State Constitutions and laws shall institute Administrative Courts of Justice, vesting them

with full autonomy to issue their judgments, and to establish their organization, operation, procedures and, where appropriate, appeals against their decisions. These courts shall be in charge of deciding the disputes between local and municipal public administration and private persons; they shall also impose, according to the law, sanctions to local and municipal public servants for serious administrative responsibility, and to individuals who engage in acts linked to serious misconduct; as well as to make them responsible for payment of compensation and fines arising from damages affecting the state or municipal Internal Revenue or local or municipal public entities assets.

For the investigation, substantiation and punishment of the administrative responsibilities of the members of the local Judicial Branches, provisions shall be observed in the respective Constitutions, without prejudice to the powers of entities control over the management, custody and expenditure of public resources;

VI. Labor relationships between the States and their workers shall be governed by the laws enacted by State Legislatures under Article 123 of the Political Constitution of the United Mexican States and its regulatory provisions.

VII. The Federation and the States, subject to the Law, may conclude agreements where a State takes upon itself the exercise of certain functions of the Federation, such as the undertaking and performance of works and the rendering of public services, whenever social and economic development so require it.³⁹

The States shall be empowered to conclude said agreements with their Municipalities so that the latter may assume the provision of public services or the exercise of the functions referred under the preceding paragraph.

³⁹ The text of the constitution in this section is not clear. Consequently its translation is not literal. It attempts to represent the purpose and meaning of said provision.

VIII. States Constitutions shall establish autonomous organisms, specialized, impartial and collegiate, responsible to guarantee the right to access to information and personal data protection in the obligors' possession, in accordance with the principles and foundations established by article 6 of this Constitution and the general law issued by the Federal Congress to establish the basis, general principles and procedures for the exercise of this right.

IX. The Constitutions of the States shall guarantee that law enforcement functions are carried out based on the principles of autonomy, efficiency, impartiality, legality, objectivity, professionalism, responsibility and respect for human rights.

Article 117. In no case shall the States:

- I. Conclude alliances, treaties or coalitions with any other States or with foreign powers.
- II. (Repealed).
- III. Coin money, issue paper money, stamps or stamped paper.

- IV. Levy duties on persons or goods passing through their territory.
- V. Prohibit or directly or indirectly levy duties upon the entrance or exit into or from their territory of any domestic or foreign goods.
- VI. Tax the consumption or circulation of domestic or foreign goods, by imposing taxes or duties, to be collected by local customhouses or subject to inspection or registration of said merchandise or require it to be accompanied by documents.
- VII. Enact or maintain in force tax provisions or laws which impose different duties or requirements between merchandise, foreign or domestic, by reason of their origin, whether this difference is established in respect to similar local products or between similar products of different origin.
- VIII. To directly or indirectly contract liabilities or loans with governments of other nations or with foreign corporations or private persons or

whenever the payments thereof must be made in foreign currency or outside national land territory.

States and municipalities may not incur obligations or loans except where intended for productive public investment and its refinancing or restructuring, which shall be carried out under the best market conditions, including those contracted by decentralized agencies, public companies and trusts and, in the case of the States, in addition to providing guarantees regarding the indebtedness of municipalities. All this shall be done according to the bases established by legislatures in the applicable law, under the provisions of this Constitution, and for the concepts and even the amounts that they approve. The executives will report their exercise to render public account. In no case they may allocate loans to cover current expenditure.

Local legislatures, by the vote of two thirds of its attending members, must authorize the maximum amounts for, in the best market conditions,

contracting these loans and obligations, after analysis of their destiny, ability to pay and where applicable, grant of security or establishing the source of payment.

Notwithstanding the foregoing, States and Municipalities may contract obligations to cover their short-term needs, without exceeding the maximum limits and conditions established by the general law enacted by the Federal Congress. The short-term obligations shall be settled no later than three months before the end of the corresponding period of government and new obligations cannot be recruited for the past three months.

IX. To levy duties on the production, storage, or sale of tobacco leaves, in a different manner or with greater quotas than those authorized by the Congress of the Union.

The Congress of the Union and State Legislatures shall enact laws intended to combat alcoholism.

Article 118. Nor shall the States, without the consent of the Congress of the Union:

- I. Establish tonnage dues or any other port charges or levy duties or taxes on imports or exports.
- II. Have, at any time, permanent troops or warships.
- III. Make war on its own behalf against any foreign power, except in cases of invasion and of danger so imminent that it requires immediate action. In such cases, notice shall immediately be given to the President of the Republic.

Article 119. The Powers of the Union have the duty to protect the States against any invasion or violence from abroad. In case of domestic upheaval or disturbances, they shall provide the same protection, provided it is solicited by the State Legislature or by the Governor thereof, should the Legislature not be in session.

Each State is obliged to deliver without delay the accused or convicted individuals in criminal procedures, as well as to carry out seizures and to deliver

any objects, instruments or product of a crime, assisting the authorities of any other State which should require it. These procedures shall be carried out with the intervention of the respective law enforcement agencies, in accordance with the terms provided by the cooperation agreements celebrated between the States to that end. For those same purposes, local authorities may celebrate cooperation agreements with the Attorney General of the Republic.

Extraditions requested by a foreign State shall be processed by the President of the Republic, with the intervention of judicial authorities as provided in this Constitution, in international treaties concluded theretofore and in Laws. In such cases, the ruling of the judge ordering to comply with the request shall be sufficient cause to detain the individual for up to sixty calendar days.

Article 120. State Governors are required to publish and enforce federal laws.

Article 121. Complete faith and credit shall be given in each State to the public acts, records and judicial

proceedings of all the other States. The Congress of the Union, through general laws, shall establish the manner for proving such acts, records and proceedings and their effect, subject to the following bases:

I. The laws of a State shall have effect only within its own territory and consequently are not binding outside of that State.

II. Real and personal property shall be governed by the laws of the place of their location.

III. Judgments pronounced by the Courts of one State in respect to rights in rem or real estate property located in another State, may only be enforced in the other State when its own laws so provide it.

Judgments in respect to rights in personam shall only be enforced in another State when the defendant who has lost has explicitly or by reason of domicile, submitted himself to the jurisdiction of the courts that issued such judgment and provided that he was summoned to appear in court by notice served in person.

IV. Acts pertaining to marital status according to the laws of one State shall be valid in the other States;

V. Professional degree certificates issued by the authorities of one State, subject to its laws, shall be respected in all other States.

Article 122. Mexico City is a federal entity enjoying autonomy in all matters related to their internal system and political and administrative organization.

A. The government of Mexico City corresponds to its local authorities, under the terms established in the Political Constitution of Mexico City, which shall comply with the provisions of this Constitution and the following bases:

I. Mexico City shall adopt for its internal regime the form of a republican, representative, democratic and secular government. Public power of Mexico City shall be divided for its exercise into Legislative, Executive and Judicial. They may not meet two or more of these powers in a single

person or corporation, nor the Legislative shall be in a single individual.

The Political Constitution of Mexico City shall establish the rules and guarantees for the enjoyment and protection of human rights in the fields of its competence, as provided for by article 1 of this Constitution.

II. The exercise of the legislative power is deposited in the Legislature of Mexico City, which shall be integrated in the terms established by the local Constitution. Its members must meet the requirements that it establishes and shall be elected by universal, free, secret and direct suffrage, according to the principles of relative majority and proportional representation for a period of three years.

In any case, a political party may have a number of deputies by both principles representing a percentage of the total Legislature exceeding eight points of the percentage of issued voting. This basis shall not apply to political party for

their victories in single-member districts that for their victories get a percentage of total seats in the Legislature, greater than the sum of the percentage of votes cast plus eight percent. Also, in the Legislature integration, the percentage of representation of a political party shall not be less than the percentage of voting that has received at least eight percentage points.

In the Constitution of Mexico City it shall be established that Deputies of the Legislature may be elected up to four consecutive terms. The nomination must be made by the same party or by any parties from the coalition which has nominated them, unless they have resigned or lost their membership before the middle of their term.

The Political Constitution of the entity shall establish rules in order to ensure access for all parliamentary groups to the governing bodies of the local Congress, and those with the highest representation, to the Presidency of them.

It is up to the Legislature to approve additions or amendments to the Constitution of Mexico City

and to exercise the responsibilities which it may establish. For additions or amendments to become part of it, it is required that they are approved by two thirds of the attending deputies.

It also corresponds to the Legislature of Mexico City to review the public account of the previous year, through its audit institution, which shall be a body with technical and managerial autonomy in the exercise of its powers, and to decide on their internal organization, operation and resolutions, in the terms prescribed by law. The audit function shall be implemented in accordance with the principles of legality, impartiality and reliability.

The previous year public account shall be sent to the Legislature no later than April 30 of the following year. This period may be extended only when a request is made by the Mayor of Mexico City and it is sufficiently justified in the opinion of the Legislature

Audit reports from the audit institution of Mexico City shall be public.

The head of audit entity of Mexico City shall be elected by two thirds of the attending members of the Legislature for a period not shorter than seven years and must have five years' experience in matters of control, financial audit and responsibilities.

III. The head of the Executive Power of City of Mexico shall be nominated as Mayor and shall be responsible for public administration of the entity; shall be elected by universal, free, secret and direct vote, and cannot hold office for more than six years. Whoever has held the title of appointed or elected local executive, in any case and for no reason could again hold that office, not even as interim, provisional, substitute or office manager.

The Political Constitution of Mexico City shall establish the Mayor's faculties and the requirements that shall meet whoever aspires to hold such office.

IV. Exercise of Judicial Power is deposited in the Superior Court of Justice, the Judiciary Council

and the courts established by the Constitution of Mexico City, which will ensure the independence of magistrates and judges in the exercise of their functions. Local laws shall establish entry conditions, training, retention and specialization of those who integrate the judiciary.

Magistrate of the Superior Court of Mexico City must meet at least the requirements of sections I to V of Article 95 of this Constitution. Individuals who have engaged in the Government of Mexico City office as Secretary or equivalent or Attorney General or member of the local legislature, during the year previous to the appointment day, may not be Magistrates.

Magistrates shall remain in office the time established by the Constitution of Mexico City; they may be reappointed and if they are, they can only be removed from office under the terms established by this Constitution and the Constitution and laws of Mexico City. Magistrates and judges shall receive an adequate and unwaivable compensation, which shall not be diminished during their assignment.

V. Public Administration of Mexico City shall be centralized and parastatal. The public finances of the City and its administration shall form a unit, including salaries tabulators and perceptions of public servants. The property regime of the central public administration shall also have a unitary nature.

The public finances of Mexico City shall be organized according to budgetary and financial unit criteria.

It corresponds to the Legislature's the corresponding annual expenses budget approval. By highlighting salaries of public servants it shall be subject to the bases provided for in Article 127 of this Constitution.

The Legislative, Executive and Judicial branches and agencies with constitutional autonomy, shall include in their draft budgets, broken down tabs remuneration proposed to be perceived by public servants. These proposals should observe the procedure for approving the expenditure budget

established by the Constitution of Mexico City and local laws.

Federal law does not limit the authority of Mexico City to establish taxes on real estate, its fragmentation, division, consolidation, transfer and improvement, as well as having as its basis the change in value of property and income from the provision of public services under its charge or grant exemptions for them. The laws of Mexico City shall not establish exemptions or subsidies in favor of any person or institution in respect of such contributions. The only ones under exemption shall be public property of the Federation, of federal entities or municipalities, unless such goods are used by parastatal or private entities, under any title, for purposes other than their public object.

It corresponds to the Mayor of Mexico City to propose to the local Legislative power fees and fares to applicable taxes, duties, contributions for improvements and tables of unit values of land

and buildings that form the basis for the collection of contributions on the real estate.

VI. The territorial division of Mexico City, for political and administrative organization purposes, as well as the number, denomination, limits of their territorial demarcations shall be defined with the provisions of the local Constitution.

Territorial demarcations of Mexico City shall be ruled by City Halls. Depending on the estimated revenue of the public finances of Mexico City, the Legislature shall approve the budget of the City Halls, which shall be autonomously exercised in the cases and terms established by the local Political Constitution.

Integration, administrative organization and responsibilities of the City Halls will be established in the Political Constitution and local laws, which shall be subject to the following principles:

- a) The City Halls are administrative political bodies that are integrated by a Mayor and Aldermen elected by universal, free, secret

and direct vote, for a period of three years. The members of the City Hall shall be elected by short lists with seven to ten candidates, as appropriate, arranged progressively, starting with the candidate for Mayor and then Aldermen and their respective alternates, in the number for each territorial demarcation determined by the Political Constitution of Mexico City. In any case the number of Aldermen may be neither less than ten nor more than fifteen. The members of the councils shall be elected according to the principles of relative majority and proportional representation in the proportion of sixty percent by the first principle and forty percent by the second. No political party or electoral coalition may have more than sixty percent of aldermen.

b) The Constitution of Mexico City must set the consecutive election for the same office of Mayor and Aldermen for an additional period. The application should only be made by the

same party or any parties of the coalition which has nominated them, unless they have resigned or lost their membership before the middle of his term.

c) The public administration of territorial demarcations corresponds to Mayors.

Political Constitution of Mexico City shall establish jurisdiction of the City Halls, within their respective jurisdictions.

Subject to the estimated revenue of the public finances of Mexico City, shall be up to the Councils of the Municipal government to approve the draft budget of expenses of their demarcations, which shall be sent to the local Executive for its integration into the draft budget of Mexico City to be forwarded to the Legislature. Furthermore, they are empowered to monitor and evaluate the actions of government, and control public expenditure in the respective territorial demarcation.

By approving the draft budget of expenses, the Councils of the City Halls must ensure operating expenses of territorial demarcations and adjust its current expenditure to standards and maximum amounts as well as to the broken down salaries tabs of public servants previously set by Legislature, subject to the provisions of Article 127 of this Constitution.

d) The Political Constitution of Mexico City shall establish the basis so the corresponding law provides the criteria or formulas in order to allocate the budget of the territorial demarcations, which shall at least consist of the amounts that under the law corresponds to them in respect of federal contributions, local taxes collected by the treasury of Mexico City and income from the provision of its respective services.

e) Territorial demarcations may not, under any circumstances, directly or indirectly contract obligations or loans.

f) Mayors and Councilors must meet the requirements established by the Constitution of Mexico City.

VII. Mexico City shall feature the autonomous constitutional bodies that this Constitution provides for federal entities.

VIII. The Political Constitution of Mexico City shall set standards for the organization and operation, as well as for the faculties of the Court of Administrative Justice, endowed with full autonomy in making its decisions and to establish its organization, operation, procedures and, where appropriate, resources against its resolutions.

The Court shall be responsible for settling disputes that arise between the Local Public Administration and individuals; to impose, on the terms provided by law, sanctions on public servants for serious administrative responsibility and individuals who engage in acts linked to serious misconduct; as well as to those responsible for payment of compensation and fines arising from damages

affecting the Treasury of Mexico City or the patrimony of its public bodies.

The law shall establish rules to ensure transparency on the magistrates' process of appointment.

Investigation, substantiation and punishment of administrative responsibilities of the Superior Court members shall be responsibility of the Council of the local judiciary, without prejudice to the faculties of the entity control over the management, custody and application of public resources.

IX. The Constitution and laws of Mexico City must comply with the rules that on electoral matters establishes section IV of article 116 of this Constitution and the corresponding general laws.

X. The Local Political Constitution shall ensure that the functions of law enforcement in Mexico City are carried out based on the principles of autonomy, efficiency, impartiality, legality, objectivity, professionalism, accountability and respect for human rights.

- XI. Labor relationships between Mexico City and its employees are governed by the law issued by the local legislature, based on the provisions of Article 123 of the Constitution and its laws and regulations.
- B. Federal authorities shall have, in respect to Mexico City, the faculties expressly conferred by this Constitution.
- The Government of Mexico City, due to its nature of Capital of the United Mexican States and seat of the Powers of the Union shall guarantee, at all times and under the terms of this article, the conditions for the exercise of the constitutional faculties of the federal branches.
- The Congress shall issue laws establishing the basis for coordination between federal authorities and local authorities of Mexico City under its character of Capital of the United Mexican States, which shall have the necessary provisions to ensure the conditions for the exercise of the faculties vested by this Constitution to the powers of the Union.

The House of Deputies, ruling the Expenditure draft Budget of the Federation, shall analyze and determine the required resources to support Mexico City in its capacity as Capital of the United Mexican States and the basis for its exercise.

It corresponds to the Mexico City Mayor the management of local public security institutions, in the terms established by the Political Constitution of Mexico City and local laws and to freely appoint and to remove the public servant who exercises the direct control of the security public forces.

In Mexico City it shall apply, regarding the President of the United Mexican States, the provisions of the second paragraph of section VII of Article 115 of this Constitution. The Federal Executive may remove the public servant who has direct control of the security forces referred to in the previous paragraph, for serious reasons determined by law enacted by the Congress of the Union in terms of this Base.

Property of the Federation located in Mexico City will be exclusively under the jurisdiction of federal powers.

- C. The Federation, Mexico City and its territorial demarcations, and States and neighboring Municipalities in the metropolitan area, shall establish mechanisms for administrative coordination in development planning and implementation of regional action for the provision of public services, in terms of the law issued by the Congress.

For the effective coordination referred to in the previous paragraph, such law shall establish basis for the organization and operation of the Metropolitan Development Council, which shall set actions on human settlements; environmental protection; preservation and restoration of ecological balance; transport; transit; water and sewer; collection, treatment and disposal of solid wastes, and public safety.

The law issued by the Congress shall establish the way in which the Metropolitan Development

Council decisions are to be taken, which may include:

- a) Demarcation of the territorial areas and coordination of activities for the operation and functioning of public works and services of metropolitan scope;
- b) Commitments assumed by each party for the allocation of resources to metropolitan projects; and
- c) Joint and coordinated projection of the metropolitan development and public services.

D. Prohibitions and limitations established by this Constitution for the States, shall apply to Mexico City.

TITLE SIX

Labor and social welfare

Article 123. Every person has the right to have a dignified and socially useful job; to that end the creation of jobs and the organization of society for work shall be encouraged, in accordance with the Law.

The Congress of the Union, without contravening the following bases, will enact labor laws which shall govern:

- A. Between workers, laborers, domestic employees, craftsmen and in general, in every labor contract:
 - I. The maximum working shift shall be eight hours;
 - II. The maximum duration of night work shall be seven hours. Unhealthy and hazardous work,

nightshifts in industrial enterprises and any other work after ten o'clock at night, are prohibited for minors under sixteen years old.

III. It is forbidden to use the labor of minors under fifteen years of age. Minors over fourteen and under sixteen years old shall have a maximum working shift of six hours.

IV. For every six days of work the worker is entitled to at least one day of rest.

V. Pregnant women shall not perform jobs which demand considerable effort and endanger their health in respect to their pregnancy. They shall have a mandatory paid time off of six weeks before the date approximately set for the delivery of their child, and for another six week term thereafter, during which they must be paid their salary in full and shall keep their job and the rights acquired there from. During their nursing period they shall have two additional rest periods per day, of half an hour each, to feed their children.

VI. The minimum wages that workers will enjoy shall be general or occupational. General wages shall govern in fixed geographic areas; occupational wages apply to particular sectors of an industry or commercial activity, or to certain occupations, trades or specialized work. The minimum wage may not be used as an index, unit, base, or as reference for purposes unrelated to its nature.

General minimum wages must be sufficient to satisfy the normal material, social and cultural needs of the head of a household, and to provide for the mandatory education of his children. Occupational minimum wages shall be established considering, in addition, the conditions of the different economic activities.

Minimum wages shall be set by a National Commission constituted by representatives of workers, employers and government, which may be assisted by those special advisory committees it should deem necessary for the better performance of its duties;

VII. The same salary shall be paid for the same work, regardless of sex or nationality.

VIII. Minimum wages shall be exempted from attachments, set-off or discount.

IX. Workers are entitled to participate in the profits of businesses,⁴⁰ subject to the following provisions:

- a) A National Commission constituted with representatives of workers, employers and the Government shall establish the percentage of profits which must be distributed among the workers;
- b) The National Commission shall carry out any necessary and appropriate research and studies to know the general conditions of the country's economy. It shall likewise

⁴⁰ The Spanish text refers to businesses in plural (*empresas*), but it refers only to the company where the employee works. Business means employment, occupation, profession or commercial activities engaged in for gain or livelihood. (Campbell Black, Henry, *op. cit.*, Note 1, p. 136).

consider the need to promote the country's industrial development, the reasonable returns that capital must earn and necessary capital reinvestments;

- c) Said Commission may review the percentage set should any new research and studies justify it;
- d) The Law may exempt newly created companies from the duty of profit sharing during a certain and limited number of years, and may also exempt works of exploration and other activities whenever their nature and particular conditions justify it;
- e) The basis to determine the amount of each company's profits will be the taxable income in accordance with the provisions of Income Tax Law. Workers may file before the corresponding office of the Secretariat of Finance and Public Credit,⁴¹ any objections

⁴¹ See Note 2 of Title Three.

they should deem convenient, subject to the procedure established by the Law;

f) Workers' right to profit sharing does not imply the power to intervene in the management or direction of the business.

X. Wages must be paid precisely in currency of legal tender, and it is not permitted to pay them with merchandise, coupons, tokens or any other representative sign intended as a substitute for currency.

XI. When, due to extraordinary circumstances, working hours must be extended, the salary to be paid for overtime shall be 100% more than the amount fixed for regular hours. Overtime may never exceed three hours per day nor three consecutive times. Minors under sixteen years old may not be admitted to these types of jobs.

XII. All agricultural, industrial, mining business or any other kind of business shall have the duty, as set forth in Laws, to provide its workers with

comfortable and sanitary housing. This obligation shall be discharged with the contributions made by the businesses to a national housing fund with the purpose of constituting deposits to the benefit of their workers and of establishing a financing system to provide the workers with sufficient and inexpensive loans so that they may acquire in ownership the dwellings mentioned.

The enactment of a law to institute a body constituted by representatives of the Federal Government, the workers and of the employers, to manage the resources of the national housing fund, is of social benefit. Said law shall regulate the formalities and procedures in accordance to which the workers may acquire in ownership the dwellings hereinbefore mentioned.

The businesses referred under paragraph first of this section, which are located outside villages, shall have the duty to establish schools, health clinics and other services necessary for the community.

Additionally, whenever the population in such workplaces shall exceed two hundred inhabitants, a tract of land of no less than five thousand square meters, must be reserved for the establishment of public markets, buildings intended for municipal services and recreation centers.

Establishments that sell liquors and gambling houses are prohibited in all workplaces.

XIII. Businesses, whatever their activity, shall have the duty to provide their workers with skills or training for the job. The Law shall establish the systems, methods and procedures in accordance to which employers must comply with said obligation.

XIV. Employers shall be liable for labor accidents and for occupational diseases suffered by workers in relation or by cause of the profession they exercise or of the job they do. Therefore, employers shall pay the corresponding indemnification, whether for the death or temporary or permanent disability to work, in accordance with the pro-

visions of the Law. This liability shall survive even when the employer shall contract the work through an intermediary.

XV. According to the nature of his business, the employer shall have the duty to comply with legal provisions regarding hygiene and safety in the facilities of his establishment, and to adopt adequate safeguards to prevent accidents in the use of machines, instruments and materials of labor, as well as to organize labor in such way as to ensure the greatest possible guarantee for the health and safety of workers, and of unborn children, in the case of pregnant women. The laws shall provide, to that end, the appropriate sanctions in each case.

XVI. Workers as well as employers shall be entitled to organize themselves for the defense of their respective interests, by constituting unions, professional associations, etc.;

XVII. The laws recognize strikes and lockouts as rights of workers or employers;

XVIII. Strikes shall be lawful when their purpose is the attainment of balance between the different factors of production, by harmonizing the rights of labor with those of capital. In public services, it shall be mandatory for workers to give notice, ten days in advance, to the Board of Conciliation and Arbitration, in regards to the date established for the suspension of work. Strikes shall be considered illegal only when the majority of the strikers shall engage in acts of violence against persons or property, and in the event of war, should they work in establishments or services depending of the government.

XIX. Lockouts shall be lawful only when an excess of production shall render it necessary to suspend operations in order to maintain prices at a reasonable level over costs, and subject to the previous approval of the Board of Conciliation and Arbitration.

XX. Conflicts between capital and labor shall be subjected for settlement, to the award issued by the Board of Conciliation and Arbitration,

which shall be composed of an equal number of representatives of workers and of employers and one of the government;

XXI. Should the employer refuse to submit his disagreements to arbitration or to accept the award rendered by the Board, the labor contract shall be terminated and he shall be obliged to indemnify the worker with three months' wages, in addition to the liabilities resulting from the dispute. This provision shall not apply in cases of the actions referred under the following section. Should the workers reject the award, the labor contract shall be terminated.

XXII. An employer who dismisses a worker without justifiable cause or for having joined an association or union, or for having taken a part in a lawful strike, shall be required, at the election of the worker, either to perform the contract or to indemnify him with the payment of three months' wages. The Law shall establish the cases where the employer may be exempted from the obligation of performing the contract by paying

an indemnity. Likewise, the employer shall be obliged to indemnify the worker with the wages of three months, if the latter shall leave his job on account of the employer's lack of good faith or mistreatment either as to his own person, or that of his spouse, parents, children, or siblings. The employer cannot be exempted from this liability when the mistreatment is inflicted by subordinates or members of his family acting with his consent or knowledge.

XXIII. Claims of workers for wages or salaries earned during the preceding year and for indemnifications shall have preference over any other claims in cases of bankruptcy or insolvency.

XXIV. Only the worker is liable for any debts he has contracted with his employer, or the latter's associates, family or dependents, and never for any cause payment may be exacted from members of the worker's family, nor shall said debts be claimed for an amount exceeding the wages of the worker for one month.

XXV. Employment placement services shall be free of charge for workers, whether they are provided by a municipal office, by employment bureaus or any other public or private agency.

When providing this service the demand for jobs shall be taken into account and, in equal conditions, the individuals who are the only income source for their family shall have preference.

XXVI. Any labor contract between a Mexican citizen and a foreign employer must be legalized before the competent municipal authority and bear visa by the consul of the nation to which the worker is to go, in the understanding that, in addition to the usual clauses, it shall clearly provide that repatriation expenses shall be born by the contracting employer.

XXVII. The following stipulations shall be null and void and not binding for any of the contracting parties, even if set forth in the contract:

- a) Those providing for inhuman working shift on account of its notorious excessiveness, in view of the nature of the work.

- b) Those providing for a salary which is not remunerative in the judgment of the Board of Conciliation and Arbitration.
- c) Those providing a term of more than one week for the payment of a daily wages.
- d) Those providing as the place to pay wages, an amusement place, a restaurant, cafe, tavern, canteen, or store, when the employee does not work in such establishments.
- e) Those involving a direct or indirect obligation to purchase consumption goods in certain stores or places.
- f) Those permitting to withhold wages by way of fines.
- g) Those constituting a waiver by the worker of indemnifications to which he is entitled by cause of labor accidents or occupational diseases, damages for breach of contract or for being discharged from a job.

h) Any other provisions implying a waiver of any of the rights vested in the worker by the laws to protect and help workmen.

XXVIII. The laws shall establish what property constitutes the family patrimony. These goods shall be inalienable, not subject to mortgage or attachment, and may be transferable with simplified formalities in succession proceedings.

XXIX. The enactment of a Social Security Law is of public interest and it shall include insurance against disability, old age, life, unemployment, illness and accidents, child day care, and any other intended for the protection and welfare of workers, peasants, non-salaried persons and other social sectors and their families.

XXX. Likewise, cooperative associations for the construction of cheap and sanitary dwelling houses, intended to be acquired in ownership by workers within certain periods, shall be considered of social utility;

XXXI. Enforcement of labor laws pertains to the authorities of the States within their respective jurisdictions, except for the following matters which are under the exclusive jurisdiction of federal authorities:

- a) In relation to industrial branches and services:
 - 1. Textile;
 - 2. Electric power;
 - 3. Motion pictures;
 - 4. Rubber;
 - 5. Sugar;
 - 6. Mining;
 - 7. Metallurgical and steel, including exploitation of basic minerals, and their processing and smelting, as well as the manufacture of metallic iron and steel in all their forms and alloys, and the rolled products there of;
 - 8. Hydrocarbons;

9. Petrochemical;
10. Cement;
11. Lime;
12. Automobiles, including electric or mechanical automobile parts;
13. Chemical, including pharmaceutical and medical chemicals;
14. Cellulose and paper;
15. Vegetable oils and fats;
16. Food processing, including only the manufacture of bottled, canned or packed food or of those intended there for;
17. Manufacture of bottled or canned beverages or of those intended for it;
18. Railroads;
19. Basic lumbering, which includes the production of sawmills and the manufacture of plywood or agglutinated wood products;

20. Glass, exclusively in respect to the manufacture of plain, carved or flat glass, or of glass containers;
21. Tobacco, which includes the processing and manufacture of tobacco products; and
22. Banking and credit services.

b) Business enterprises:

1. The ones decentralized or administered directly by the Federal Government;
2. Those acting through a federal contract or concession and the industrial enterprises in connection thereto; and
3. Those carrying out works in federal zones or zones under federal jurisdiction, in waters of territorial sea, or those comprised within the Nation's exclusive economic zone.

Federal authorities also have under their exclusive jurisdiction: the application of labor provisions in matters relating to conflicts

affecting two or more States; collective labor contracts which have been declared mandatory in more than one State;⁴² employers' obligations in educational matters, under the terms set forth by the Law; and in respect to employers' duties in matters of job training courses for their workers, as well as safe and sanitary conditions in work centers, for which federal authorities shall have the support of State authorities, when dealing with branches or activities under local jurisdiction, as provided by the corresponding Law.

B. Between the Powers of the Union and its workers:

I. The maximum working shift and nightshift shall be of eight and seven hours, respectively. Exceeding hours shall be overtime and shall be

⁴² Called Law Contracts, which are agreements entered by a special procedure between one or more unions and one or more enterprises or federations of enterprises in the same industry. They become law upon publication by the Government and are mandatory in all the Country. (Hoagland, Alexander C., *Company Formation in Mexico, Section F Labor Laws*, London, Lloyds Bank International Ltd., 1980, p. F-17).

paid an additional 100% over the remuneration fixed for regular services. In no case may overtime work exceed three hours daily nor three consecutive times;

II. For every six days of work the worker is entitled to at least one day of rest; with full payment of wages;

III. Workers shall enjoy vacations which shall never be less than twenty days per year;

IV. The salaries shall be established in the budgets, without the possibility of being decreased while said budgets are in force, and shall be subject to that established in article 127 of this Constitution and the law.

Salaries may never be inferior to general minimum wages for workers in the States.

V. The same salary shall be paid for the same work, regardless of sex;

VI. Withholdings, discounts, deductions or attachments over wages may only be made in the cases provided by the laws;

VII. The appointment of personnel shall be made by systems which permit the assessment of the skills and aptitudes of applicants. The State shall organize schools of Public Administration;

VIII. Workers shall be entitled to rights of classification scale so that promotions may be made on the grounds of skills, aptitudes and seniority. Under the same conditions, the individual representing the only source of income for his family shall have preference;

IX. Workers may only be suspended or dismissed for a justified cause, under the terms provided by the Law.

In the event of wrong discharge the worker has the right to choose between reinstatement in his work or the corresponding severance payment, upon previous legal proceedings. In the case of cancelled posts, the affected workers shall be entitled to obtain another job equivalent to the one cancelled or to the indemnification payment established by the Law;

X. Workers have the right to associate for the defense of their common interests. They may likewise exercise their right to strike upon previous fulfillment of the requirements set forth by the Law, in respect to one or several agencies of Government Powers, whenever the rights vested on them by this Article are infringed in a general and systematic manner;

XI. Social security shall be organized in accordance with the following minimum bases:

- a) It shall cover labor accidents and occupational diseases; non-occupation illnesses and maternity; retirement, disability, old age and death.
- b) In case of accident or illness, the right to the job shall be retained for the time set forth by the Law.
- c) Pregnant women shall not perform jobs which demand considerable effort and endanger their health in respect to their pregnancy. They shall have a mandatory

paid time off of one month before the date approximately set for the delivery of their child, and for another two months term thereafter, during which they must be paid their salary in full and keep their job and the rights acquired there from. During their nursing period they shall have two additional rest periods per day, of half an hour each, to feed their children. In addition they shall enjoy medical and obstetrical attention, medications, nursing aids, and childcare services.

d) Members of the workers' family must be entitled to medical assistance and medications, in the cases and in the proportion established by the Law.

e) Vacation and rehabilitation centers, as well as economy stores for the benefit of workers and their families shall be established.

f) Workers shall be provided with low cost housing for rent or sale in accordance with the programs previously approved. Additionally,

the State shall establish a national housing fund with the contributions it shall make, with the purpose of constituting deposits to the benefit of said workers and to establish a financing system to provide the workers with sufficient and inexpensive loans so they may acquire in ownership comfortable and sanitary housing, or to build, repair, or improve their home or to pay loans acquired there for.

The contributions for such fund shall be paid to the agency in charge of social security. The formalities and procedure in accordance to which such fund shall be managed and to which the corresponding credits must be granted and adjudged, shall be governed by its law and by any other applicable laws;

XII. Individual and collective labor disputes, as well as disputes between trade unions must be submitted to the Federal Conciliation and Arbitration Tribunal, which shall be constituted as provided in the Law.

Disputes between the Judicial Branch of the Federation and its employees shall be settled by the Federal Judicial Council. Disputes between the Supreme Court of Justice and its employees shall be decided by the latter;

XIII. Military and Navy personnel, members of the Foreign Service, agents of the Public Prosecutor, police experts and members of police institutions, shall be governed by their own laws.

The agents of the Public Prosecutor, the experts and members of police institutions of the Federation, the States and the Municipalities, can be dismissed if they do not comply with the requirements that the laws in vigor at the moment determine to stay in such institutions, or removed if they incur in responsibility when performing their duties. If the jurisdictional authority determines that the separation, dismissal, casualty, cessation or any other form of service termination was unjustified, the State shall only be obliged to indemnify and give any other corresponding benefits, which shall not mean to bring the person

back to service, whatever the result of the trial or defense measure promoted.

Authorities of the Federation, the States and the Municipalities, in order to strengthen the social security system of the personnel of the Public Prosecutor, police corporations and expert services within the police, and that of their families, shall orchestrate complementary systems of social security.

The State shall provide active members of the Army, Air Force and Navy, the benefits under subsection f) of section XI of this Subdivision, in similar terms and through the agencies in charge of providing social security services for the members of said institutions;

XIII BIS. The central bank and the agencies of Federal Public Administration which comprise the Mexican Banking System shall govern their labor relations with their employees in accordance to the provisions set forth in this Subdivision;

XIV. The Law shall determine the offices to be considered positions of non-tenure.⁴³ The individuals holding those positions shall be entitled to salary protection measures and social security benefits.

⁴³ Confidential employees are subject to special treatment in the Law; these are employees holding a position of confidence who perform managerial, accounting, operational, supervisory functions on behalf of their employer. They may not belong to trade unions and may be discharged if they lose the confidence of their employer, without the right to be reinstated in their job. (Becerra, Javier F., *op. cit.*, Note 3, p. 306, and Hoagland, Alexander C., *op. cit.*, Note 43, pp. F-7 and F-8).

TITLE SEVEN

General provisions

Article 124. All powers not explicitly vested by this Constitution on federal authorities, are reserved to the States or Mexico City, in the areas of their respective competences.

Article 125. No individual may hold two Federal offices of popular election at the same time, nor one federal and one state office also by popular election, but the individual may choose which of the two he elects to hold.

Article 126. No payment shall be made that is not included in the budget or provided for by a subsequent law.

Article 127. The public officers working for the Federation, States, Municipalities and the territorial

demarcations of Mexico City, their entities and government offices, as well as their state and municipal decentralized administrations, public trust funds, autonomous organisms and institutions, and any other public organ shall receive an adequate and not to be waived reward for the exercise of their function, job, position, or commission, which shall be proportional to his or her responsibilities.

Such a reward shall be determined annually and fairly in the corresponding budgets, in accordance to the following bases:

I. A reward or retribution is all income received in cash or in kind, including diets, Christmas bonuses, gratifications, awards, rewards, bonuses, stimulus, commissions, compensations, and any other of the kind, with the exception of the support and expenses subjected to revision that are proper of the work being done and the traveling expenses corresponding to official duties.

II. No public officer shall be able to receive remuneration, in the terms of the previous

section, for the exercise of his or her function, job, position, or commission, higher than that established for the President of the Republic in the corresponding budget.

III. No public officer shall be able to receive a remuneration equal or higher than his or her superior in rank; unless the excess is a consequence of the exercise of various public offices, that his or her remuneration is a product of the general working conditions, derived from a qualified technical job or a specialization in his or her function, the sum of said retributions shall not exceed half of the remuneration established for the President of the Republic in the corresponding budget.

IV. No retirement payments, pensions, or other retirement assets shall be conceded or covered, nor liquidations for given services, or loans or credits, without these being assigned by law, legislative decree, collective contract, or general working conditions. These concepts will not be a part of the remuneration. They are excluded

from the security services that the public officers require for the exercise of their public office.

V. The remunerations and their tabulators shall be public, and shall specify and differentiate the totality of their fixed and variable elements, both in cash and in kind.

VI. The Congress of the Union and the State Legislatures, in their respective competence, shall issue laws to enforce the content of the present article and the pertaining constitutional dispositions, and to sanction criminally and administratively the conducts that imply the violation or elusion by simulation of that which has been established in this article.

Article 128. Before taking office, every public officer without any exception, shall take an oath swearing to uphold the Constitution and the laws enacted in pursuance thereof.

Article 129. In peace times no military authority shall perform any functions other than those exactly

related with military discipline. There shall be fixed and permanent military commands only in castles, forts and in warehouses immediately subordinated to the Government of the Union, or in encampments, barracks, or arsenals established outside towns for the quartering of troops.

Article 130. The historic principle of separation between State and Church is a directive underlying the provisions set forth in this Article. Churches and any other religious groups shall be subject to the Law.

Only the Congress of the Union is empowered to legislate in matters of public worship, churches and religious groups. The respective Law, which shall be of public order, shall develop and detail the following provisions:

- a) Churches and religious groups shall have legal capacity as religious associations upon having obtained their corresponding registry. The Law shall regulate such associations and establish the conditions and qualifications required for the registry to incorporate them;

- b) The authorities shall not intervene in the internal life of religious associations;
- c) Mexicans may exercise the ministry of any religion. To that end, Mexicans as well as foreign persons must satisfy the requirements set forth by the Law;
- d) As provided by the Law, church ministers may not hold public offices. As citizens they shall have the right to vote but they may not be elected for public offices. Those who have ceased being church ministers with the anticipation in the manner established by the Law may be elected;
- e) Ministers may not associate for political purposes, nor promote in favor of, or against any candidate, political party or any political association. They may not oppose the laws of the country or its institutions, nor in any way offend any national insignia in public meetings, in acts of worship or of religious propaganda, nor in publications of a religious nature.

The constitution of any kind of political group whose denomination should contain any word or indication of whatever nature, relating it to any religious affiliation is strictly prohibited. Meetings of a political nature may not take place in churches.

The simple promise to say the truth and to comply with the obligations contracted, subjects the person making it, in case of failure to comply, to the penalties established in the Law for such behavior.

Church ministers, their ascendants, descendants, brothers, sisters and spouses, as well as the religious associations to which they may be affiliated, shall be disqualified to inherit by testament, from the persons to whom such ministers may have provided guidance or spiritual support and who do not have a family relationship of up to forth degree in regards to said ministers.

Acts of marital status of individuals pertain to the exclusive jurisdiction of administrative authorities, according to the laws, and shall have such force and effect as said laws attribute to them.

Federal, State and Municipal authorities, as well as those of the territorial demarcations of Mexico City, shall have, in regards to this matter, the powers and responsibilities set forth by the Law.

Article 131. The Federation has the exclusive power to levy duties on goods that are imported or exported or in transit through national land territory; as well as to regulate at all times, and even to prohibit the circulation for security or police reasons, within the territory of the Republic, of all classes of goods, regardless of their origin.

The President of the Republic may be empowered by the Congress of the Union to increase, decrease or abolish tariff rates on imports and exports imposed by Congress itself, and to establish others; likewise, the President of the Republic may be empowered to restrict and to prohibit the imports, exports and transit of products, articles and goods, when he deems it urgent for the purpose of regulating foreign trade, the economy of the country, the stability of domestic production or for accomplishing any other purpose

to the benefit of the country. The President of the Republic himself, when submitting the fiscal Budget to Congress each year, shall submit to the approval of Congress the exercise he has made of such powers.

Article 132. Forts, barracks, storage warehouses, and all other real estate facilities devoted by the Government of the Union to a public service or for common use, shall be subject to the jurisdiction of Federal Powers in accordance with provisions established in the Law enacted by the Congress of the Union. This law shall regulate the property acquired thereafter within the territory of any State, in which case the consent of the respective local legislature shall be required.

Article 133. This Constitution, the laws of the Congress of the Union which shall be enacted in pursuance thereof and all treaties in accordance therewith, concluded or which shall be concluded by the President of the Republic with the approval of the Senate, shall be the supreme law of the Union. The Judges of each State shall conform to said

Constitution, Laws and treaties, despite contradictory provisions that may appear in the constitutions or laws of the States.

Article 134. The economic resources available to the Federal Government, the States, the Municipalities and the territorial demarcations of Mexico City, shall be managed with efficiency, effectiveness, economy, openness and honesty in order to comply with the purposes for which they are intended.

The results of the employment of said resources shall be evaluated by the technical instances established by the Federation and the States, respectively, in order to favor the assignation of such resources in the respective budgets as described in the previous paragraph, notwithstanding the revision of Articles 26, Section C, 74, section VI and 79 of this Constitution.

Any acquisitions, leases and transfers of any kind of goods, the rendering of services of whatever nature and the engagement of works undertaken, shall be awarded or carried out through public biddings,

through the issuance of public summons so that solvent propositions may be submitted in a closed envelope, which shall be opened in public with the aim of assuring the best conditions available in benefit of the State in regards to price, quality, financing, opportunity and all other pertinent circumstances.

Whenever the biddings referred under the previous paragraph should not be suitable to assure said conditions, the laws shall establish the bases, procedures, rules, requirements and any other elements to demonstrate the economy, effectiveness, efficiency, impartiality and honesty required to assure the best terms for the State.

Management of federal economic resources by the States, municipalities, and the territorial demarcations of Mexico City, shall be subject to the principles set forth in this Article and regulatory enactments. The evaluation of the employment of such resources shall correspond to the technical entities of the States to which the second paragraph of this Article refers.

Public officers shall be responsible for complying with these principles in accordance with the terms provided by Title Fourth of this Constitution.

The public servants of the Federation, States, Municipalities and the territorial demarcations of Mexico City, are always obliged to impartially invest the public resources under their care, and not to have any influence on the equity of the competition between the political parties.

The propaganda that the political parties, the autonomous organs, branch offices and entities of the public administration and any other organism of the three branches of Government, spread under any form of social communication, shall be of institutional kind and meant to inform, educate or provide social orientation. Such propaganda shall not include names, images, voices or symbols which imply the promotion of some public servant.

The Laws, within their own field of application, shall guarantee the fulfillment of the previsions of the two previous paragraphs, including the penalty regime that might proceed.

TITLE EIGHT

Amendments to the Constitution

Article 135. This Constitution may be added to or amended, but to become a part of it, such additions or amendments require the approval of the Congress of the Union through the vote of two thirds of the attending congressmen, and the approval, thereafter, of the majority of the State and Mexico City Legislatures.

The Congress of the Union or the Permanent Commission, as the case may be, shall count the votes of the Legislatures and shall make the declaration to announce that the additions or amendments in question have been approved.

TITLE NINE

The inviolability of the Constitution

Article 136. This Constitution shall not lose its force and effect, even if its observance is interrupted by rebellion. In the event that a government, whose principles are contrary to those provided by this Constitution, should become established through any public disturbance, as soon as the people recover their freedom, its observance shall be reestablished. The persons who took part in the government arising from the rebellion, as well as those who cooperated with them, shall be judged in accordance with this Constitution and the laws enacted by virtue thereof.

TRANSITORY ARTICLES

Article First. This Constitution shall be solemnly published and an oath shall be taken to uphold it and to enforce it throughout the Republic; but with the exception of the provisions related to the elections of the Supreme Powers of the Federation and the Federal District and the States, which shall be effective at once, it shall be effective as of the first of May of 1917, in which date the Constitutional Congress shall be solemnly installed and the citizen elected in the next elections to the office of President of the Republic must take the oath provided by the Law.

In the elections which must be summoned in accordance with the following Article, the provisions under

section V of Article 82 shall not be applicable; nor shall it be cause for disqualification to hold the office of Deputy or Senator, or to be in active service in the army, provided the command of forces is not in the electoral district in question; neither shall State Secretaries and State Undersecretaries be bared from election to the next Congress of the Union, provided they shall have definitely separated from their positions on the date the respective summons are issued.

Article Second. As soon as this Constitution is published, the citizen entrusted with the office of President of the Republic shall summon to the election of Federal Powers, and he shall take care that the election is carried out in such manner as to enable the Congress to be timely constituted, so that upon having counted the votes cast in the elections for President, it may declare who has been the individual elected to hold the office of President of the Republic, so that he may comply with the provisions set forth in the preceding Article.

Article Third. The next constitutional term for Deputies and Senators shall be computed starting on

September 1st of last year and for the office of President of the Republic, on December 1st of 1916.

Article Fourth. Senators who in the next election have an even number shall hold office only for two years, so that thereafter the Senate may be renewed every two years.

Article Fifth. The Congress of the Union shall elect the Justices of the Nation's Supreme Court of Justice next May, in order that such Body shall be installed by June 1st.

Article 96 shall not govern in this election, with respect to the proposals of candidates by State Legislatures; but the elected candidates shall only hold office for the first two years of the term set forth in Article 94.

Article Sixth. The Congress of the Union shall have an extraordinary session period which shall begin on April 15 of 1917, to set itself up as Electoral College, count the votes and qualify elections for President of the Republic, making the respective declaration; and also to enact the Organic Law for

Circuit and District Courts, and the Organic Law for the Federal District and Territorial Courts, so that the Nation's Supreme Court of Justice may immediately appoint Circuit Magistrates and District Judges, so that the same Congress of the Union may appoint the Judges of First Instance for the Federal District and Territories; it shall also enact all the laws that the President of the Republic shall submit to its opinion. Circuit Magistrates and District Judges and Magistrates and Judges of the Federal District and Territories, must take office before July 1st of 1917, at which time those individuals who were appointed by the current incumbent in charge of office of President of the Republic, shall cease in office.

Article Seventh. Only for this first time, the count of votes for Senators shall be made by the Computing Board of the First Electoral District in each State or in the Federal District, which shall be created to count votes for the election of Congressmen. Such Boards shall issue the corresponding certificate to the Senators elected.

Article Eighth. The Nation's Supreme Court of Justice shall decide pending cases of constitutional relief through the *Amparo* trial, subject to the laws currently in force.

Article Ninth. The Citizen Chief Commander of the Constitutional Army, entrusted with the office of President of the Republic, is empowered to issue the Electoral Law, in accordance to which the elections shall be held for this once to constitute the Powers of the Union.

Article Tenth. The individuals who have taken part in the Government arising from the rebellion against the legitimate government of the Republic, or those who cooperated with it, taking up arms afterwards, or holding offices or employments with the rebellious fractions that have attacked the Constitutionalist Government, shall be tried under the laws currently in force, unless they have been pardoned by said Government.

Article Eleventh. Until the Congress of the Union and the State Legislatures enact laws in regards to

the agrarian and labor problems, the principles established in this Constitution for such laws shall enter into full force and effect throughout the Republic.

Article Twelfth. Mexicans who have been members of the Constitutional Army, and their children and widows, and any other persons who rendered services to the cause of the Revolution or to Public Education, shall be given preference for the acquisition of parcels of land set forth under Article 27 and shall be entitled to the discounts established by the laws.

Article Thirteenth. From the date of this Constitution, any debts that workers shall have contracted by reason of their job, with employers, or the latter's families or intermediaries are hereby extinguished by ministry of law.

Article Fourteenth. The Secretariat of Justice is hereby abolished.

Article Fifteenth. The citizen in charge of the office of President of the Republic is hereby empowered to issue a law of civil liability applicable to the prin-

cipals, accomplices and accessories of crimes against the constitutional order during the month of February of 1913 and against the Constitutional Government.

Article Sixteenth. The Constitutional Congress during its regular period of sessions which shall start on September 1st of this year shall enact all organic laws of the Constitution which shall not have been already enacted in the extraordinary period referred under transitory Article Sixth and shall give priority to laws relating to Constitutional Rights and to Articles 30, 32, 33, 35, 36, 38, 107 and the last part of Article 111 of this Constitution.

Article Seventeenth. Churches and any other property which in accordance with section II of Article 27 of the Political Constitution of the United Mexican States, as amended by this Decree, are owned by the Nation, shall preserve their current legal status.

Article Eighteenth. (Repealed).

Article Nineteenth. (Repealed).

BIBLIOGRAPHY

- Becerra, Javier F., *Dictionary of Mexican Legal Terminology*, México, Escuela Libre de Derecho, 1999.
- Campbell Black, Henry, *Black's Law Dictionary*, 6th ed., St. Paul, Minnesota, Abridged, West Publishing Co., 1991.
- Garner, Bryan A., *A Dictionary of Modern Legal Usage*, New York, USA, Oxford University Press, 1984.
- Hoagland, Alexander C., *Company Formation in Mexico, Section F Labor Laws*, London, Lloyds Bank International Ltd., 1980.
- Solis, Gerardo & Gasteazoro, Raul A., *Diccionario Legal Español-Inglés/Inglés-Español*, St. Paul, Minnesota, West Publishing, Co., 1992.

West III, Thomas L., *Spanish English Dictionary of Law and Business*, Atlanta, Georgia, Protea Publishing, 1999.

WARNING

This edition of the Political Constitution of the United Mexican States does not represent an official version due that, in accordance to article 3 of the Federal Civil Code and articles 2, 3, 4 and 8 of the *Ley del Diario Oficial de la Federación y Gacetas Gubernamentales*, the only official publication which shall give legal validity to a norm, is the *Official Gazette of the Federation*.

The printing and binding of this publication ended on November, 2016 in the studios of XXXX XXXX XXXX XXXXXX, S.A. de C.V., calle Norte 178 núm. 558, Colonia Pensador Mexicano, Delegación Venustiano Carranza, C.P. 15510, Ciudad de México, México. IQE Garamond types 8, 10, 12 and 16 points were used. This edition consists of 1,000 units printed on 75 g. bond paper.

La digitalización de esta obra estuvo a cargo del Centro de Documentación y Análisis, Archivos y Compilación de Leyes.

